CE

dirna Air conditioning for vehicles — Bergstrom Climate Control Systems

bycool green line

DINAMIC 1.1

12 V

Instrucciones de Montaje — ES Spanish

Mounting Instructions — EN English

Instructions de Montage — FR French

Montageanweisungen — GE German

Istruzioni di Montaggio — IT Italian

AENOR ER Calidad en Automoción UNE-ISO/TS 16949

AENOR ER Empresa Registrada ER-0022/1/99

IQNet CERTIFIED QUALITY SYSTEM

F-4218 rev.01

220AA11008

Recomendaciones Para el montaje

- Antes de iniciar el montaje leer las instrucciones y seguirlas durante el proceso de instalacion.
- Usar las herramientas adecuadas para cada operación.

Electricidad

- Desconectar la llave de contacto.
- Desconectar la batería antes de empezar el montaje.
- Asegurar el conexionado de los componentes eléctricos, verificando su correcto encaje.

⚠ Atención

Si durante el montaje el equipo se inclina ó se abate la cabina con el equipo montado, se deberá esperar un mínimo de 60 minutos, desde que el equipo quede horizontal, antes de ponerlo en marcha.

Documentación incluída

Instrucciones de montaje	220.AA1.1008
Manual del usuario	220.AA1.1002
Diagnosis de averías	220.AA1.1003
Garantía	220.AA1.0010

Las indicaciones relativas a posición son:

DERECHA: Lado pasajero
IZQUIERDA: Lado conductor

Par de apriete *(N.m)*			
Rosca	Calidad Acero		Par
	8.8	10.9	
M6/100	10	13	10

Montaje de tuberías		
Par de apriete		
Tubería	Par de apriete	Herramienta
1/4”	13-15	Llave fija 14 mm
3/8”	15-17	Llave fija 19 mm

Herramientas

- Carraca con llave de paso de 10
- Destornillador de estrella TOP 10
- Llave fija de 10, 11, 14, 17, 19
- Llave allen de 6
- Llave de tubo de Ø10
- Broca Ø 4
- Taladradora
- Broca Ø 6
- Sierra circular Ø 19, 22, 48
- Tijeras
- Remachadora M6

Simbología


Frágil


Atención corte!


Riesgo eléctrico

⚠ Advertencias

⚠ El personal instalador debe poseer una formación suficiente en Aire Acondicionado de vehículos.

⚠ **dirna Bergstrom, s.l.** queda exenta de responsabilidad si se producen averías que procedan de una inadecuada manipulación ó instalación del equipo, ó por modificaciones y sustituciones efectuadas sin nuestra expresa autorización por escrito.

⚠ **Cantidad de carga de gas refrigerante R-134a, a introducir en el circuito: 300 gr.**

⚠ Véase **procedimiento de garantía** del producto incluido en **Diagnosis de Averías**.

⚠ Véase **Manual de Usuario** del equipo para el correcto funcionamiento del mando a distancia y del panel de control.

⚠ Al finalizar la instalación se debe entregar al usuario: **Manual del Usuario**, **Garantía** y **Diagnosis de averías**.

OPERACIONES PREVIAS:

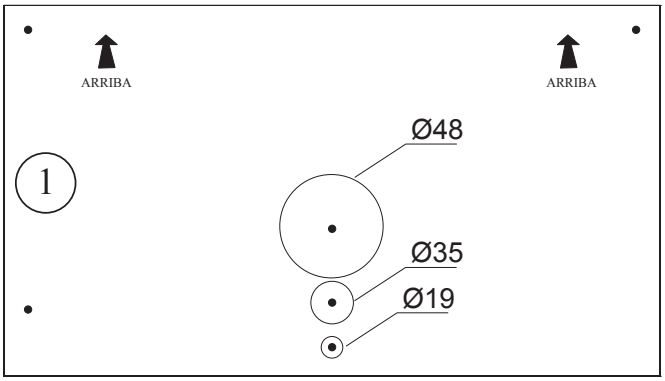
- Desconectar batería.
- Desmontar panel de distribución de aire de unidad evaporadora.

1 **POR INTERIOR CABINA:**

Presentar plantilla suministrada y marcar taladros.

A- En caso de existir 2 camas, presentar plantilla entre ambas.

B- En caso de existir 1 cama, presentar plantilla por encima de la cama.



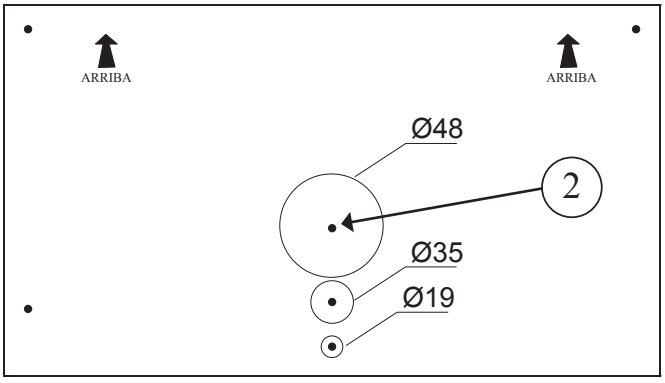
2 Dar taladro Ø4 pasante con broca larga en posición de taladro Ø48, después efectuar los siguientes taladros.

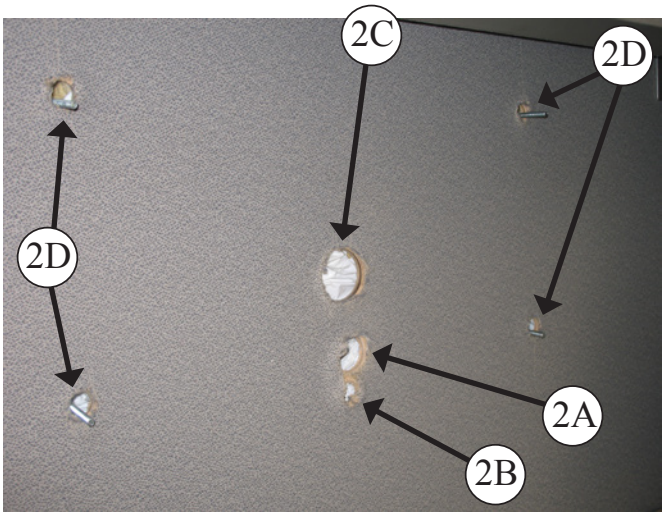
A- dar (1) Ø35 sólo en el tapizado

B- dar (1) Ø19 sólo en el tapizado

C- dar (1) Ø48 sólo en el tapizado

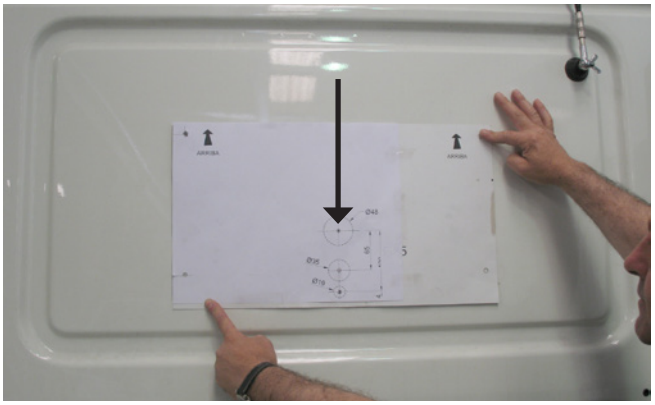
D- dar (4) Ø22 sólo en el tapizado



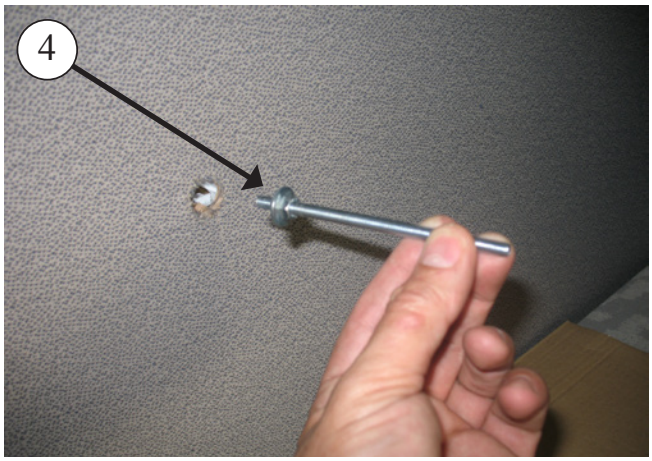


3 **POR EXTERIOR CABINA:**

Presentar plantilla a nivel por exterior, tomando como referencia el taladro efectuado Ø4 y marcar y dar taladros restantes.



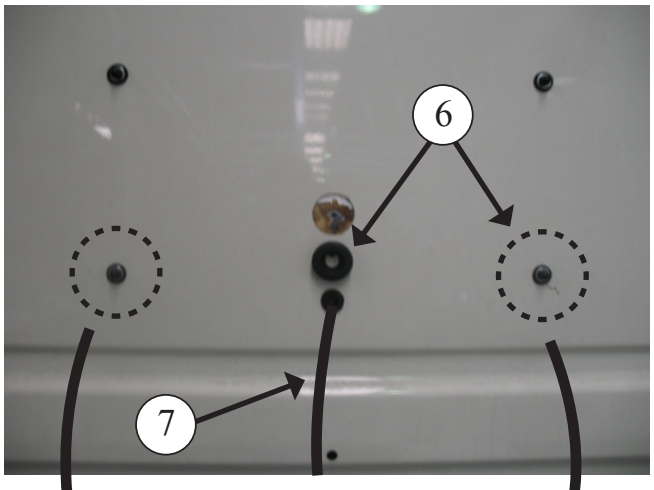
4 Introducir por interior esparragos M6 c/tuerca y arandela como se indica.

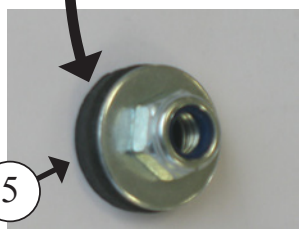


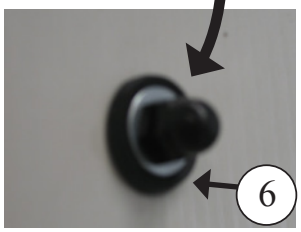
5 Fijar por el exterior con arandela de goma, plana y tuerca autoblocante sujetando por parte interior con llave de tubo 10.

6 Colocar tapones de tuerca y pasamuros.

7 Pasar tubo desagüe por taladro Ø19, por el pasamuros, hacia el interior cabina.







OPERACIONES SÓLO VÁLIDAS PARA MODELOS RENAULT MAGNUM

OPERACIONES PREVIAS:

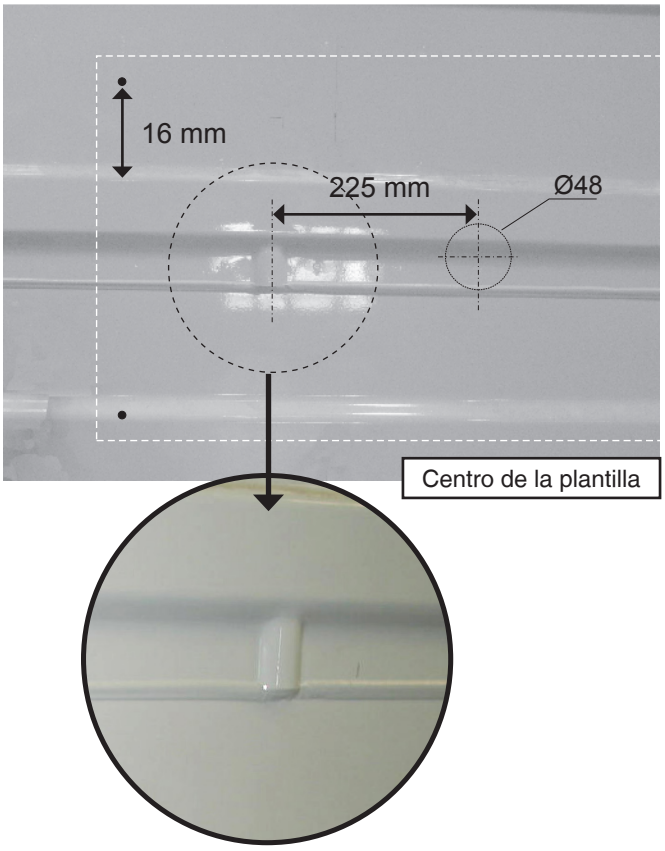
- Desconectar batería.
- Desmontar panel de distribución de aire de unidad evaporadora.

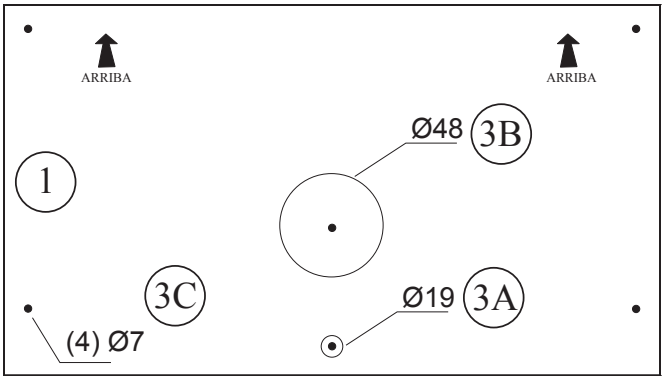
1 **POR EXTERIOR CABINA:**

Presentar plantilla suministrada según cotas.

2 Marcar todos los taladros.

3 Dar taladros Ø4 pasante con broca larga en posición de taladro Ø48, después efectuar los siguientes taladros:
A- dar (1) Ø19
B- dar (1) Ø48
C- dar (4) Ø7

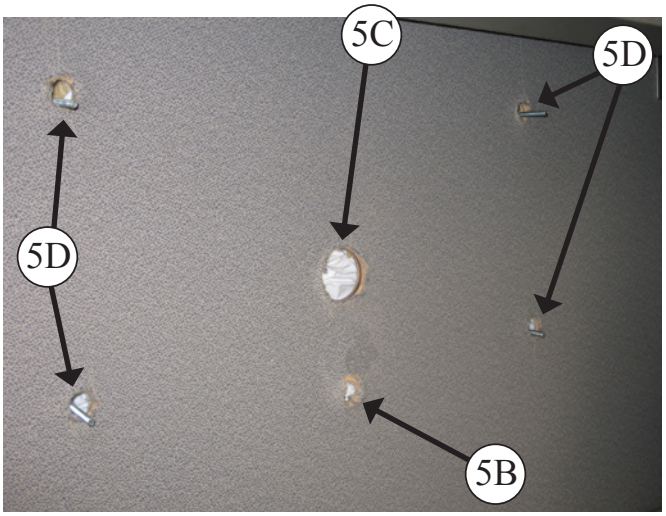




4 **POR INTERIOR CABINA:**

Presentar plantilla suministrada y marcar taladro de Ø48.

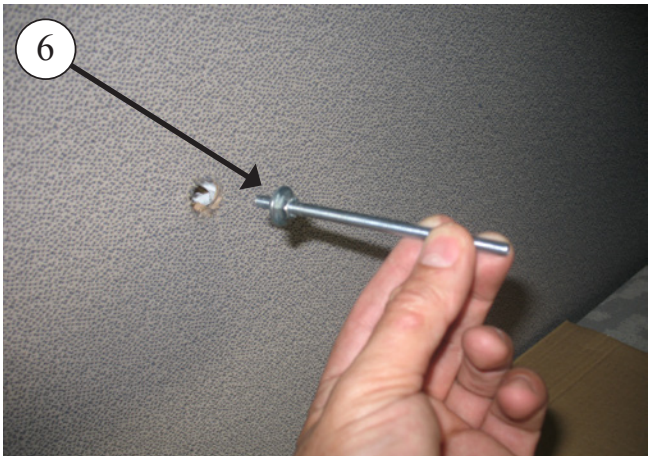
5 Efectuar los siguientes taladros:
B- dar (1) Ø19 sólo en el tapizado
C- dar (1) Ø48 sólo en el tapizado
D- dar (4) Ø22 sólo en el tapizado



OPERACIONES SÓLO VÁLIDAS PARA MODELOS RENAULT MAGNUM

6 **POR EXTERIOR CABINA:**

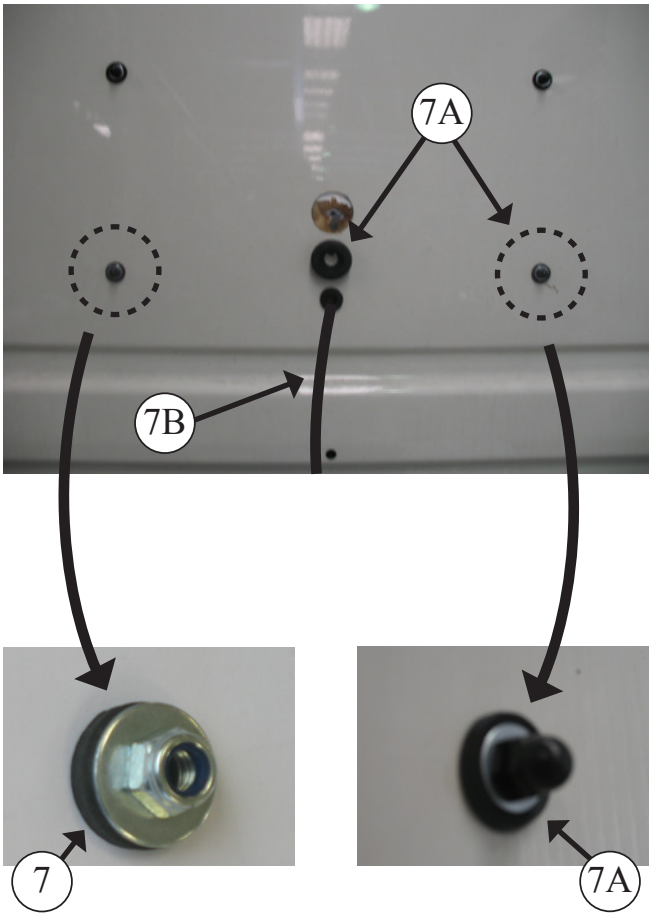
Introducir por interior esparragos M6 c/tuerca y arandela como se indica.



7 Fijar por el exterior con arandela de goma, plana y tuerca autoblocante sujetando por parte interior con llave de tubo 10.

7A Colocar tapones de tuerca y pasamuros.

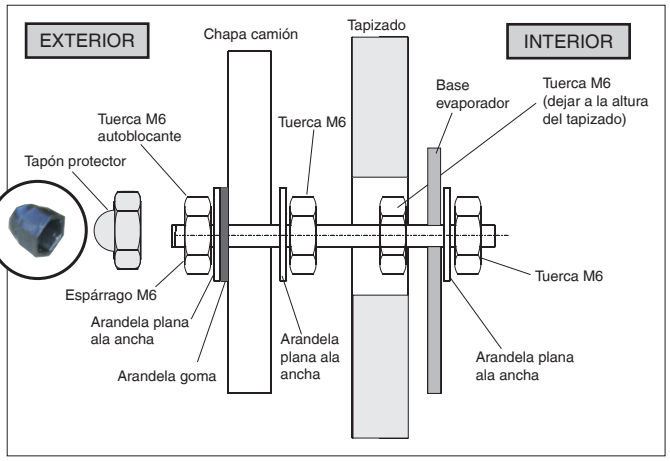
7B Pasar tubo desagüe por taladro Ø19, por el pasamuros, hacia el interior cabina.



OPERACIONES VÁLIDAS PARA TODOS LOS MODELOS

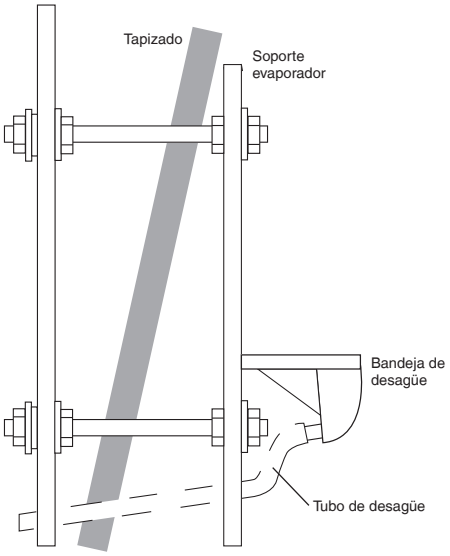
8 En los espárragos roscar (4) tuercas M6 con (4) arandelas planas Ø 6 quedando éstas a ras del tapizado.

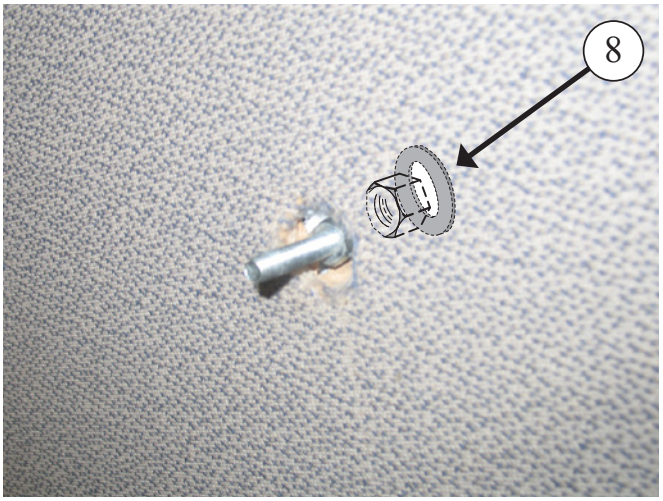
VER ESQUEMA ADJUNTO



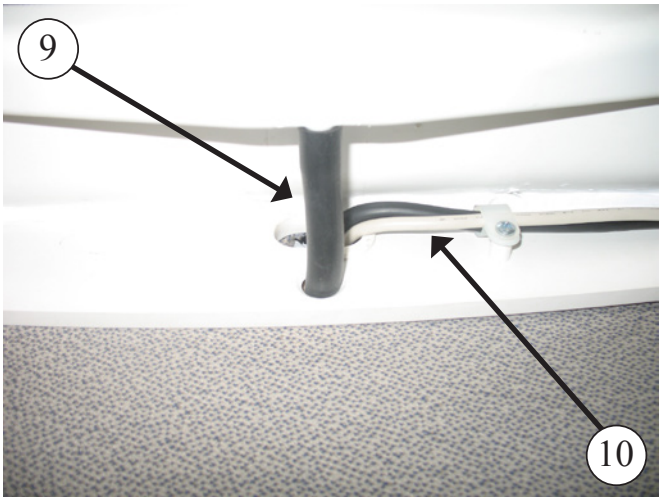
⚠ **MUY IMPORTANTE**

En el caso de tapizados con inclinación el conjunto evaporador tiene que quedar vertical para evitar que el agua de condensación caiga al tapizado.



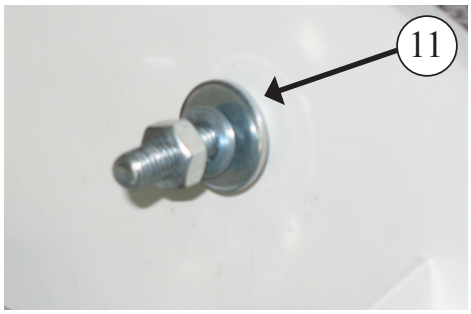


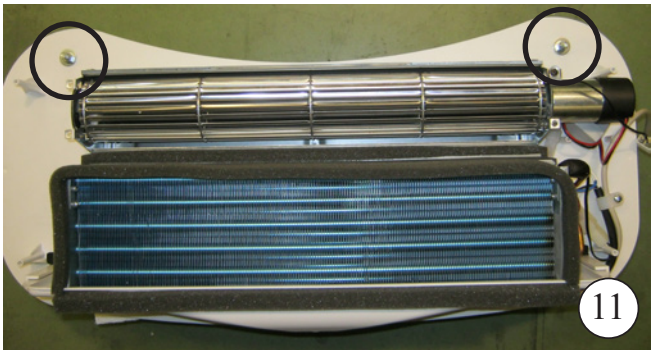
9 Pasar tubo desagüe por taladro de la base del evaporador y conectar a la bandeja.



10 Pasar cableados por taladro Ø 35 hacia el exterior.

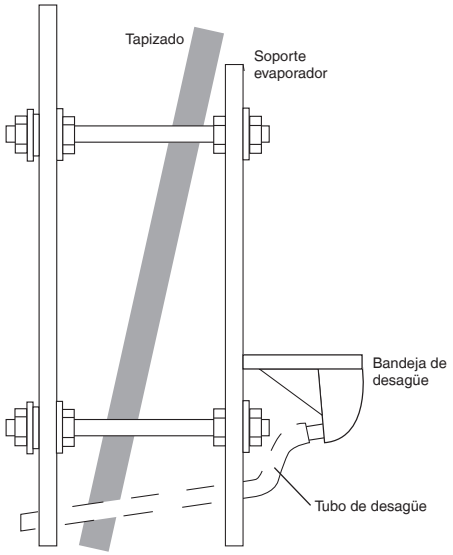
11 Introducir base evaporador sobre espárragos y Fijar con (4) arandelas planas (4)grower y (4) tuercas M6.



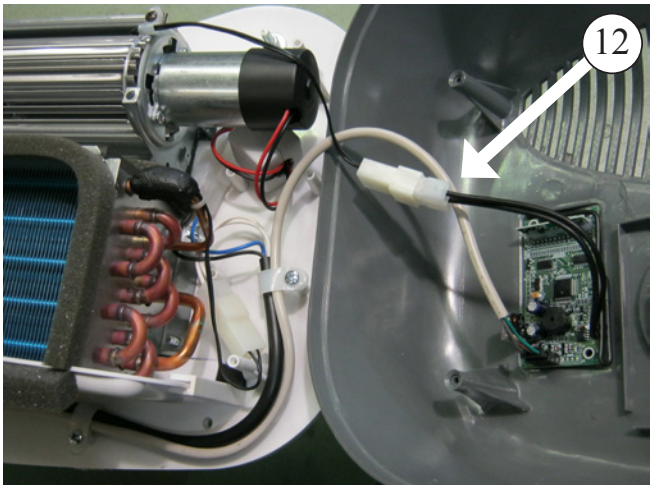


MUY IMPORTANTE

El desagüe debe quedar con la suficiente caída para evitar la caída del agua al tapizado.



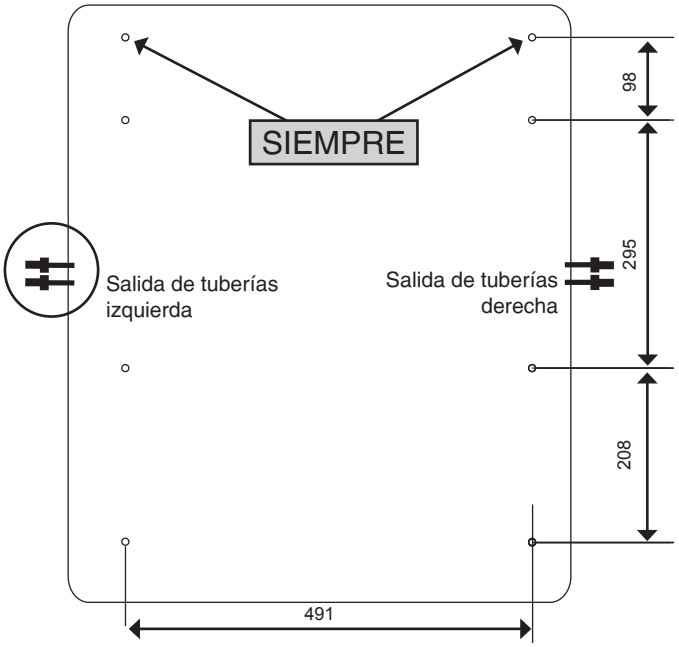
12 Conectar sensor aire de retorno y cable de comunicaciones.



13	Volver a fijar panel interior de distribución de aire con sus tornillos, usando destornillador imantado y colocar tapones.

MONTAJE CONDENSADOR:

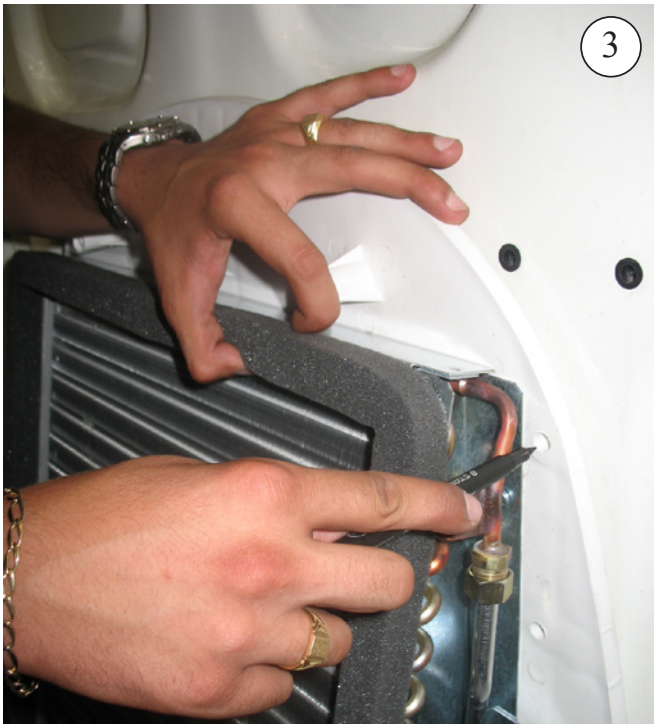
Importante: Dependiendo del vehículo podemos colocar las salidas de las tuberías por el lado derecho o por el lado izquierdo.



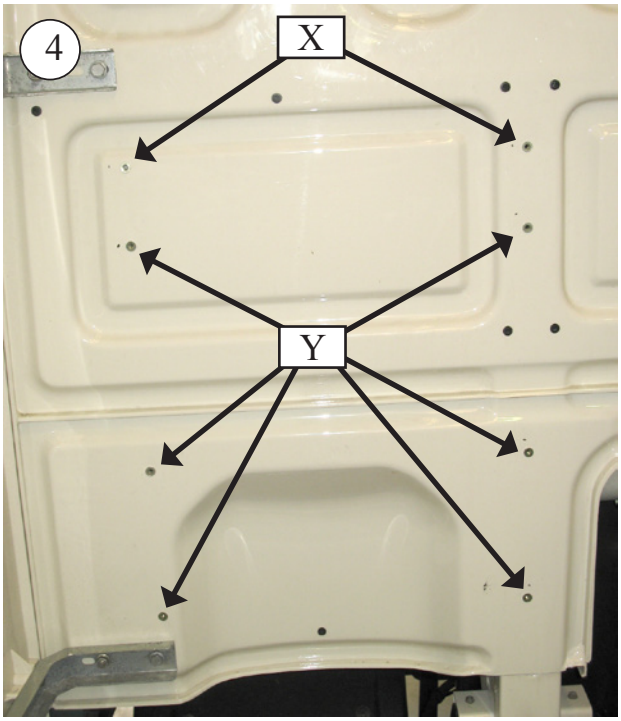
1 **Nota:** Cuando la instalación la realice una sola persona, marcar los taladros con las medidas indicada, teniendo en cuenta longitud de tubería (del evaporador al condensador).

2 Desmontar tapa y soltar el cableado del ventilador al condensador.

3 **Si se realiza entre 2 personas**.Presentar la base del condensador situandola en la parte trasera de la cabina mas idónea, **teniendo en cuenta la longitud de tubería desde la salida del evaporador al condensador**, y fijar mínimo 6 taladros.



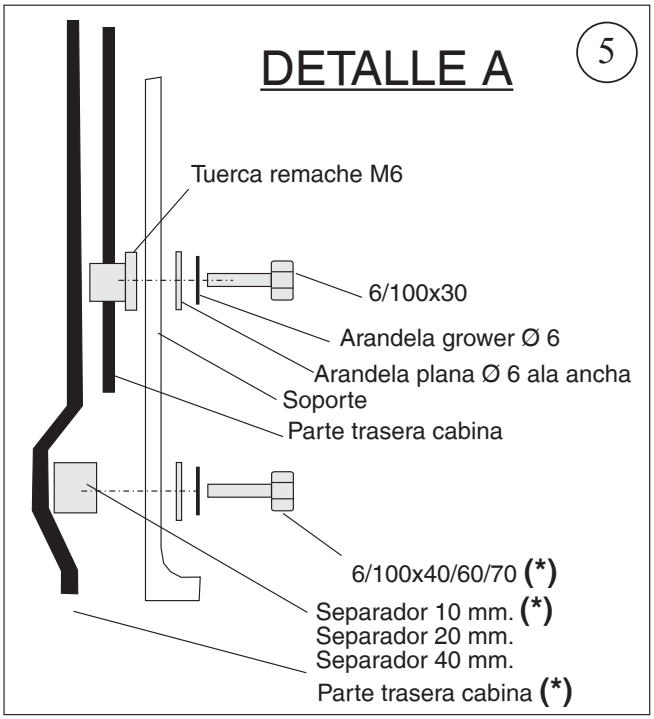
4 Dar primero los (2)Taladros superiores **(X)** a Ø 9, colocar tuercas remache de M6 y posicionar la base con tornillos 6/100x30 marcar y dar el resto de taladros **(Y)**, colocar tuercas.



5

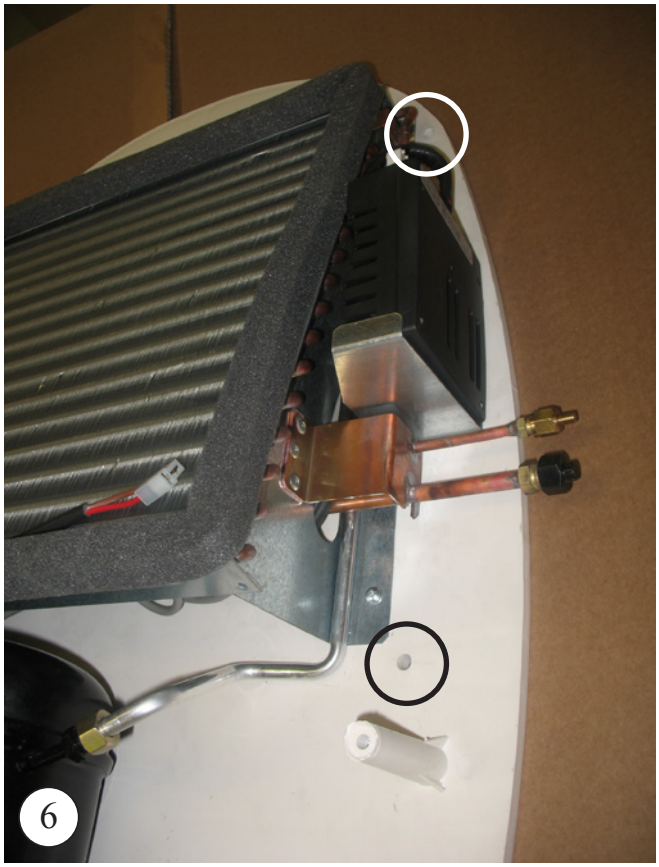
(*)- en los casos que no apoye en parte lisa, colocar separador de 10/20/40 mm.y tornillo 6/100x40/60/70.

VER DETALLE A

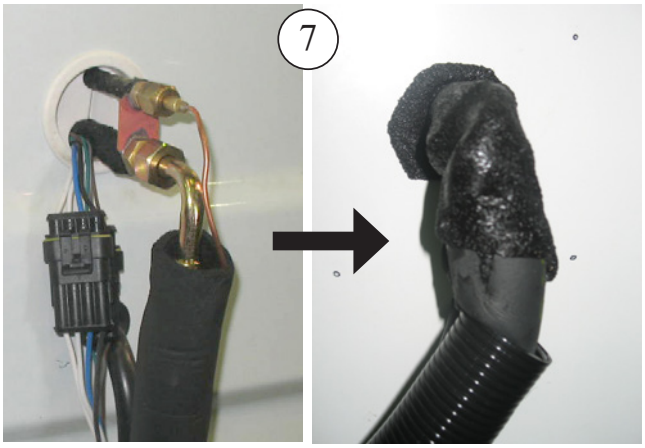


6

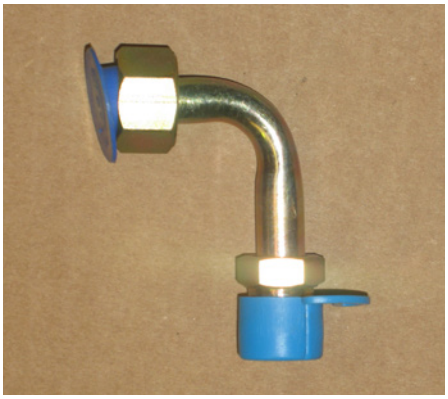
Fijar Unidad con(8) tornillos 6/100X30, arandela grower y plana.



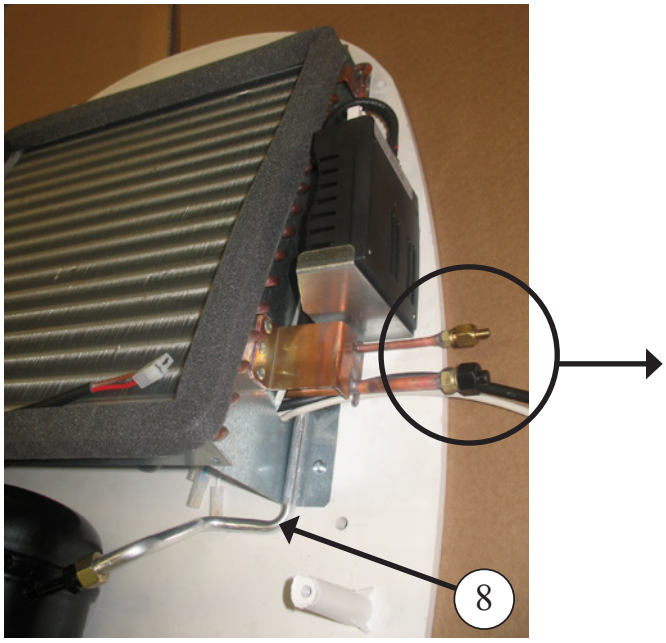
7	Conectar cableado y racores en evaporador y sellar con cinta antigoteo.



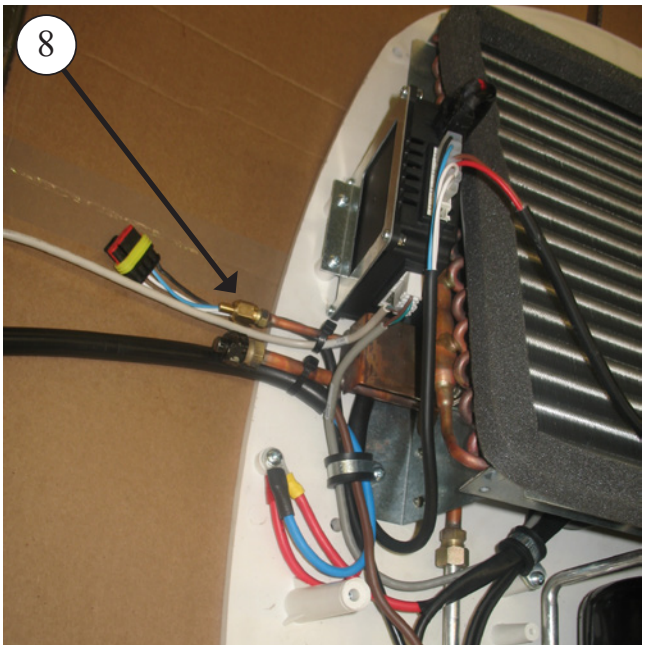
8	Conectar tuberías y cableado en unidad condensadora.
⚠	En caso de ser necesario colocar racor de empalme 90º.



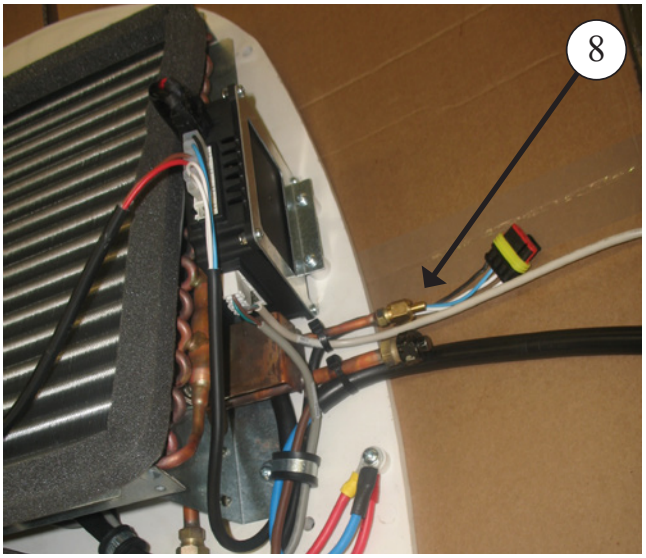
LADO DERECHO



LADO IZQUIERDO

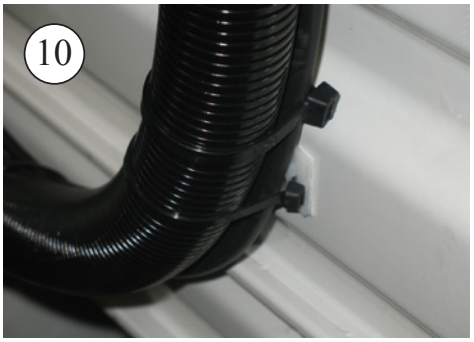


LADO DERECHO

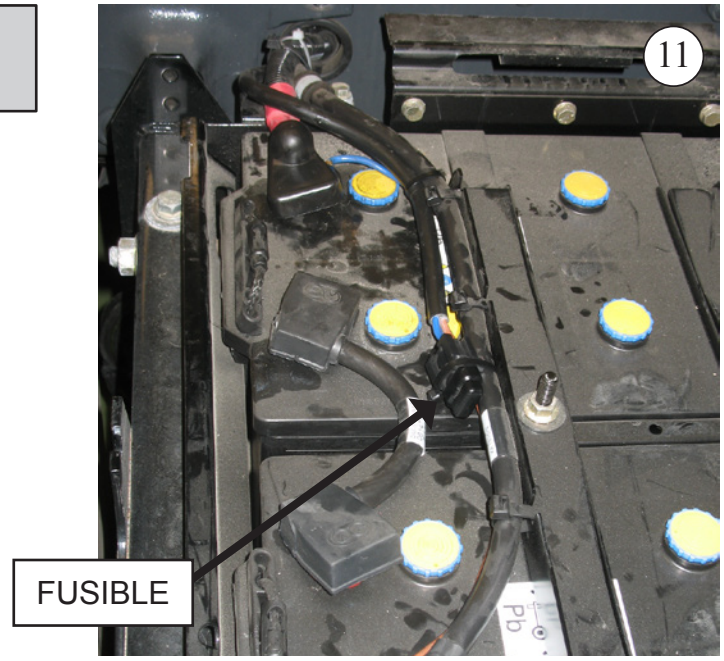


9	Presentar protector de tuberías con junta, marcar y taladrar a Ø4 y fijar con tornillos rosca chapa 4,8x19mm.

10	Pegar soportes de plástico y fijar tubería, cableados y tubo desagüe (limpiar zona montaje).
10a	Colocar válvula de drenaje.

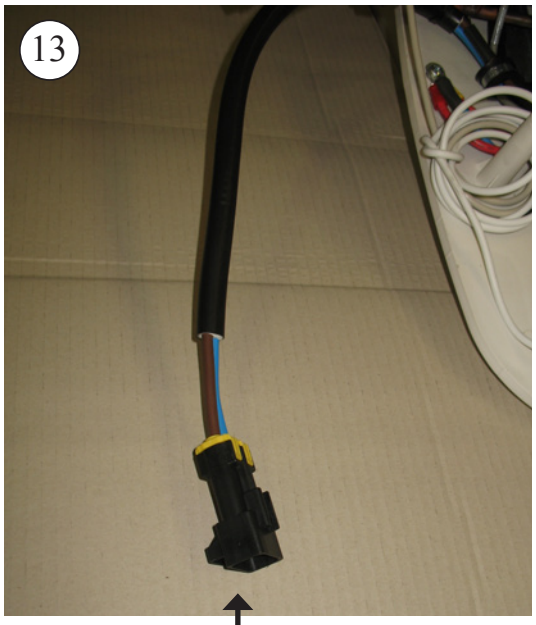


11 Conectar en batería cableado alimentación
ATENCIÓN A LA POLARIDAD.



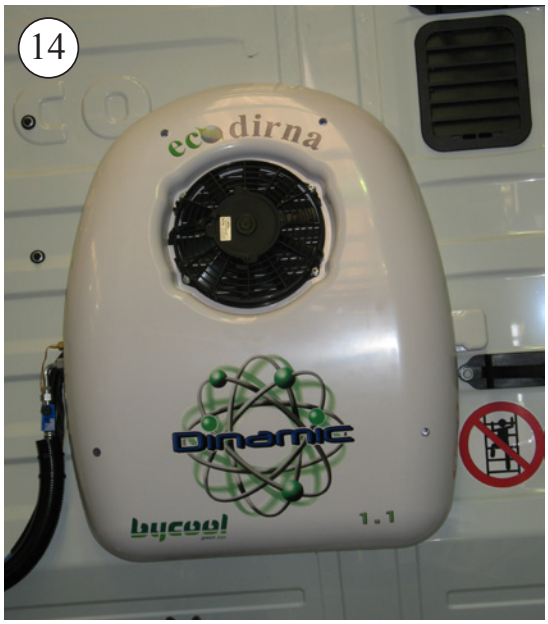
12 Pasar cableado por la zona mas idonea hacia la unidad condensadora, fijando c/abrazaderas o bridas.

13 Conectar cableado alimentación con el de la unidad.



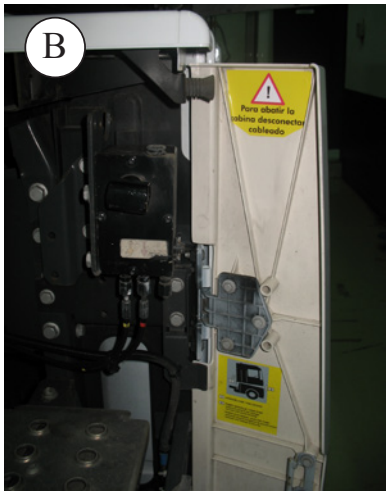
14 Colocar tapa con tornillos desmontados anteriormente.

Atención: Es muy importante no olvidar conectar la clema del ventilador del condensador.



15 Colocar tapa protectora de racores c/tornillos rosca chapa 3,1x 11 en lado opuesto a tuberias.

16 Colocar adhesivos de peligro en unión cableado (A), y en dispositivo de elevación de cabina (B)



CARGA DE GAS:	
17	Hacer vacío en el circuito durante al menos 30 minutos.

18	Introducir 300 gr.de carga de gas R134a y poner el equipo en marcha.

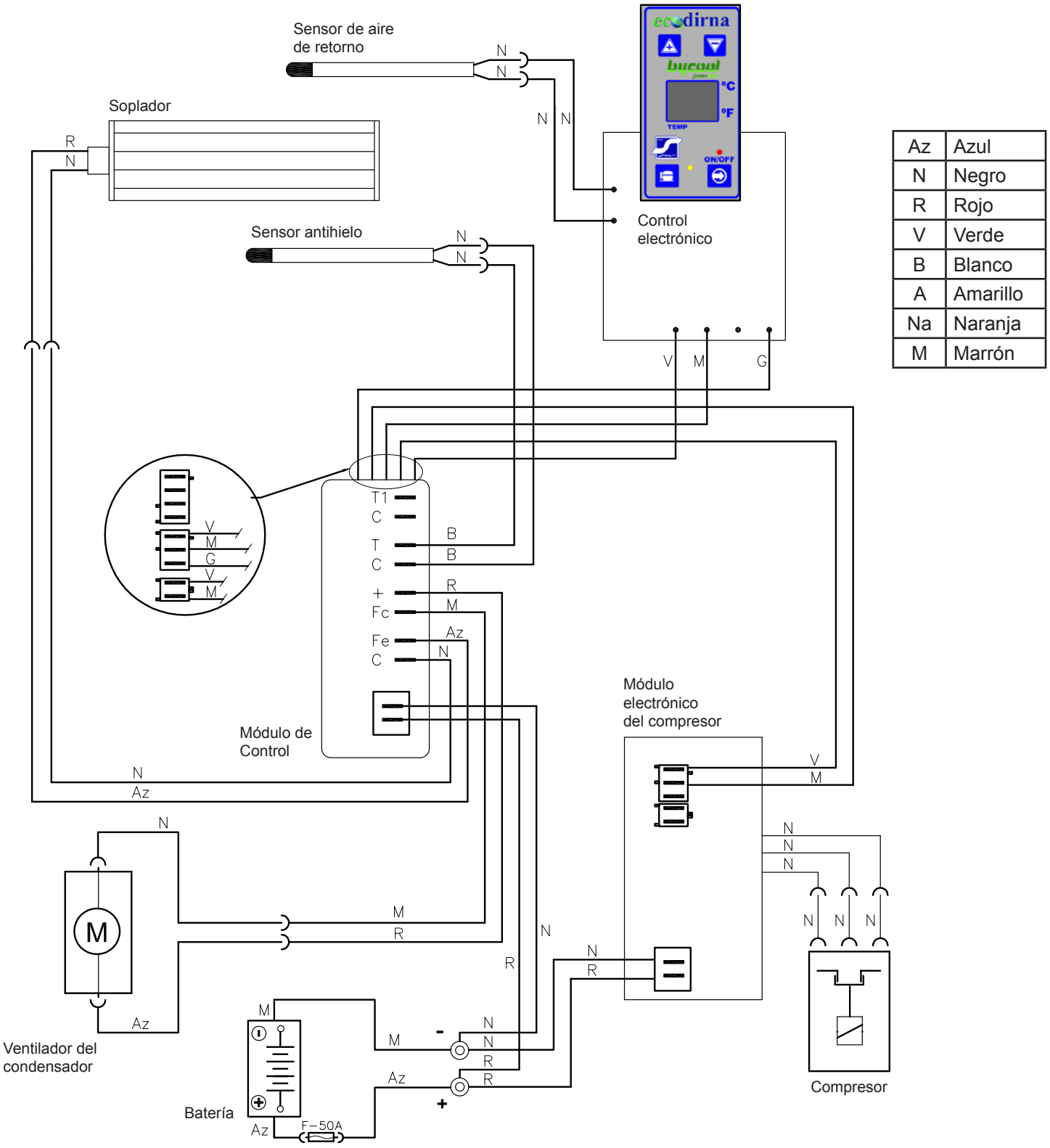
19	VISTA GENERAL DE LA UNIDAD CONDENSADORA Y TUBERÍA.

20	VISTA GENERAL DE LA UNIDAD EVAPORADORA.

Esquema eléctrico

¡AVISO IMPORTANTE!

Precaución de no invertir las polaridades al conectar el equipo a la batería. Si esto sucediera, el panel de control no se enciende y el equipo no funciona.



Az	Azul
N	Negro
R	Rojo
V	Verde
B	Blanco
A	Amarillo
Na	Naranja
M	Marrón

Assembly Recommendations

- Before starting assembly, please read instructions and follow them during installation process.
- Use the adequate tools for each operation.

Electricity

- Disconnect ignition key.
- Disconnect battery before starting assembly.
- Make sure electric components are securely connected, checking their correct fitting.

⚠ Caution

If, during assembly, the unit becomes slanted or the cabin is tilted with the unit mounted, wait for at least 60 minutes from the moment the unit is horizontal before starting up.

Documentation included

Mounting instructions	220.AA1.1008
User's guide	220.AA1.1002
Troubleshooting	220.AA1.1003
Warranty	220.AA1.0010

Indications concerning position are:

RIGHT: Passenger side
LEFT: Driver side

Driving torques *(N.m)*			
Fillet	**Steel Quality**		**Wrench** opening
	8.8	10.9	
M6/100	10	13	10

Hoses assembly		
Driving torques *(N.m)*		
Hose size	**Fitting Driving Torque**	**Tool**
1/4"	13-15	Wrench 14 mm
3/8"	15-17	Wrench 19 mm

Tools

- Ratchet wrench of 10
- Cruciform screwdriver TOP 10
- Wrench of 10, 11, 14, 17, 19
- Allen key of 6
- Socket wrench of Ø10
- Broach Ø 4
- Drill
- Broach Ø6
- Circular saw Ø19, 22, 48
- Scissors
- Riveter M6

Symbology


Fragile


Beware of cuts!


Electrical hazard

⚠ Warnings

⚠ The installing personnel must have a sufficient training in vehicles air conditioning.

⚠ **dirna Bergstrom, s.l.** shall not be responsible for breakdowns or damages coming from an inadequate handling or installation of the equipment or from modifications and substitutions carried out without our express and written authorisation.

⚠ **Amount of refrigerant gas load R-134a to be introduced in the circuit: 300 g.**

⚠ Please see product **warranty** procedure included in **Troubleshooting**.

⚠ Please see equipment **User's Guide** for its correct functioning of the remote control and control panel.

⚠ Once installation is finished, the following documents must be handed over to the user: **User's Guide**, **Warranty** and **Troubleshooting**.

PRIOR OPERATIONS:

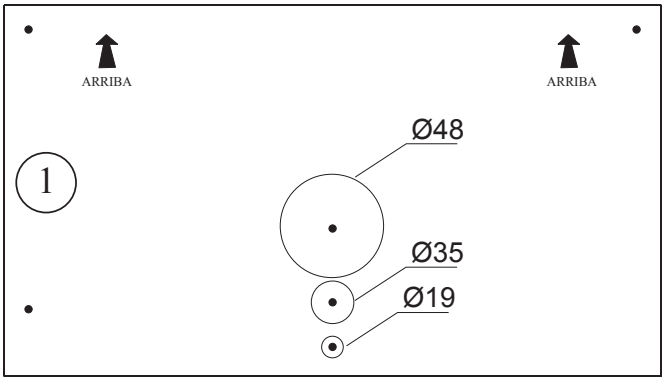
- Disconnect the battery.
- Remove inner air distribution panel from evaporator unit.

1 **CABIN INTERIOR:**

Introduce the template supplied and mark bores.

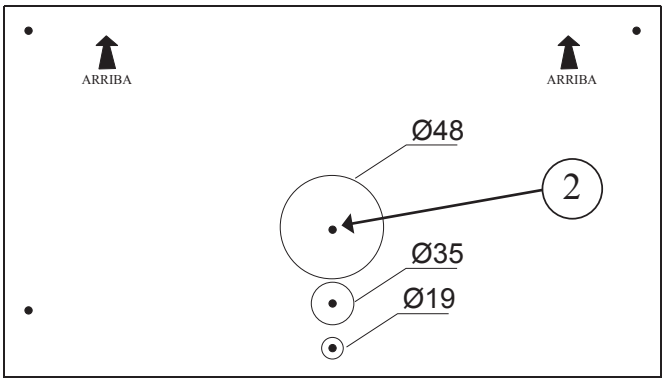
A- If there are 2 beds, place the template between the two.

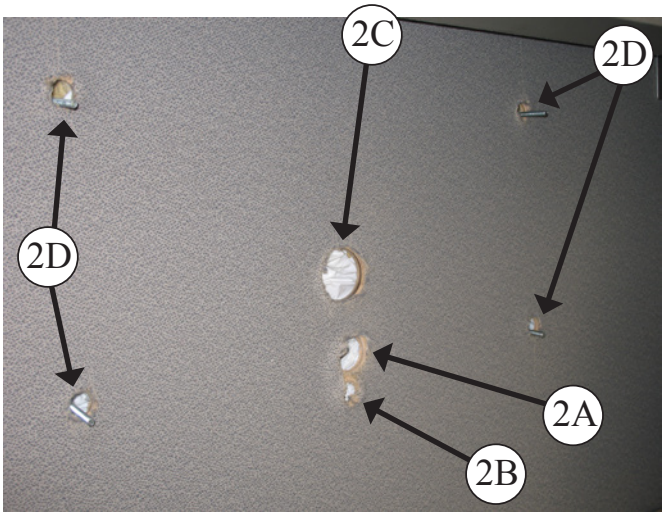
B- If there is 1 bed, place the template on the bed.



2 Make through bore Ø4 with long broach in bore position Ø48, and then make the following bores.

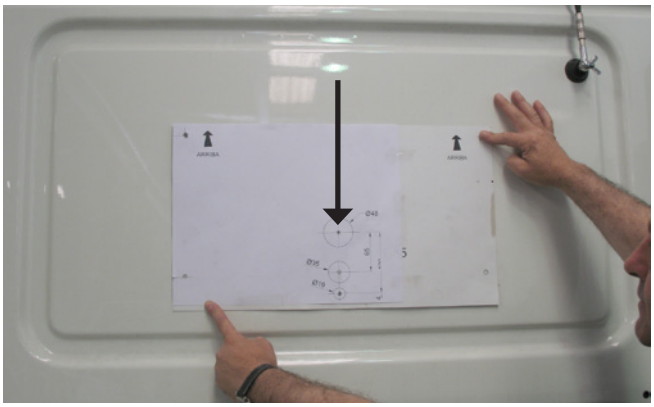
A- make (1) Ø35 in the cover only
B- make (1) Ø19 in the cover only
C- make (1) Ø48 in the cover only
D- make (4) Ø22 in the cover only



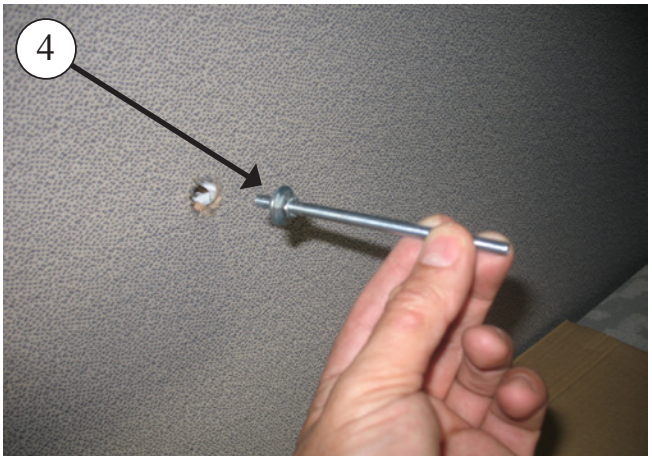


3 **CABIN EXTERIOR:**

Introduce the template level using the exterior, taking as reference the Ø4 bore made, mark and make the remaining bores.



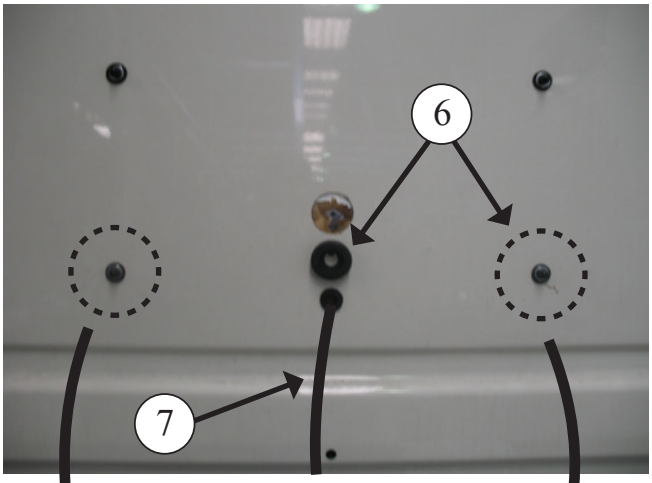
4 Introduce M6 studs in the interior with a nut and washer as indicated.

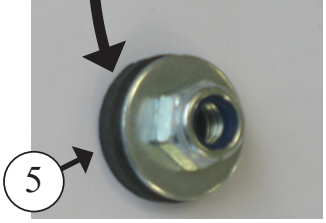


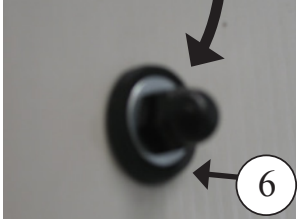
5 Secure the exterior with a rubber washer, a flat washer and a self-locking nut, securing at the bottom with a socket wrench of 10.

6 Position bushing and nut covers.

7 Pass the waste water pipe through the bore of Ø19, through the bushing, towards the inside of the cabin.







OPERATIONS ONLY VALID FOR RENAULT MAGNUM MODELS

PRIOR OPERATIONS:

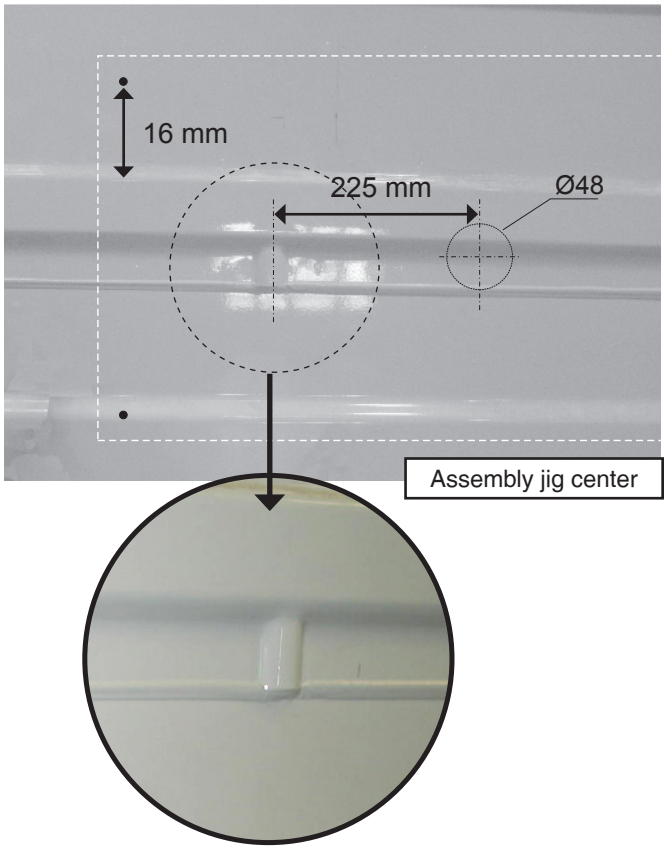
- Disconnect the battery.
- Remove inner air distribution panel from unit.

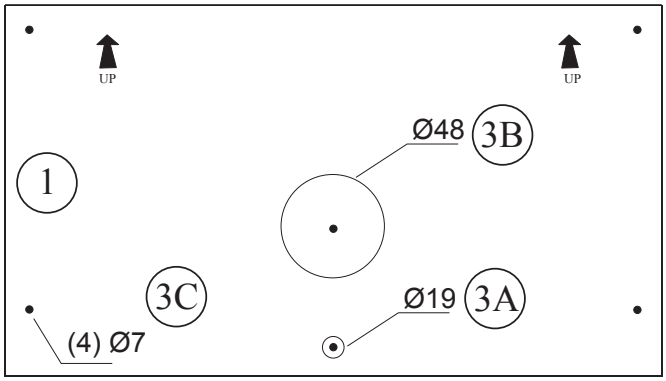
1 **CABIN EXTERIOR:**

Introduce the template supplied in accordance with levels.

2 Mark all the bores.

3 Make through bore Ø4 with long broach in bore position Ø48, and then make the following bores:
A- make (1) Ø19
B- make (1) Ø48
C- make (4) Ø7

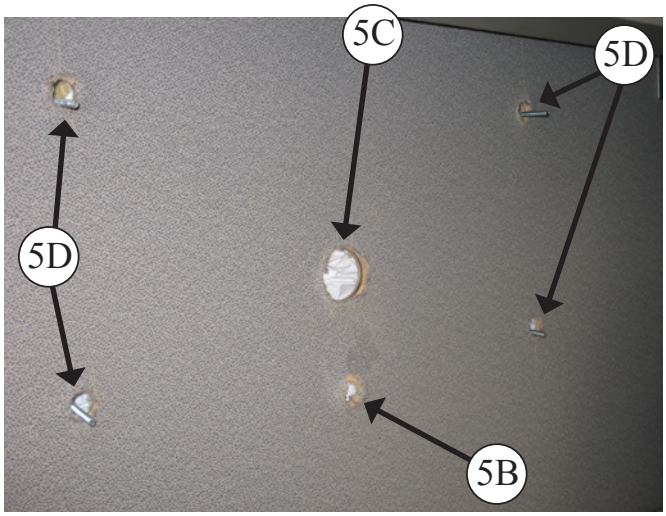




4 **CABIN INTERIOR:**

Introduce the template supplied and mark a bore of Ø48.

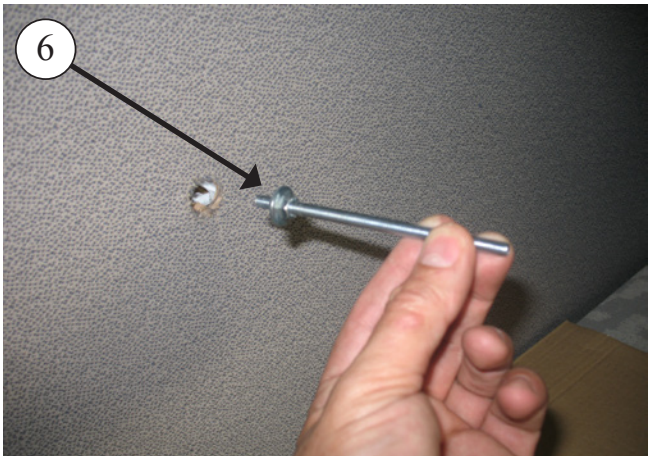
5 Make the following bores:
B- make (1) Ø19 in the cover only
C- make (1) Ø48 in the cover only
E- make (4) Ø22 in the cover only



OPERATIONS ONLY VALID FOR RENAULT MAGNUM MODELS

6 **CABIN EXTERIOR:**

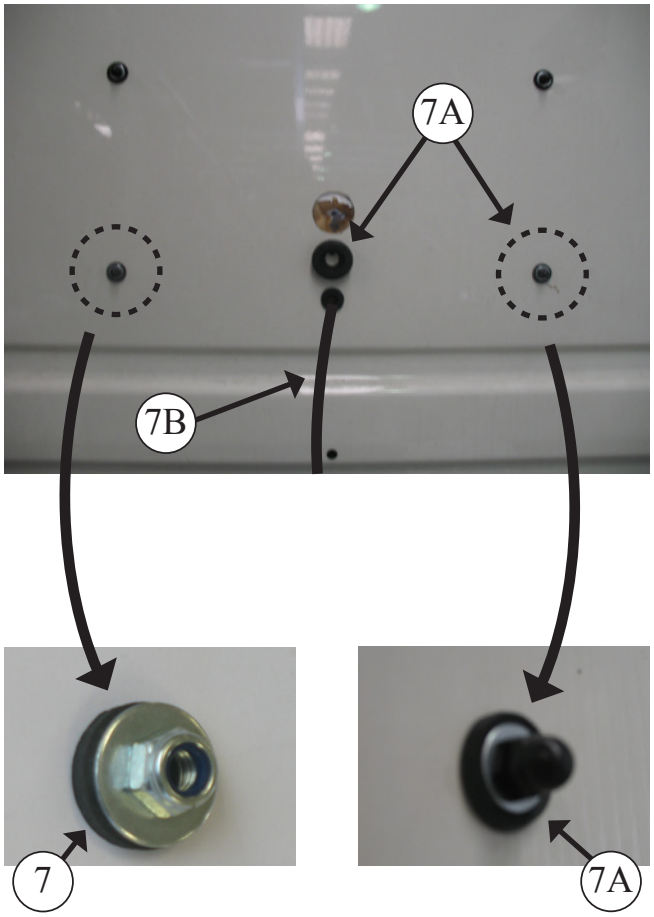
Introduce M6 studs in the interior with a nut and washer as indicated.



7 Secure the exterior with a rubber washer, a flat washer and a self-locking nut, securing at the bottom with a socket wrench of 10.

7A Position bushing and nut covers.

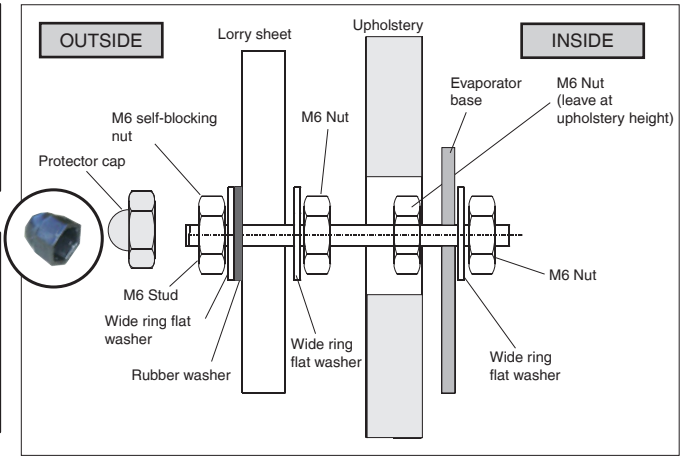
7B Pass the waste water pipe through the bore of Ø19, through the bushing, towards the inside of the cabin.



OPERATIONS VALID FOR ALL MODELS

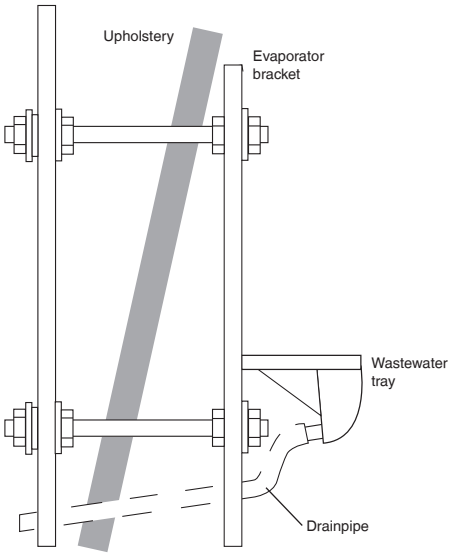
8 On the studs, thread (4) M6 nuts with (4) flat washers Ø 6, which should be level with the cover.

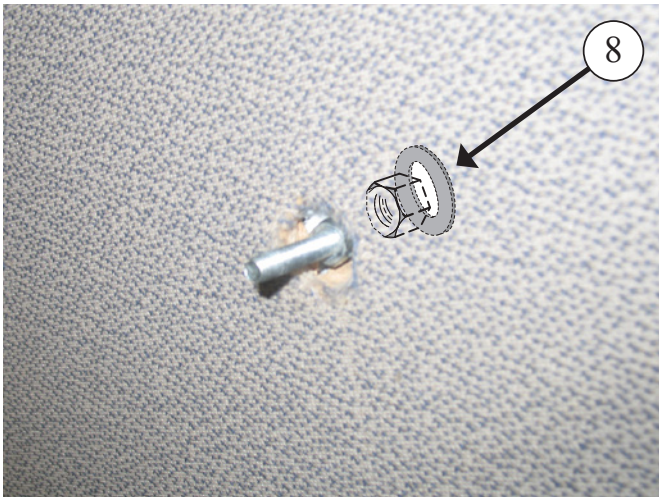
SEE ATTACHED DIAGRAM



VERY IMPORTANT

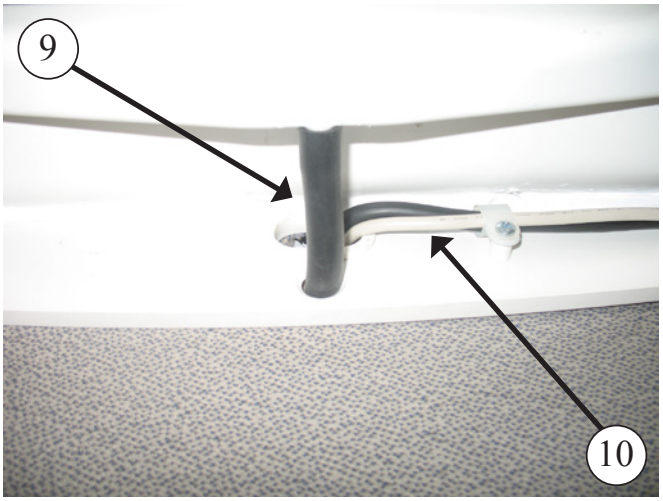
In the case of slanting upholstery, the evaporator unit must be vertical to prevent the condensation water from dropping onto the upholstery.



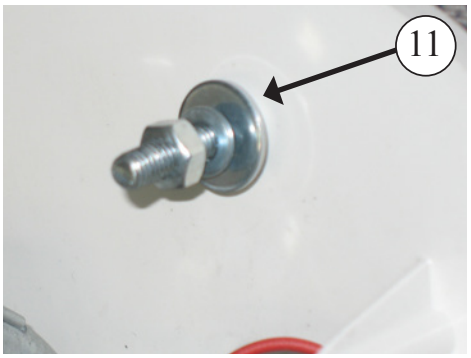


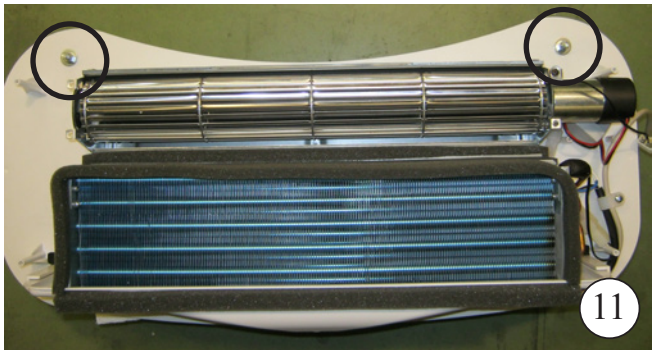
9 Pass the waste water pipe through the bore of the evaporator base and connect to the tray.

10 Pass the cabling through the Ø 35 bore towards the exterior.



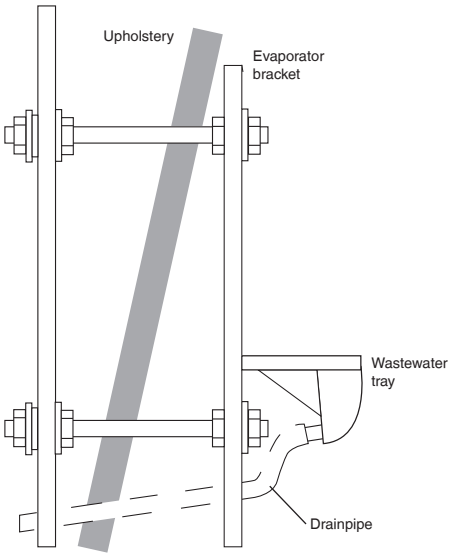
11 Introduce the evaporator base on the studs and secure with (4) flat washers, (4) Grower washers and (4) M6 nuts.



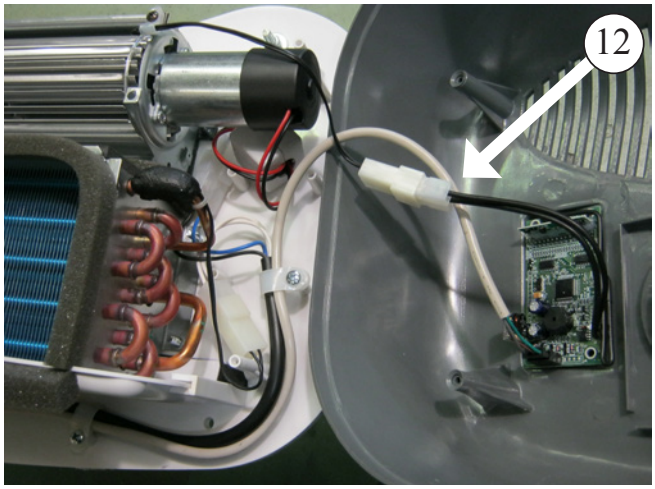


VERY IMPORTANT

The wastewater run-off must be sufficient to prevent water from dropping onto the upholstery.



12 Connect return air sensor and communication cable.



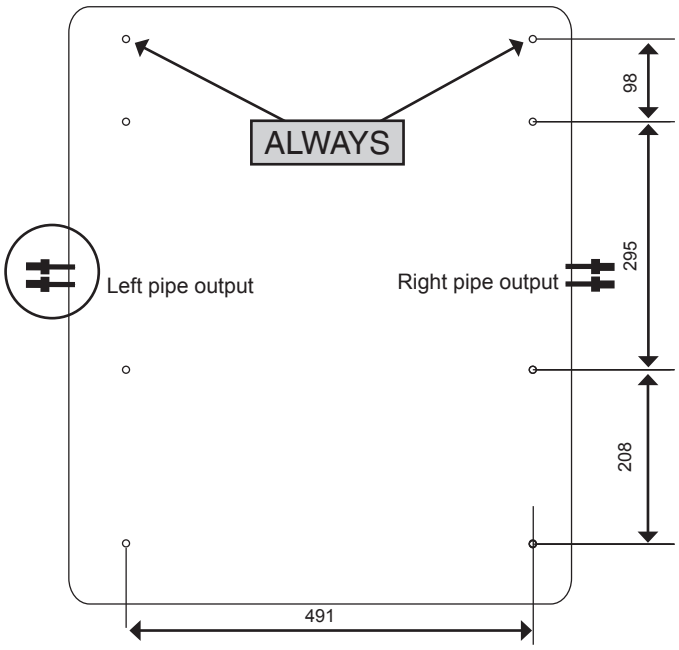
13	Reattach the inner air distribution panel with its screws, using magnetized screwdriver and place caps.

CONDENSER ASSEMBLY:

Important: Depending on the vehicle, we can position the pipe outputs on the right or left side.

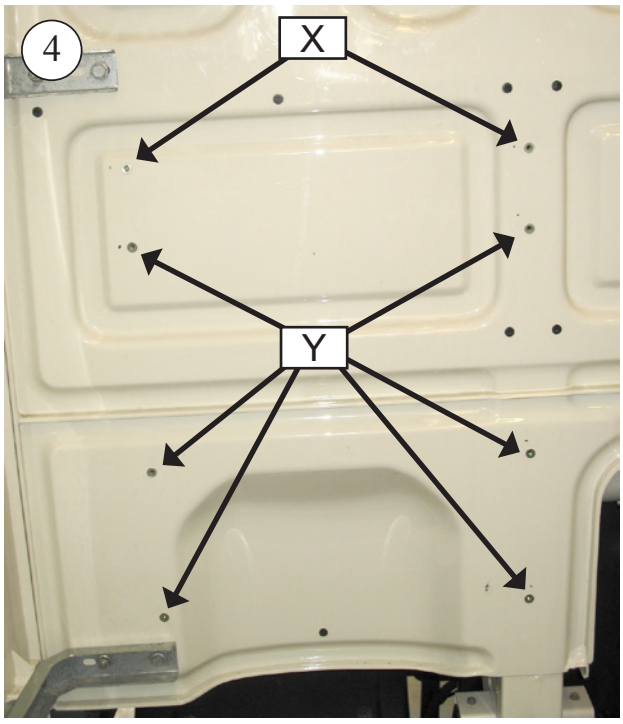
1 **Note:** When the installation is carried out by just one person, mark the bores with the indicated measurements, taking into account the pipe length (from the evaporator to the condenser).

2 Dismantle cover and release the condenser fan wiring.



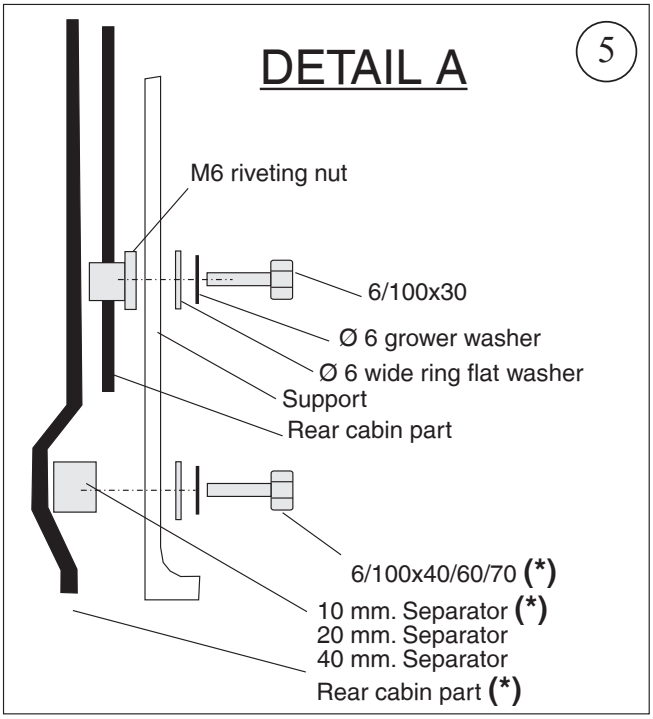
3 **If this is carried out by 2 people**, introduce the capacitor base, placing it at the most appropriate part of the rear of the cabin, **taking into account the pipe length from the evaporator to the condenser**, and secure with at least 6 bores.

4 First make the (2) upper bores (**X**) at Ø 9, position M6 rivet nuts and position the base with screws 6/100x30, mark and make the rest of the bores (**Y**), position the nuts.

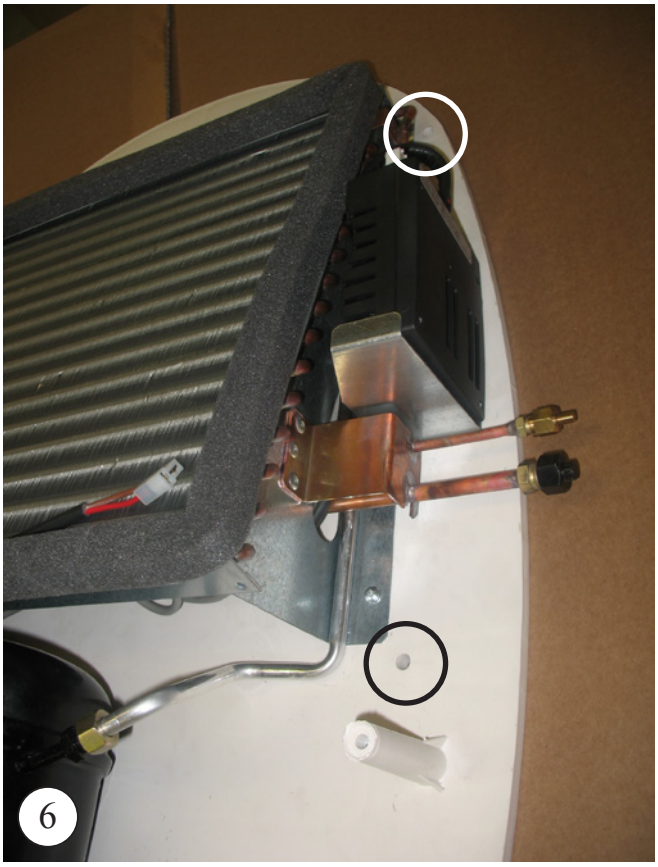


5 (*)- When not supported on the smooth section, use a 10/20/40 mm separator and 6/100x40/60/70 screw.

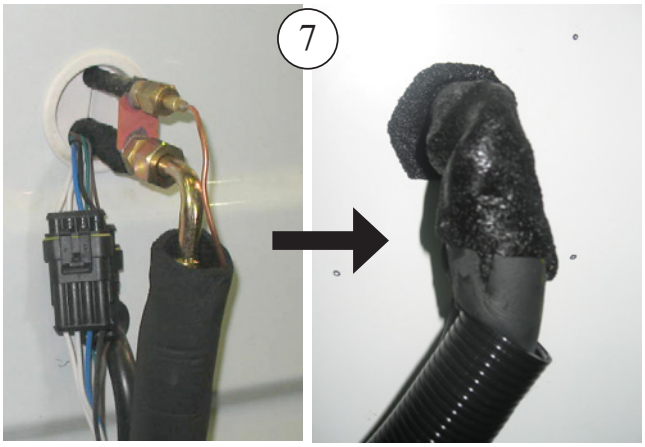
SEE DETAILS A



6 Secure the unit with (8) 6/100X30 screws, grower washer and flat washer supported flat.

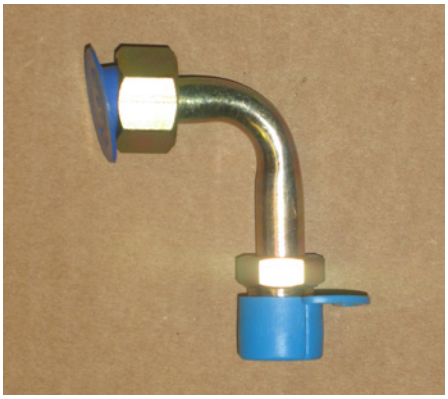


7	Connect cabling and adapters in the evaporator and seal with drip-proof tape.

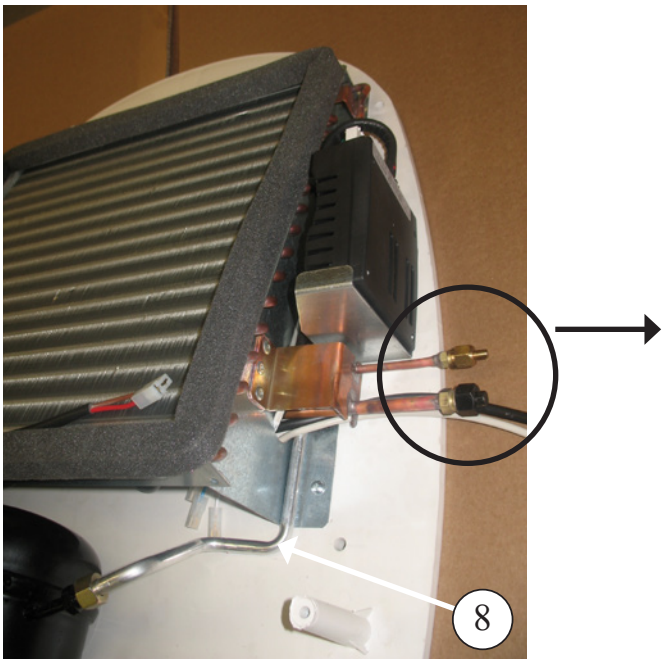


8	Connect pipes and cabling in condensation unit.

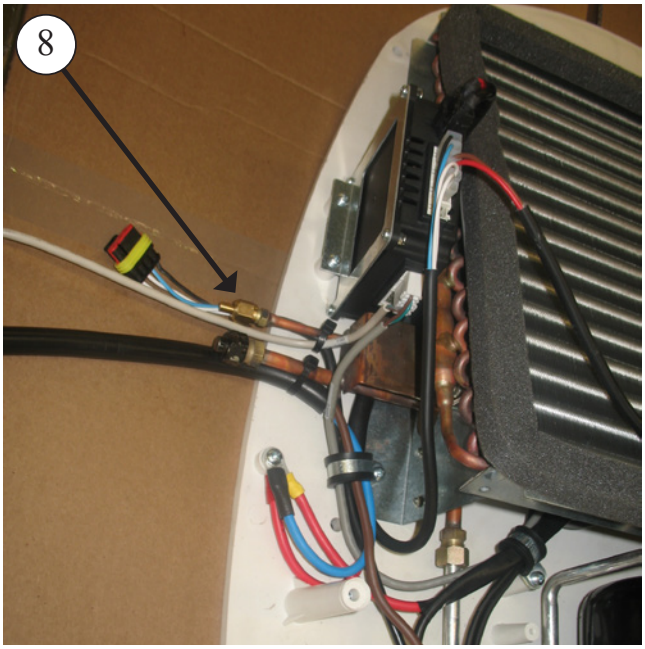
⚠	If it is necessary to position 90 ° hose connection.



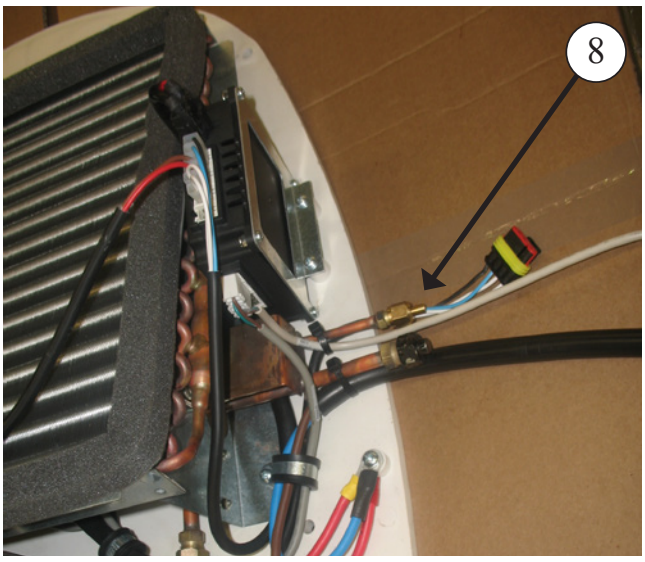
RIGHT SIDE



LEFT SIDE

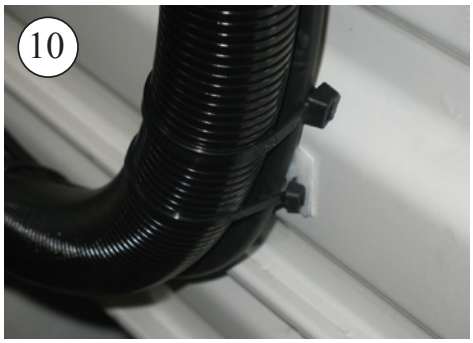


RIGHT SIDE

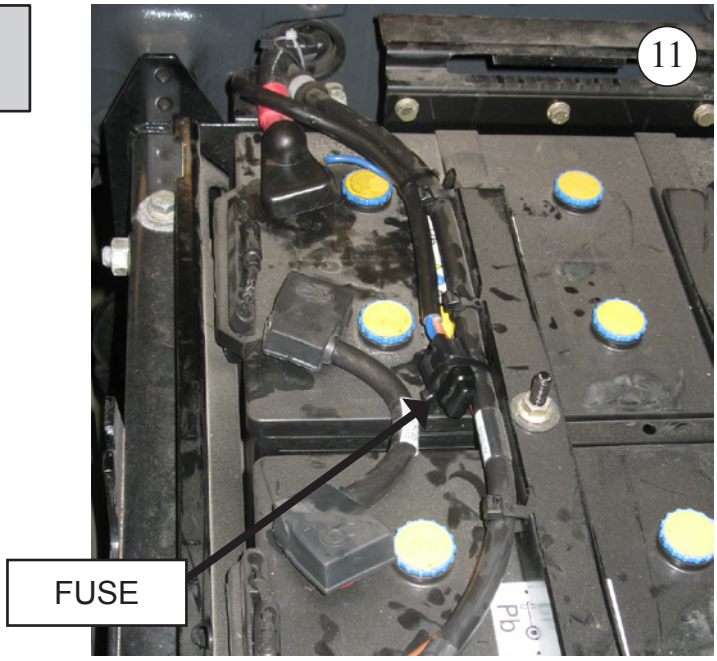


9	Introduce pipe protector with flange, mark and bore at Ø4, and secure with threaded metal screws of 4.8x19mm.

10	Stick the plastic supports and secure the pipe, cabling and wastewater pipe (clean the assembly area).
10a	Position drainage valve.

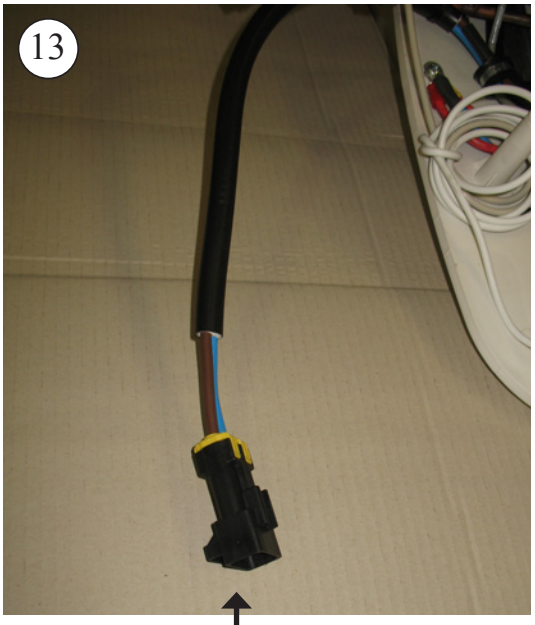


11 Connect power cabling in battery.
TAKE CARE WITH POLARITY.



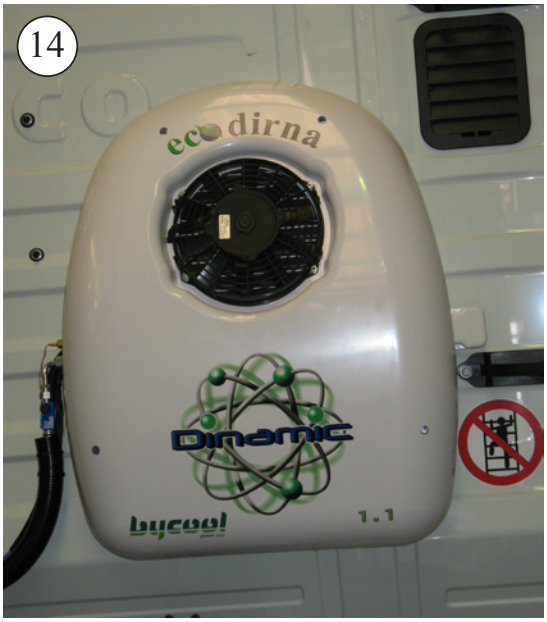
12 Pass the cabling through the most appropriate area towards the condensation unit, securing with clamps or flanges.

13 Connect power cables to the unit.



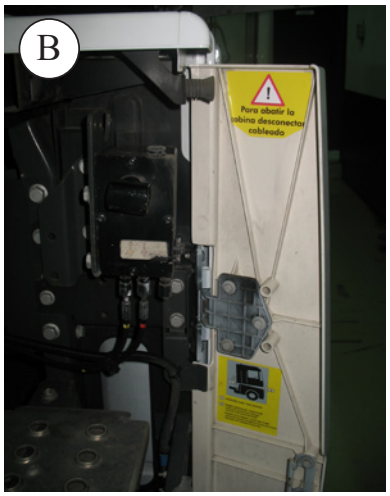
14 Position the cover with the previously dismounted screws.

Caution: It is very important not to forget to connect the screw terminals of the condenser fan.



15 Position adapter protection cover with metal threaded screws 3.1x 11 on the side opposite the pipes.

16 Place danger stickers on the cable join (A) and on the cab elevation device (B).



GAS LOAD:	
17	Empty the circuit for at least 30 minutes.

18	Introduce 300 g of gas load R134a and start up the equipment.

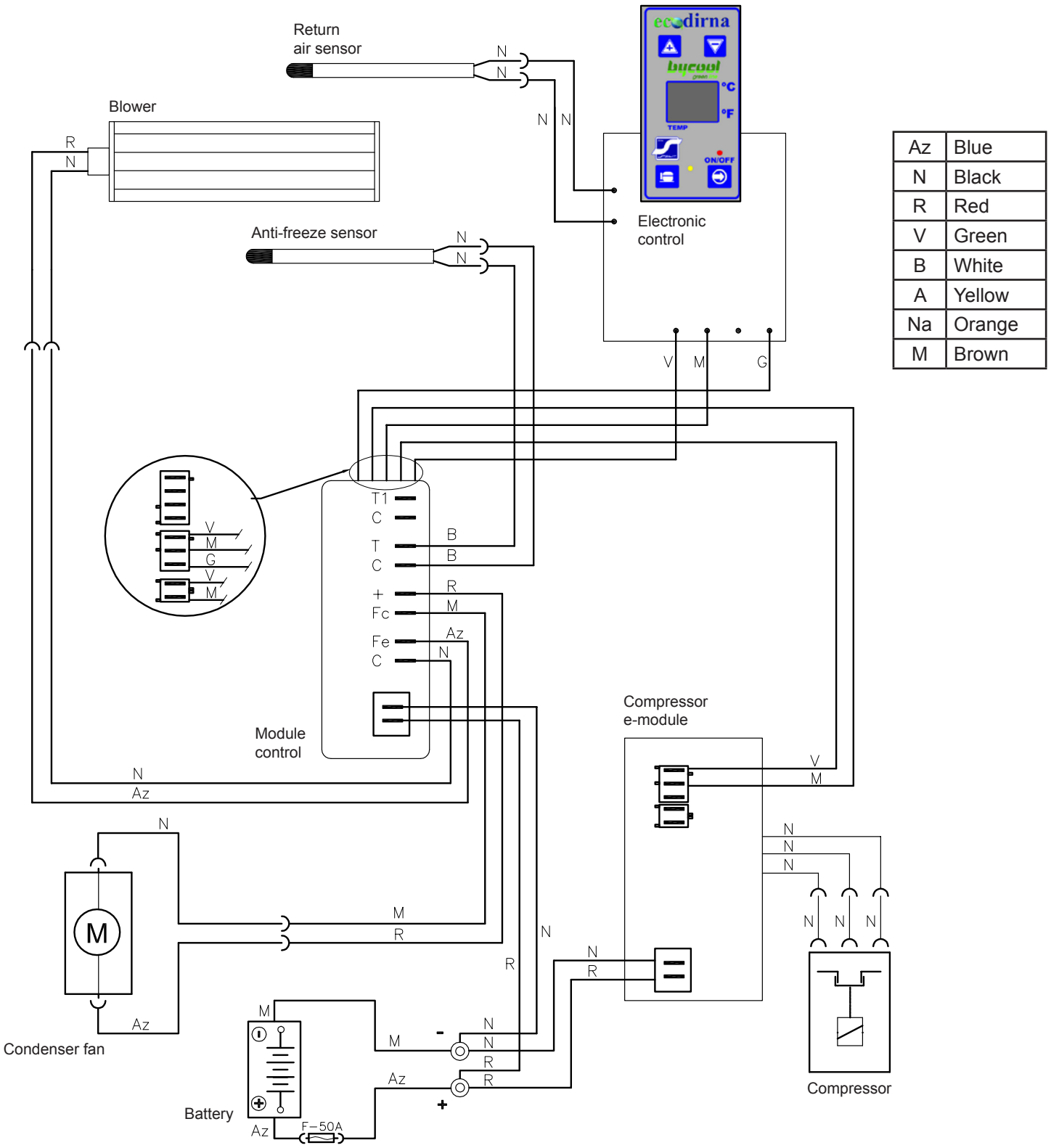
19	GENERAL VIEW OF THE CONDENSATION UNIT AND PIPING.

20	GENERAL VIEW OF THE EVAPORATION UNIT.

Electric wiring

IMPORTANT WARNING!

Caution do not to reverse polarity when connecting the equipment to the battery. If this happens the control panel will not light up and the equipment will not work.



Az	Blue
N	Black
R	Red
V	Green
B	White
A	Yellow
Na	Orange
M	Brown

Recommendations Pour Le Montage

- Avant de commencer le montage de l'appareil, prière de lire les instructions et de les suivre attentivement.
- Utiliser les outils convenant à chaque opération.

Electricity

- Déconnecter la clé de contact.
- Déconnecter la batterie avant de commencer le montage.
- Vérifier le câblage des composants électriques et leur correcte installation.

⚠ Attention

Si pendant le montage, l'équipement s'incline ou si la cabine est repliée avec l'équipement installé, une fois que ce dernier aura été remis sur sa position horizontale, il faudra attendre au moins 60 minutes avant de le remettre en marche.

Documentation included

Instructions de montage	220.AA1.1008
Guide de l'utilisateur	220.AA1.1002
Solution des problèmes	220.AA1.1003
Garantie	220.AA1.0010

Les indications concernant la position sont :

DROITE : côté passager
LEFT: Driver side

Couple de serrage (N.m)			
Écrou	Qualité Acier		Couple
	8.8	10.9	
M6/100	10	13	10

Montage des tuyaux		
Couple de serrage		
Tuyau	Couple de serrage	Outil
1/4"	13-15	Clé fixe de 14 mm
3/8"	15-17	Clé fixe de 19 mm

Outils

- Cliquet avec clé fermée de 10
- Tournevis cruciforme TOP 10
- Clé fixe de 10, 11, 14, 17, 19
- Clé allen de 6
- Clé à tube de Ø10
- Perceuse
- Mèche Ø 4, 6
- Scie circulaire Ø 19, 22, 48
- Ciseaux
- Riveteuse M6

Symbologie


Fragile


Attention aux coupures !


Risque électrique

⚠ Avertissements

⚠ Le personnel installateur doit posséder une formation suffisante dans le domaine de la Climatisation de véhicules.

⚠ **dirna Bergstrom** ne sera en aucun cas responsable des pannes causées par une manipulation incorrecte ou par une mauvaise installation de l'équipement, ou bien suite à des modifications ou rechanges effectués sans notre autorisation expresse et écrite.

⚠ **Quantité de charge de gaz réfrigérant R-134a, à introduire dans le circuit: 300 gr.**

⚠ Consulter le **procédé de garantie** du produit inclus dans le **Diagnostic de Pannes**.

⚠ Consulter la **Notice** de l'équipement pour assurer le fonctionnement correct de la télécommande et du panneau de commande.

⚠ À la fin de l'installation, il faudra remettre à l'usager : **la Notice, la Garantie** et **le Diagnostic de Pannes**.

OPERATIONS PREVUES:

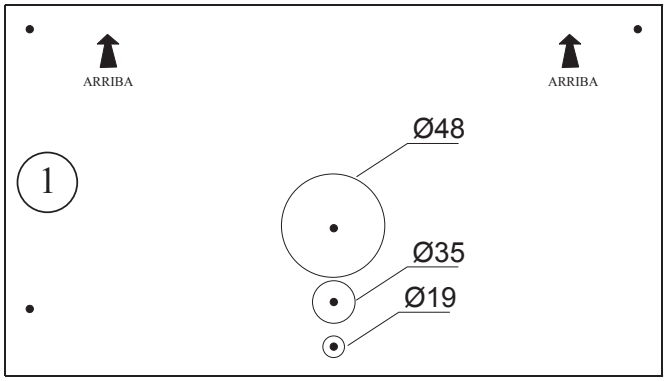
- Démonter batterie.
- Démonter le panneau de distribution d'air de l'unité d'évaporation.

1 **PAR L'INTERIEUR DE LA CABINE:**

Présenter le modèle fourni et marquer les perçages.

A- S'il existe 2 berceaux, présenter le modèle entre les deux.

B- S'il existe 1 berceau, présenter modèle au-dessus du berceau.



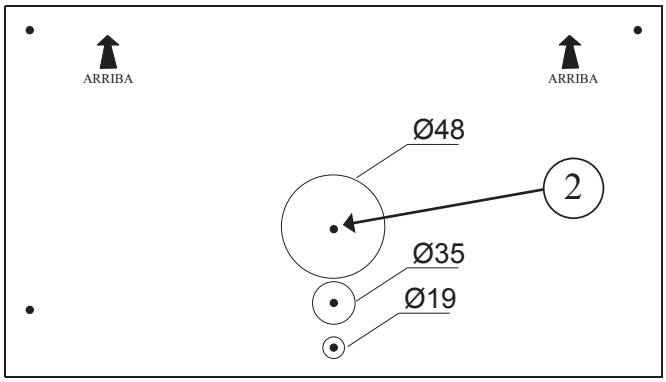
2 Procéder au perçage Ø4 en traversée avec une broche longue en position de perçage Ø48, ensuite effectuer les perçages suivants.

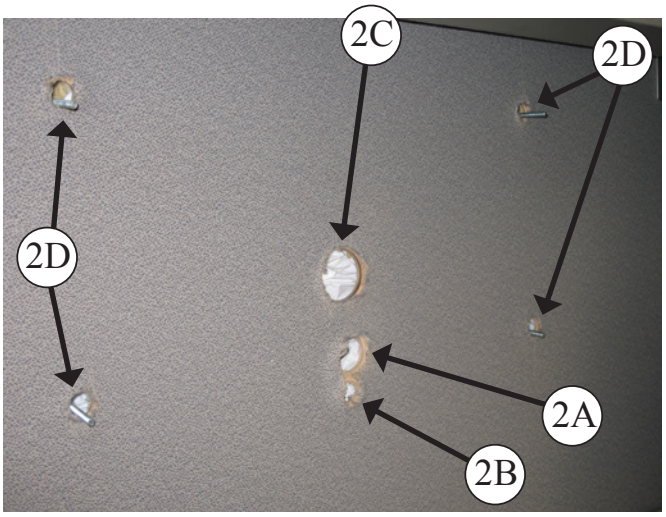
A- Perçage (1) Ø35 seulement dans la tapisserie

B- Perçage (1) Ø19 seulement dans la tapisserie

C- Perçage (1) Ø48 seulement dans la tapisserie

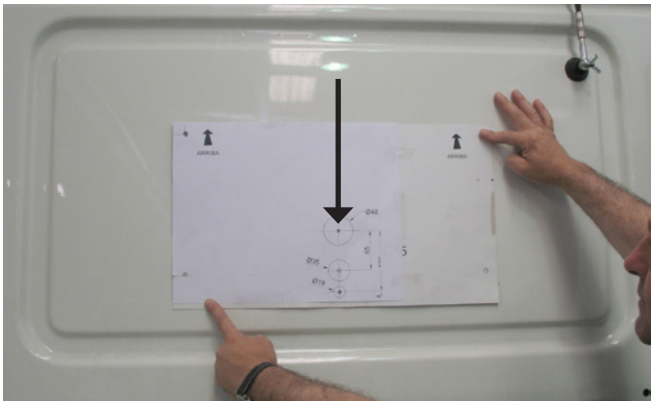
D- Perçage (4) Ø22 seulement dans la tapisserie



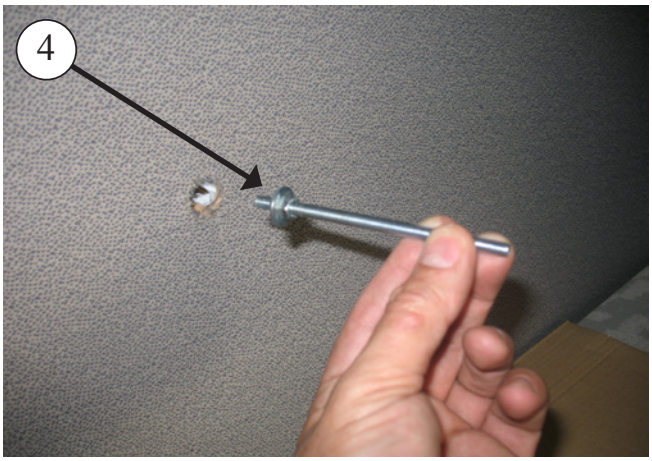


3 **PAR L'EXTERIEUR DE LA CABINE:**

Présenter modèle au niveau par l'extérieur, en prenant pour référence le perçage effectué Ø4 et marquer et effectuer les perçages restant.



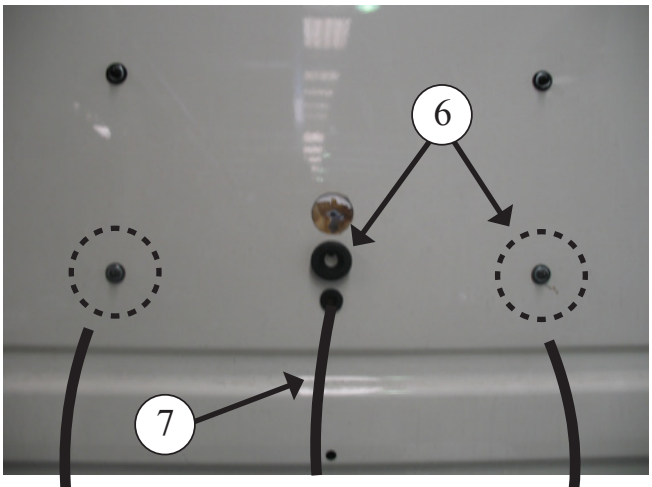
4 Introduire par l'intérieur des goujons M6 avec écrou et rondelle comme indiqué.

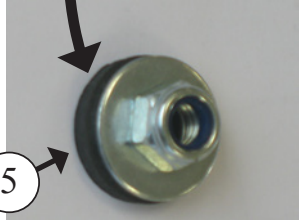


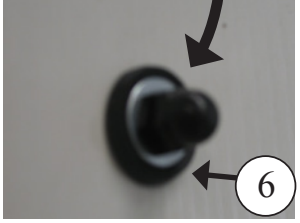
5 Fixer par l'extérieur avec une rondelle en caoutchouc, plane et écrou auto-serrant en fixant par la partie intérieure avec la clé à tube 10.

6 Placer les bouchons des écrous et traversées.

7 Passer le tuyau d'évacuation par le perçage Ø19, la traversée, vers l'intérieur de la cabine.







OPERATIONS VALABLES UNIQUEMENT POUR LE MODELE RENAULT MAGNUM

OPERATIONS PRELIMINAIRES:

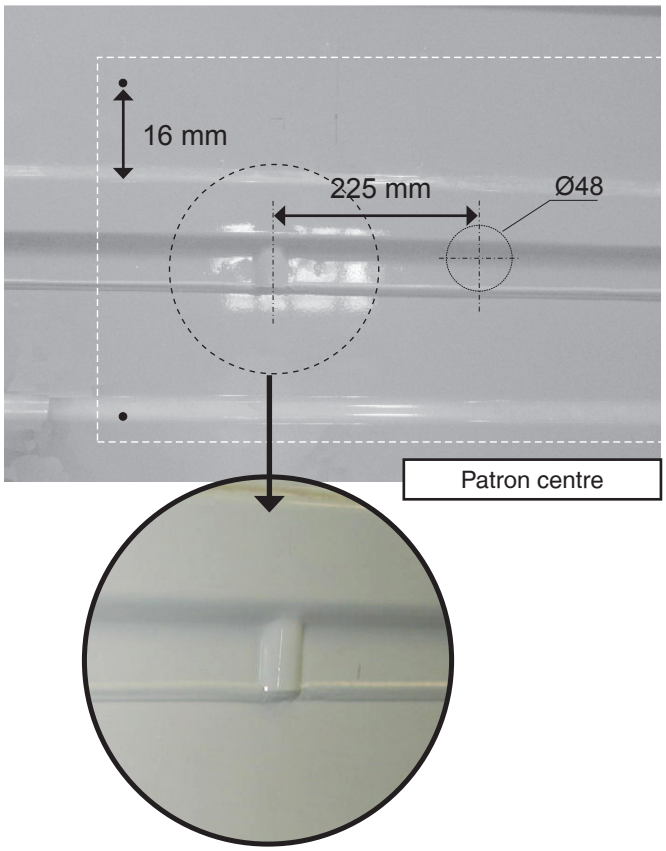
- Déconnecter la batterie.
- Démonter le panneau de distribution d'air de l'unité.

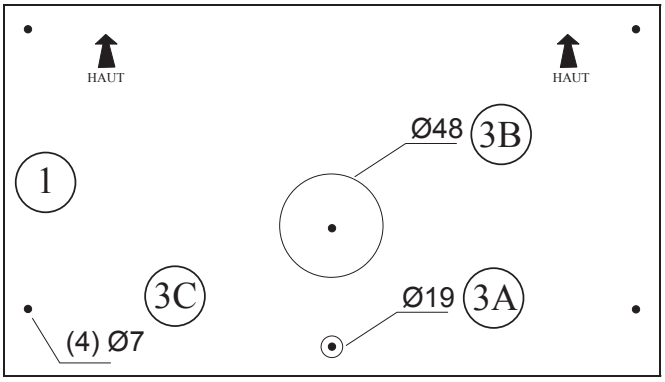
1 **PAR L'EXTERIEUR DE LA CABINE:**

Présenter le modèle fourni selon les cotes.

2 Marquer tous les perçages.

3 Effectuer perçages Ø4 traversée avec broche longue en position perçage Ø48, puis effectuer les perçages suivants:
A- perçage (1) Ø19
B- perçage (1) Ø48
C- perçage (4) Ø7

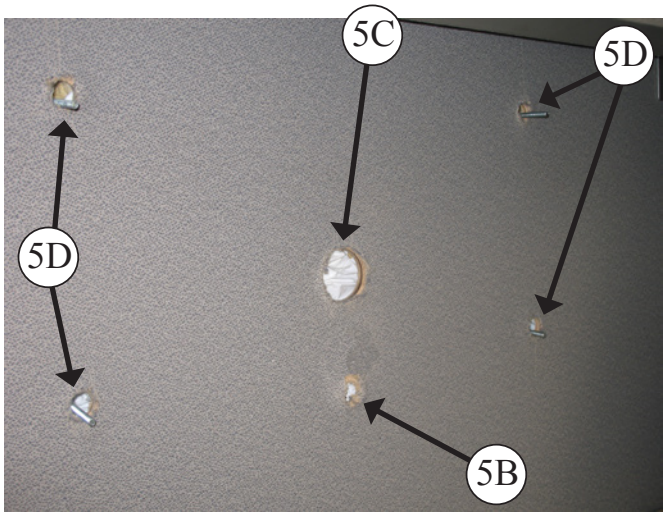




4 **PAR L'INTERIEUR DE LA CABINE:**

Présenter le modèle fourni et marquer les perçages de Ø48.

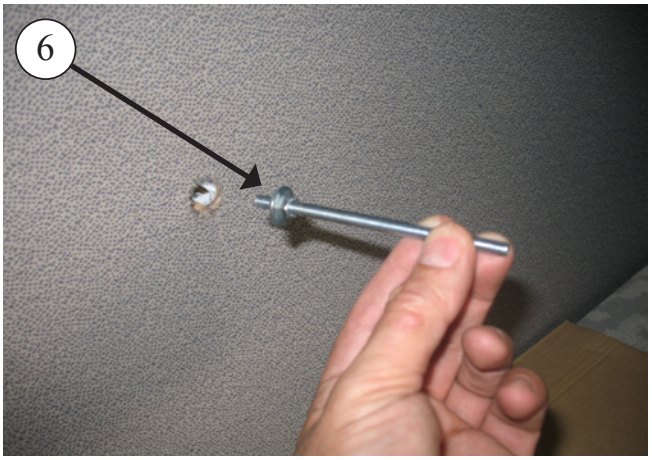
5 Effectuer les perçages suivants:
B- Perçage (1) Ø19 uniquement dans la tapisserie.
C- Perçage (1) Ø48 uniquement dans la tapisserie.
E- Perçage (4) Ø22 uniquement dans la tapisserie.



OPERATIONS VALABLES UNIQUEMENT POUR LE MODELE RENAULT MAGNUM

6 **PAR L'EXTERIEUR DE LA CABINE:**

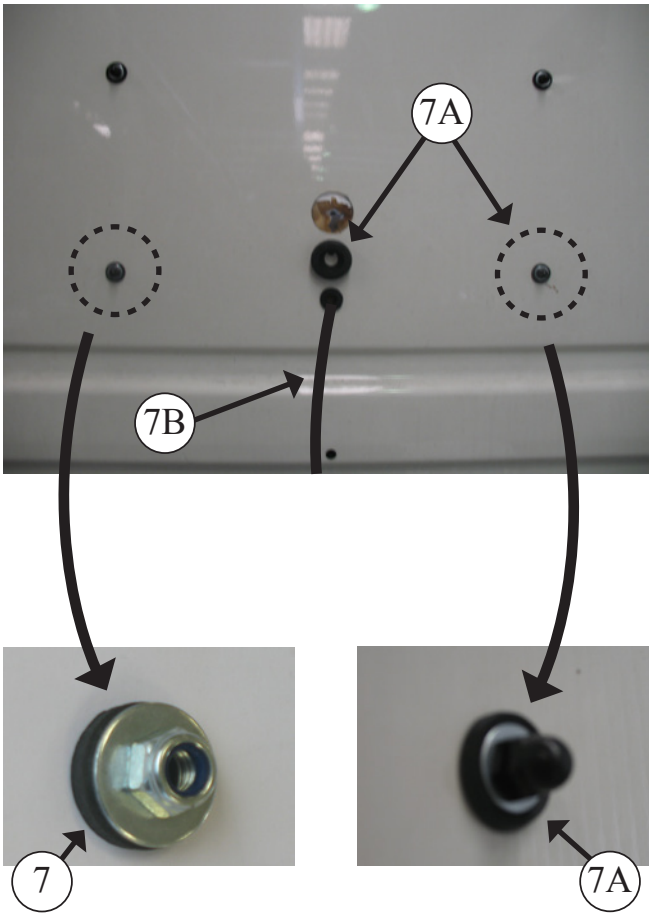
Introduire par l'intérieur des goujons M6 avec écrou et rondelle comme il est indiqué.



7 Fixer par l'extérieur avec une rondelle en caoutchouc, plane et écrou auto-serrant en fixant par l'intérieur avec une clé à tube 10.

7A Placer les bouchons d'écrous et traversées.

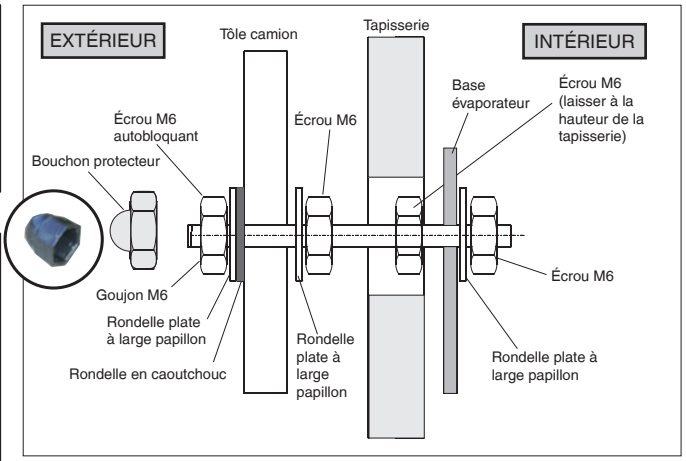
7B Passer le tuyau d'évacuation par le perçage Ø19, la traversée vers l'intérieur de la cabine.



OPERATIONS VALABLES POUR TOUS LES MODÈLES

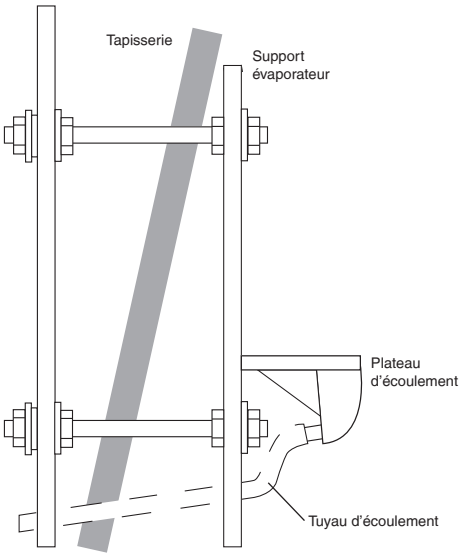
8 Sur les goujons, serrer (4) écrous M6 avec (4) rondelles planes Ø 6 en les laissant à ras de la tapisserie.

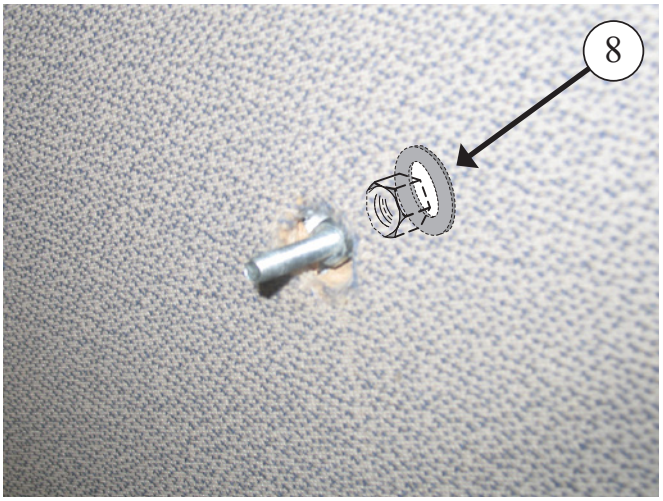
VOIR SCHEMA JOINT



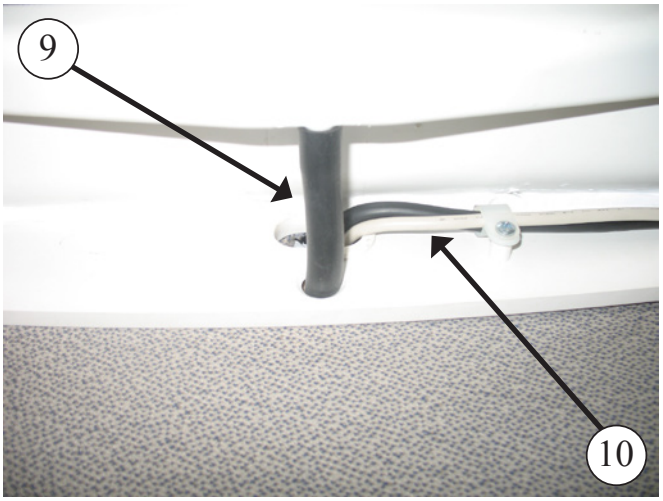
TRÈS IMPORTANT

Dans le cas des tapisseries qui présentent une inclinaison, l'ensemble évaporateur doit rester vertical pour éviter que l'eau de condensation ne tombe sur la tapisserie.



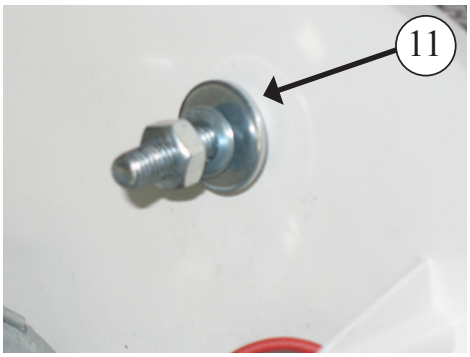


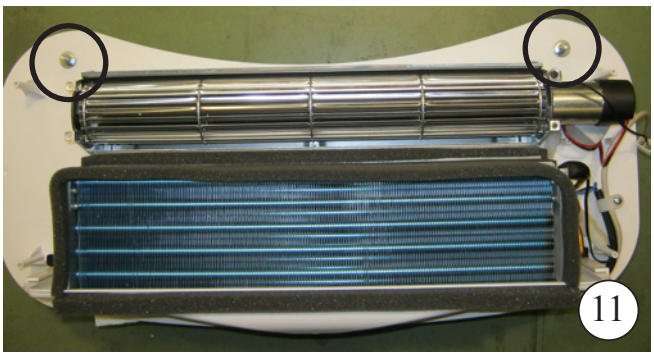
9 Passer le tuyau d'évacuation par le perçage de la base de l'évaporateur et connecter le bac.



10 Passer les câblages par le perçage Ø 35 vers l'extérieur.

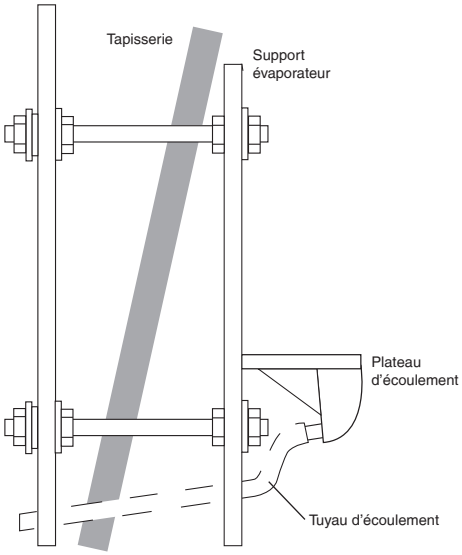
11 Introduire la base évaporateur sur goujons et fixer avec (4) rondelles planes (4) grower et (4) écrous M6.



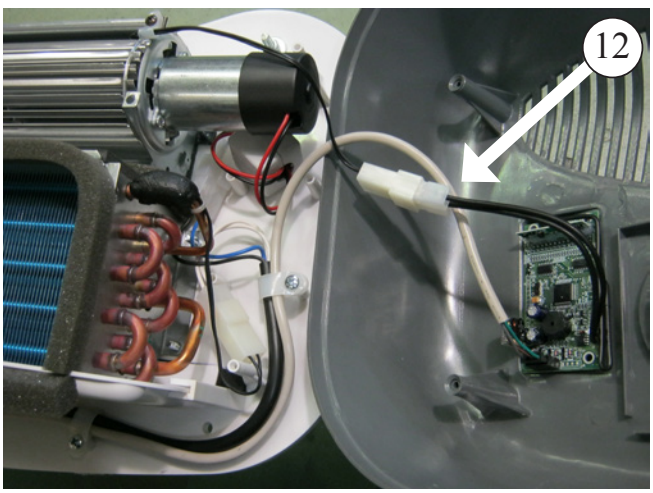


TRÈS IMPORTANT

L'écoulement doit présenter une chute suffisante pour éviter que l'eau atteigne la tapisserie.



12 Connecter le capteur d'air de retour et le câble de communications.



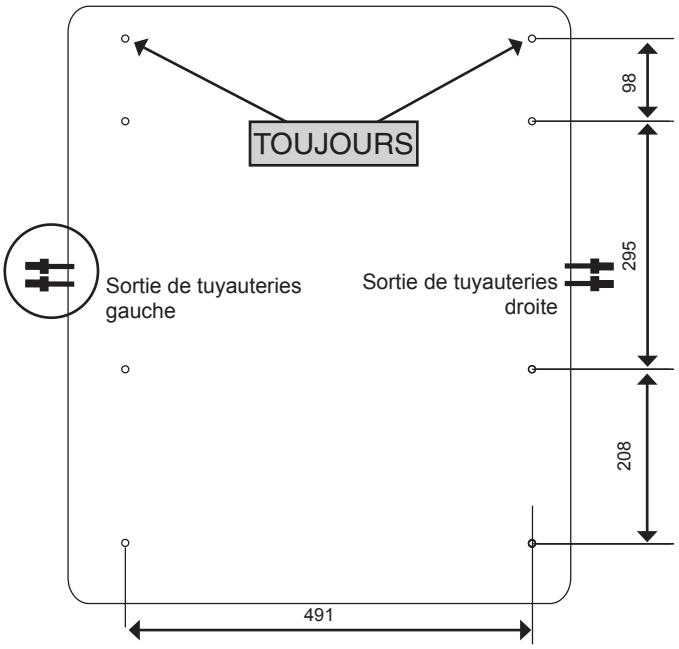
13	Fixer à nouveau le panneau intérieur de distribution d'air avec des vis, en utilisant un tournevis aimanté et placer des bouchons.

MONTAGE DU CONDENSATEUR:

Important: En fonction du véhicule, il est possible de placer les sorties des tuyauteries par le côté droit ou par le côté gauche.

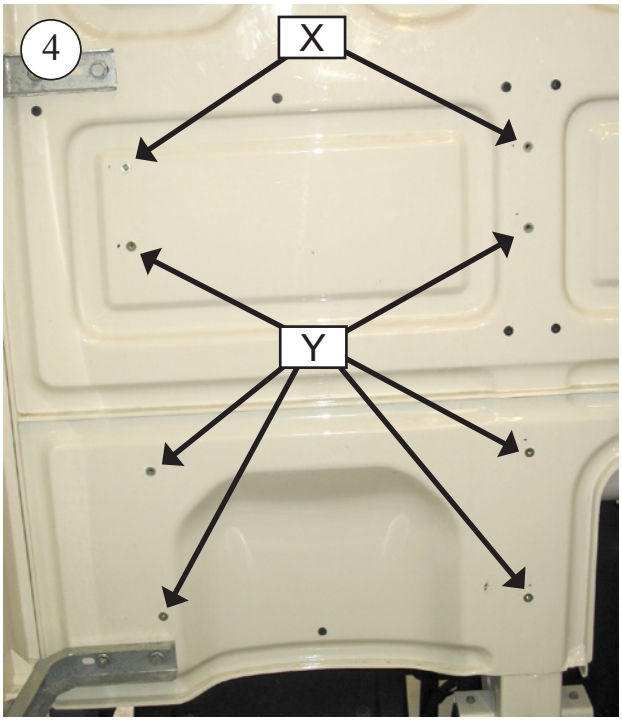
1 **Nota:** Quand l'installation est réalisée par une seule personne, marquer les perçages avec les mesures indiquées, en tenant compte de la longueur de tuyauterie (de l'évaporateur au condensateur).

2 Démonter le couvercle et lâcher le câblage du ventilateur au condenseur.



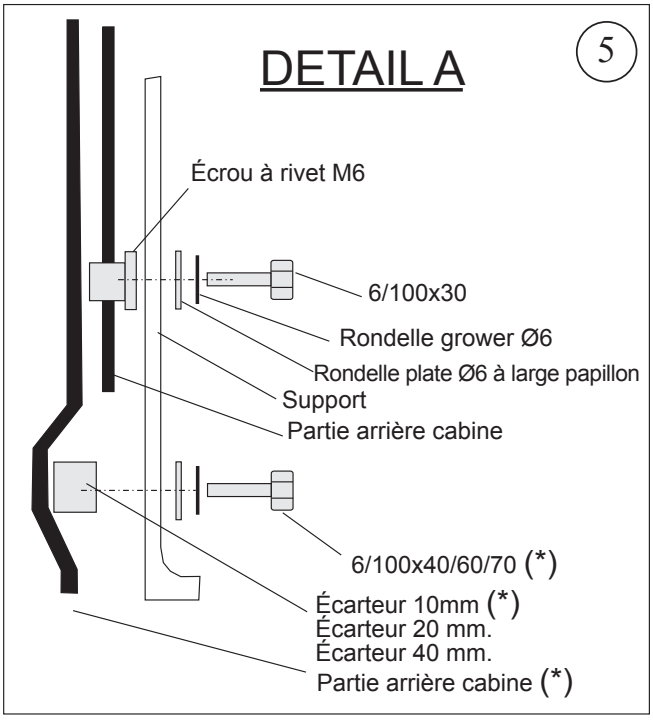
3 **Si cette opération est effectuée par 2 personnes.** Présenter la base du condensateur en la situant par la partie arrière de la cabine qui conviendra le mieux, **en tenant compte de la longueur de la tuyauterie depuis la sortie de l'évaporateur au condensateur**, et établir un minimum de 6 perçages.

4 Effectuer d'abord les (2) perçages supérieurs **(X)** à Ø 9, placer les écrous rivet de M6 et positionner la base avec des vis 6/100x30 marquer et effectuer le reste des perçages **(Y)**, placer les écrous.

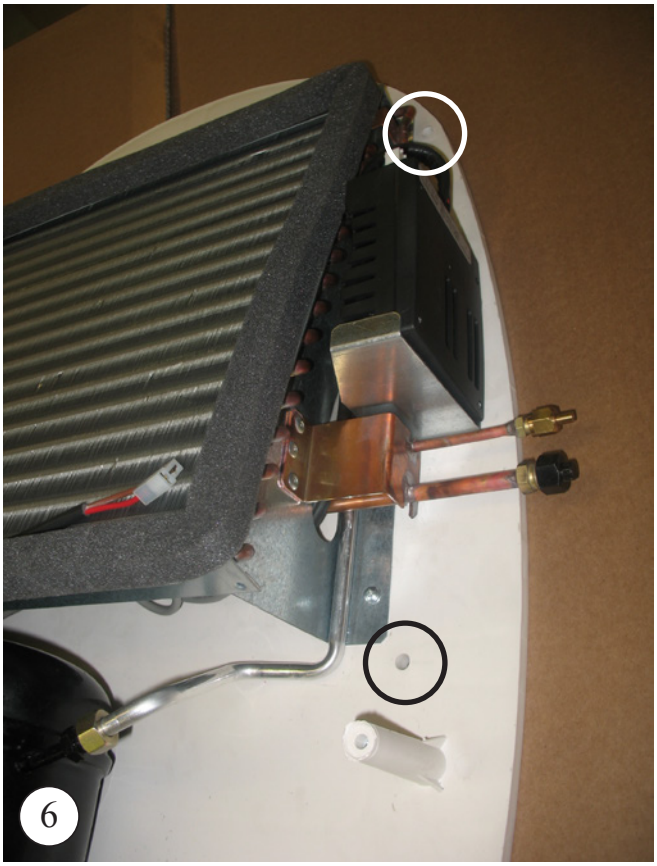


5 (*)- Dans les cas où l'appui ne se fait pas sur la partie lisse, placer un séparateur de 10/20/40 mm et une vis 6/100x40/60/70.

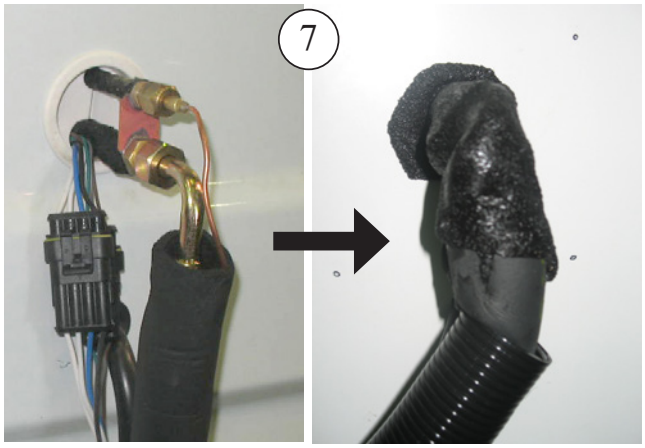
VOIR DETAIL A



6 Fixer l'unité avec (8) vis 6/100X30, rondelle grower et plane.

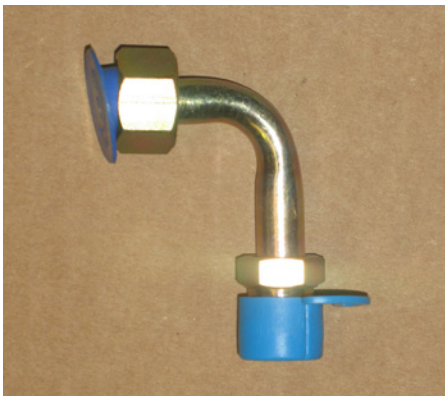


7	Connecter le câblage et les raccords sur l'évaporateur et sceller avec ruban anti-égouttement.

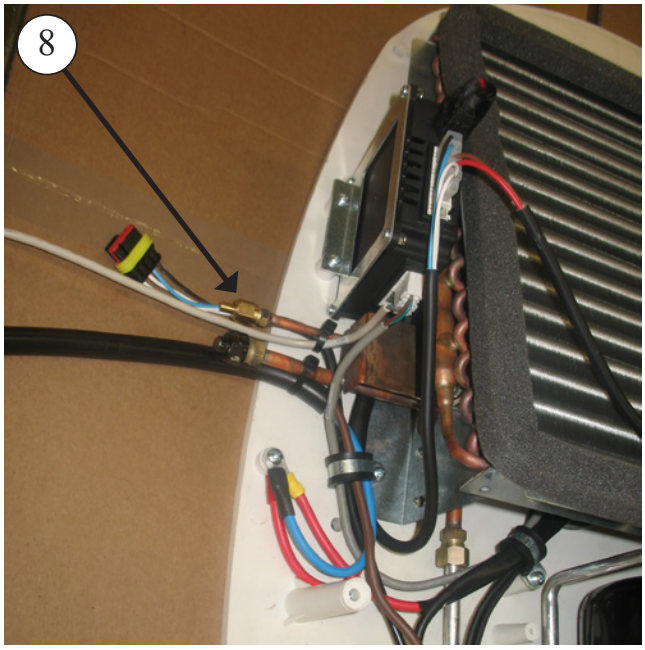


8	Connecter les tuyauteries et câblage dans l'unité de condensation.

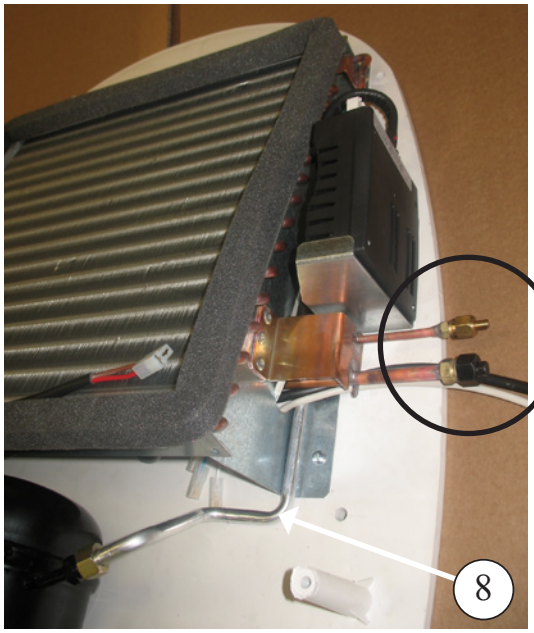
⚠	Si il est nécessaire de positionner le tuyau de connexion 90 °.



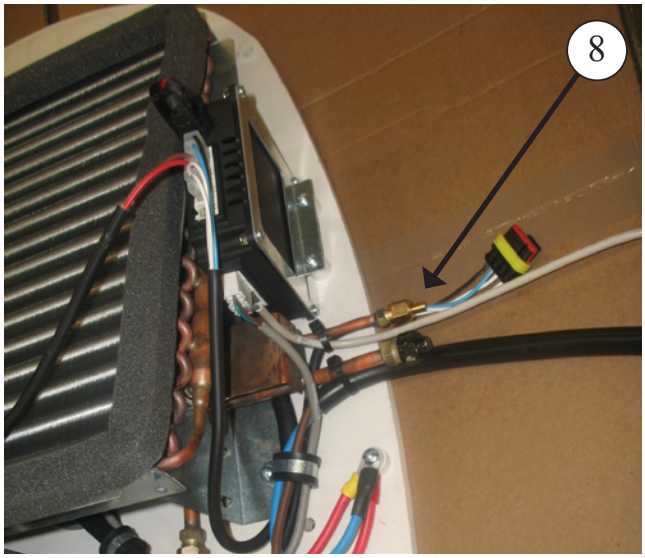
CÔTE GAUCHE



CÔTE DROIT



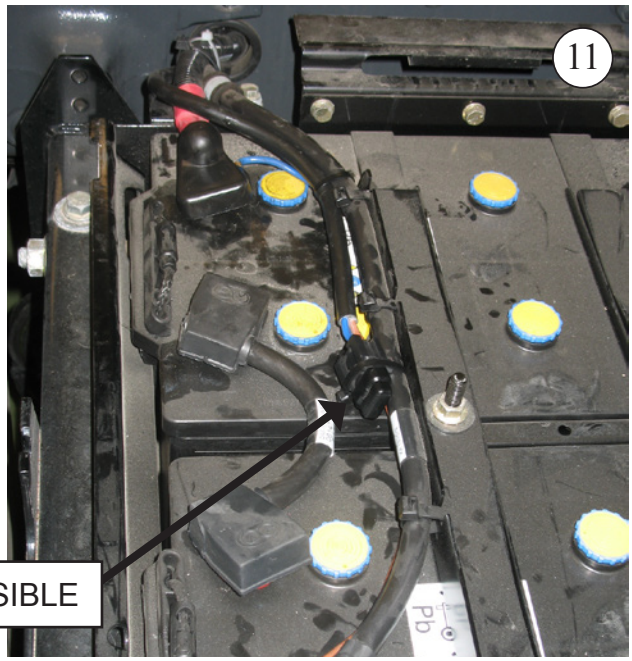
CÔTE DROIT



9	Présenter le protecteur de tuyaux avec joint, marquer et percer à Ø4 puis fixer avec des vis taraudeuse à tôle 4,8x19mm.

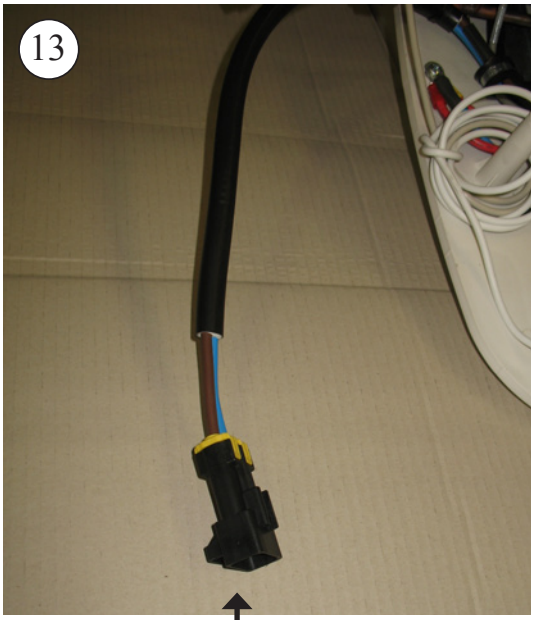
10	Coller les supports en plastique et fixer la tuyauterie, les câblages et le tuyau d'évacuation (nettoyer zone de montage).
10a	Placer vanne de drainage.

11	Connecter sur batterie câblage d'alimentation **ATTENTION À LA POLARITE**



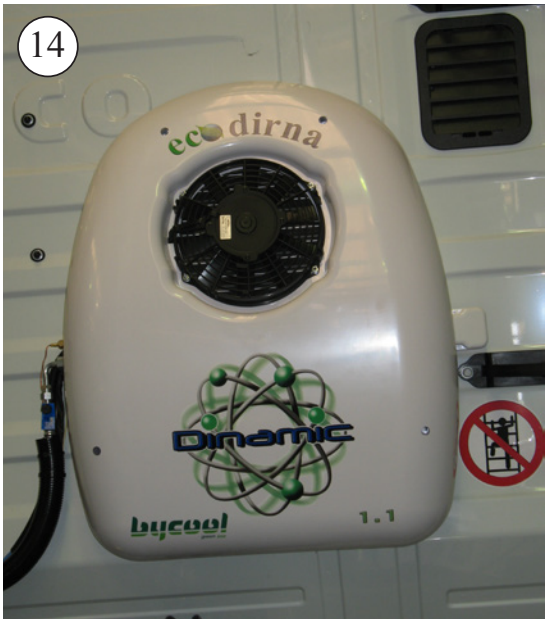
12	Passer le câblage par la zone la plus indiquée vers l'unité de condensation, en fixant avec des brides.

13	Connecter le câblage d'alimentation à celui de l'unité.



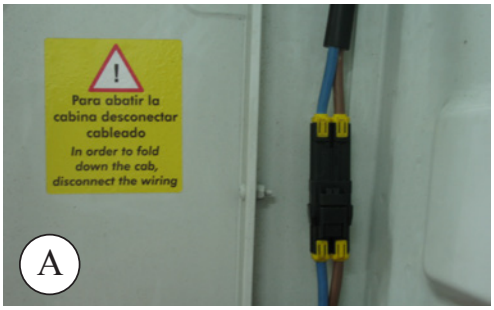
14 Placer le couvercle à vis démonté précédemment.

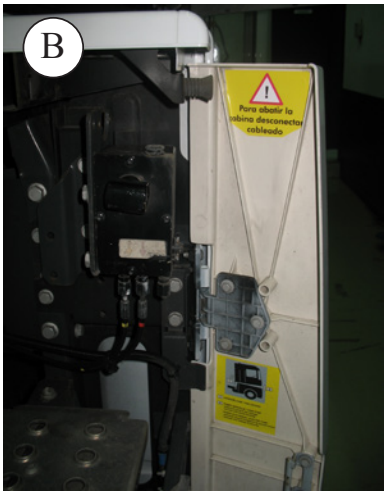
Attention : ne pas oublier de connecter la borne du ventilateur du condenseur.



15 Placer le couvercle de protection de raccords avec des vis taraudeuses à tôle 3,1x 11 du côté opposé à la tuyauterie.

16 Placer des adhésifs de danger à l'union de câblage (A) et sur le dispositif d'élévation de la cabine (B).





CHARGE DE GAZ:	
17	Vider le circuit durant au moins 30 minutes.

18	Introduire 300 gr de charge de gaz R134a et mettre l'équipement en marche.

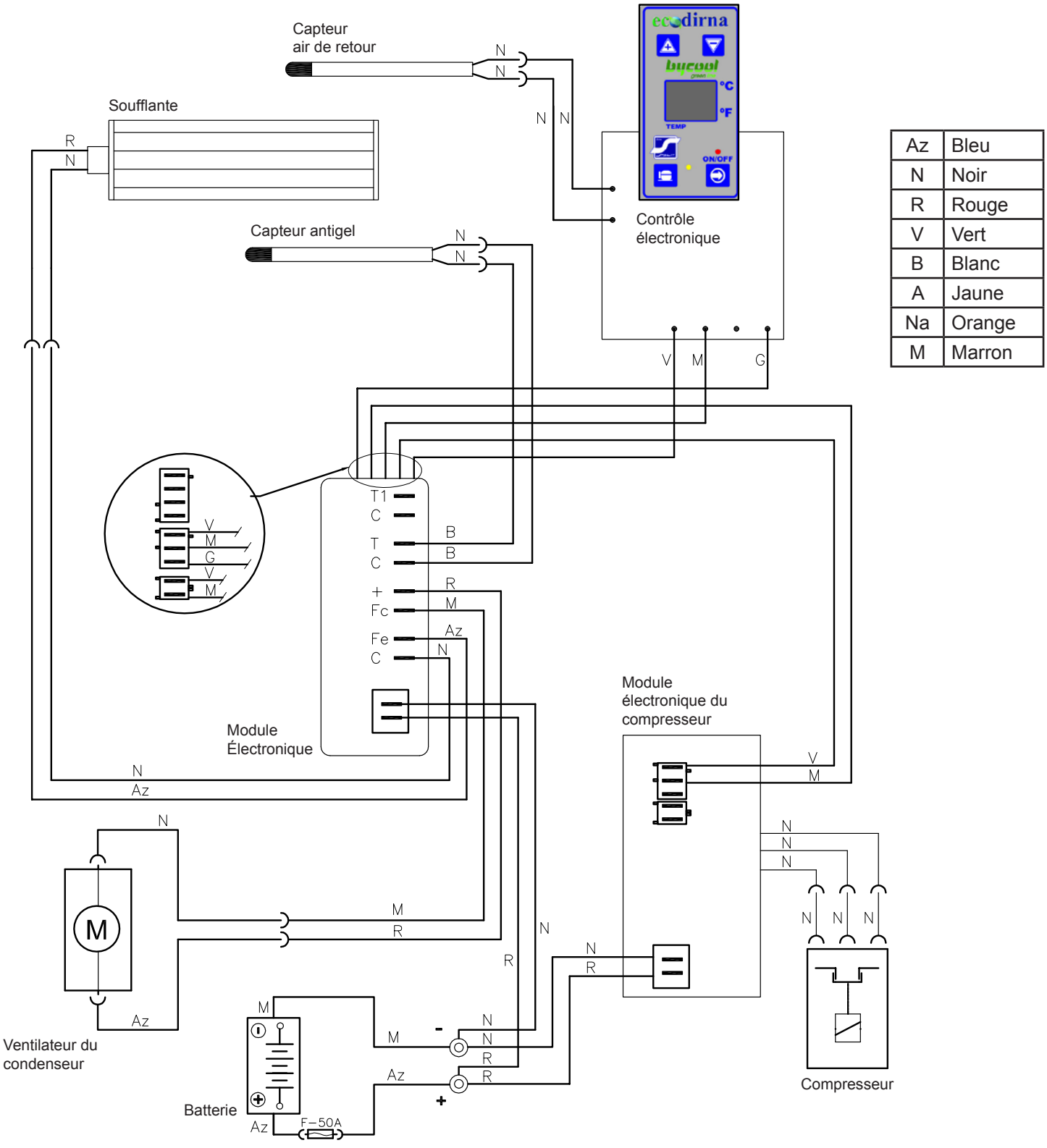
19	**VUE GENERALE DE L'UNITÉ DE CONDENSATION ET TUYAUTERIE.**

20	**VUE GÉNÉRALE DE L'UNITÉ ÉVAPORATRICE.**

Schéma électrique

AVIS IMPORTANT !

Attention : ne pas inverser les polarités au moment de connecter l'équipement à la batterie. Si cela se produisait, la plaque de commande ne s'allumerait pas et l'équipement ne fonctionnerait pas.



Az	Bleu
N	Noir
R	Rouge
V	Vert
B	Blanc
A	Jaune
Na	Orange
M	Marron

Empfehlungen Zur montage

- Vor und während der Montage bitte diese Anweisungen lesen und beachten.
- Benutzen Sie für jeden Arbeitsschritt die geeigneten Werkzeuge.

Elektrizität

- Zündschlüssel abziehen.
- Vor Montagebeginn die Batterie abklemmen.
- Den ordnungsgemäßen Anschluss und die korrekte Installation der Elektrokomponenten überprüfen.

⚠ Achtung

Wird das Gerät während der Montage geneigt oder die Kabine mit montiertem Gerät abgeklappt, müssen ab dem Zeitpunkt, zu dem das Gerät wieder waagerecht liegt, mindestens 60 Minuten vergehen, bevor es in Betrieb genommen wird.

Mitgelieferte unterlagen

Montageanweisungen	220.AA1.1008
Benutzerleitfaden	220.AA1.1002
Fehlerdiagnose	220.AA1.1003
Garantie	220.AA1.0010

Positionsangaben:

RECHTS: Beifahrerseite
LINKS: Fahrerseite

Anzugsmoment (Nm)			
Gewinde	Stahlsorte		Drehmoment
	8.8	10.9	
M6/100	10	13	10

Montage der Schläuche		
Anzugsmoment		
Schlauch	Anzugsmoment	Werkzeug
1/4”	13-15	Maulschlüssel 14 mm
3/8”	15-17	Maulschlüssel 19 mm

Werkzeuge

- Knarre mit 10er Steckschlüssel
- Kreuzschraubendreher TOP 10
- Maulschlüssel 10, 11, 14, 17, 19
- Innensechskantschlüssel 6
- Rohrschlüssel Ø10
- Bohrmaschine
- Bohrer Ø 4, 6
- Kreissäge Ø 19, 22, 48
- Schere
- Nietmaschine M6

Symbolik


Fragile


Achtung Gericht!


Elektrische Gefährdung

⚠ Warnhinweise

⚠ Das Installationspersonal muss über eine hinreichende Ausbildung im Bereich Kfz-Klimaanlagen verfügen.

⚠ **dirna Bergstrom** übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Installation des Geräts, oder durch Umbauten und den Ersatz von Teilen, die ohne unsere ausdrückliche schriftliche Genehmigung durchgeführt wurden.

⚠ **In den Kühlkreis zu leitende Füllmenge Kühlgas R-134a: 300 g**

⚠ Siehe **Garantieverfahren** des Produkts in der **Fehlersuche**.

⚠ Siehe Benutzerhandbuch des Geräts für den ordnungsgemäßen Betrieb von Fernbedienung und Bedienfeld.

⚠ Nach beendeter Installation sind dem Benutzer folgende Dokumente auszuhändigen: **Benutzeranleitung**, **Garantie** und **Fehlersuche**.

VORBEREITENDE TÄTIGKEITEN:

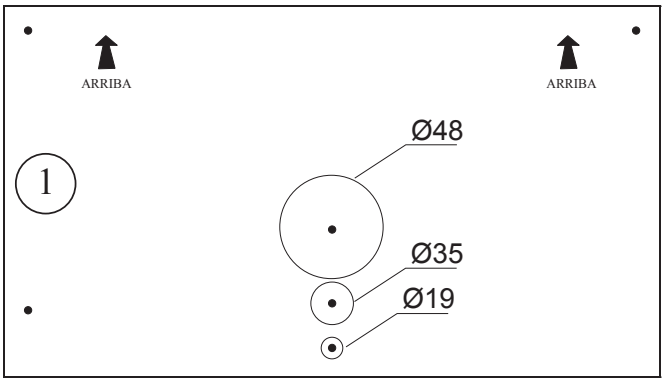
- Batterie abschalten.
- Luftverteilertafel des Verdampfers abnehmen.

1 **AUF DER KABINENINNENSEITE:**

Mitgelieferte Vorlage auflegen und Bohrlöcher markieren.

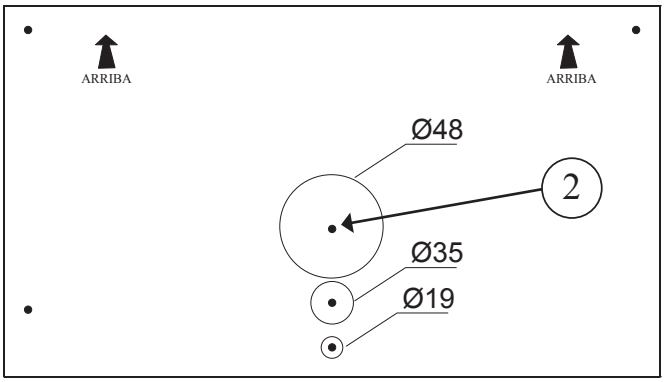
A- Sollten 2 Betten vorhanden sein, die Vorlage zwischen beiden anbringen.

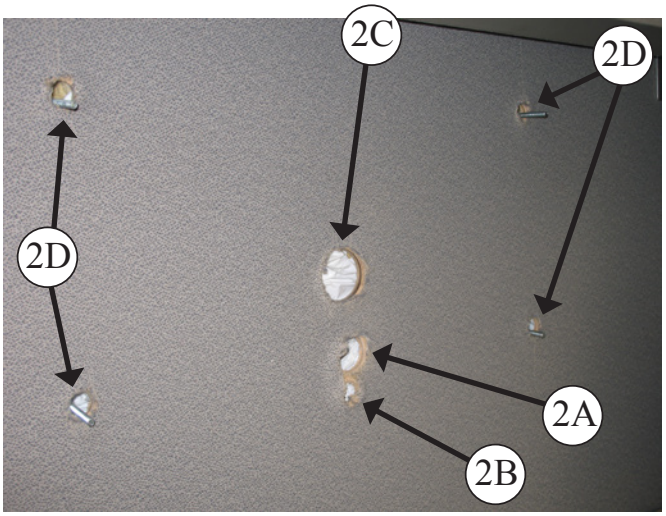
B- Ist nur 1 Bett vorhanden, Vorlage über diesem auflegen.



2 Durchgangsbohrung Ø4 mit langem Bohrer in Position der Bohrung Ø48 durchführen, danach die folgenden Bohrungen durchführen.

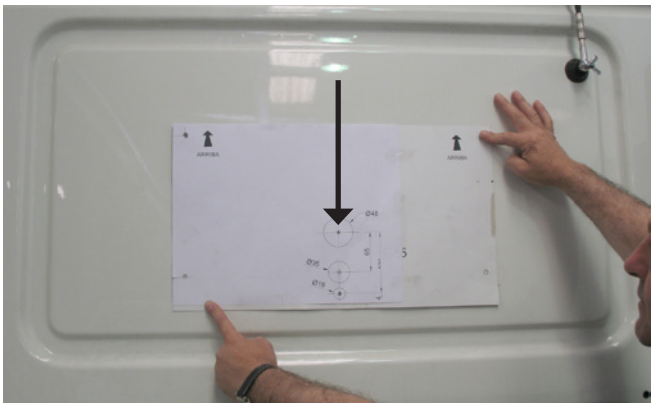
A. (1) Ø35 nur im Bezug durchführen
B. (1) Ø19 nur im Bezug durchführen
C. (1) Ø48 nur im Bezug durchführen
D. (4) Ø22 nur im Bezug durchführen



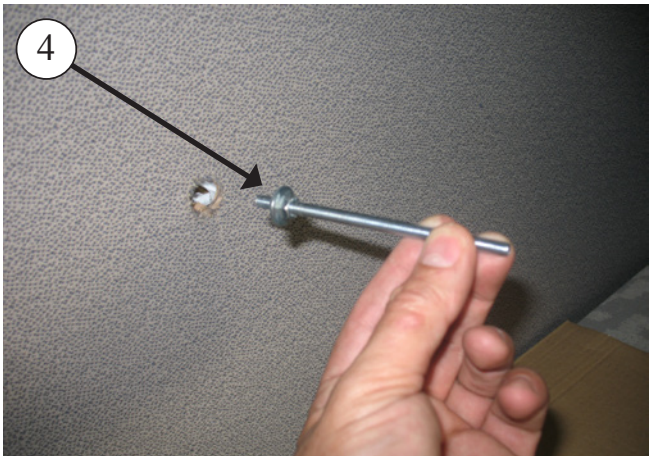


3 **AUF DER KABINENAUSSENSEITE:**

Vorlage auf gleicher Höhe von der Außenseite auflegen, dabei als Referenz die durchgeführte Ø4 Bohrung nehmen, markieren und die restlichen Bohrungen durchführen.



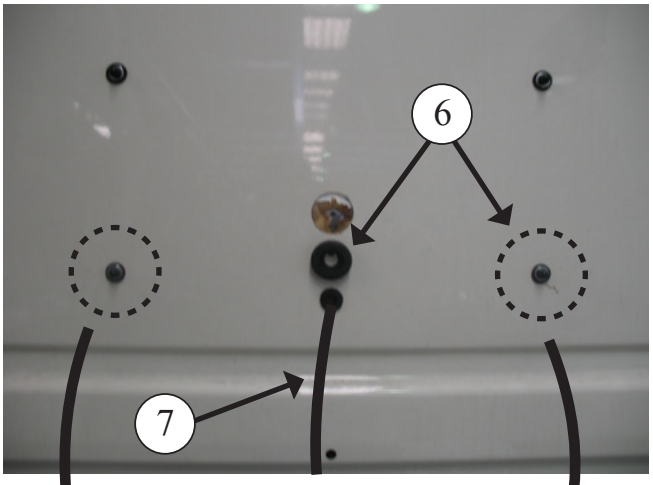
4 Von Innen her Stiftschrauben M6 mit Mutter und Unterlegscheibe wie angegeben einführen.

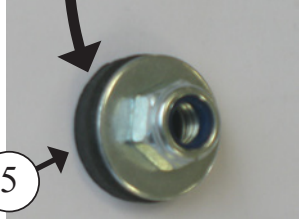


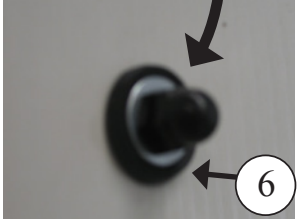
5 Von Außen her mit Gummiunterlegscheibe, Flachscheibe und selbstsichernder Spannmutter befestigen, dabei von Innen her mit Rohrschlüssel 10 halten.

6 Mutterkappen und Wanddurchführung anbringen.

7 Abflussschlauch durch Bohrung Ø19, und Wanddurchführung ins Innere der Kabine führen.







NUR BEI DEN MODELLEN RENAULT MAGNUM DURCHZUFÜHRENDE TÄTIGKEITEN

VORBEREITENDE TÄTIGKEITEN:

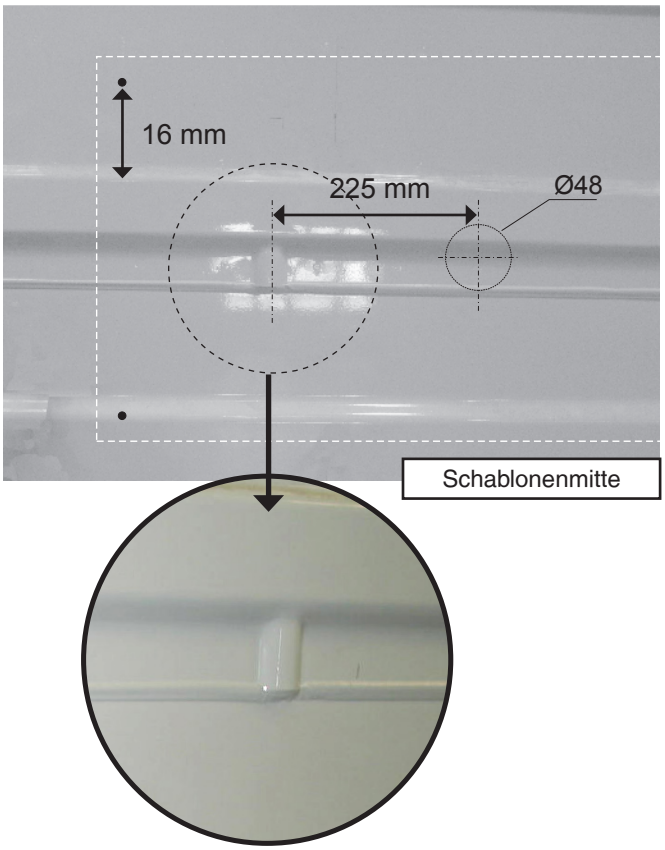
- Batterie abschalten.
- Luftverteilertafel von der Baugruppe abnehmen.

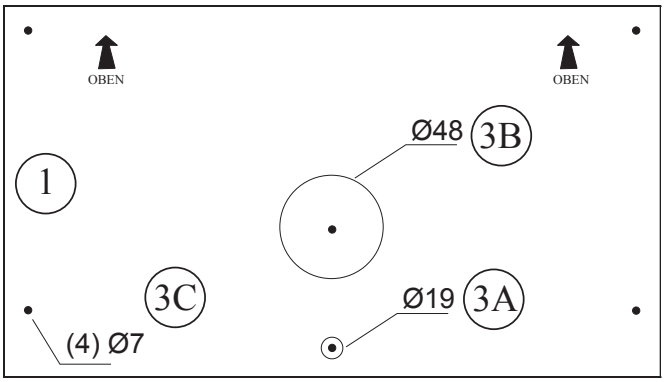
1 **AUF DER KABINENAUSSENSEITE:**

Mitgelieferte Vorlage gemäß Maßen auflegen.

2 Alle Bohrungen markieren.

3 Durchgangsbohrung Ø4 mit langem Bohrer in Position der Bohrung Ø48 durchführen, danach die folgenden Bohrungen durchführen:
A. (1) Ø19 durchführen
B. (1) Ø48 durchführen
C. (4) Ø7 durchführen

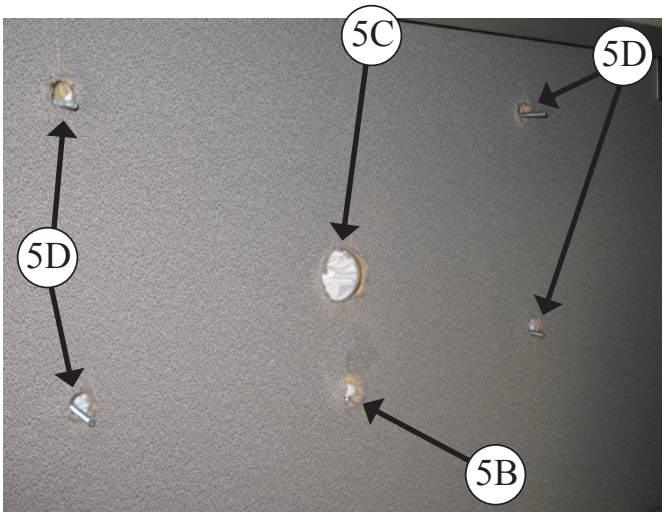




4 **AUF DER KABINENINNENSEITE:**

Mitgelieferte Vorlage auflegen und Bohrung Ø48 markieren.

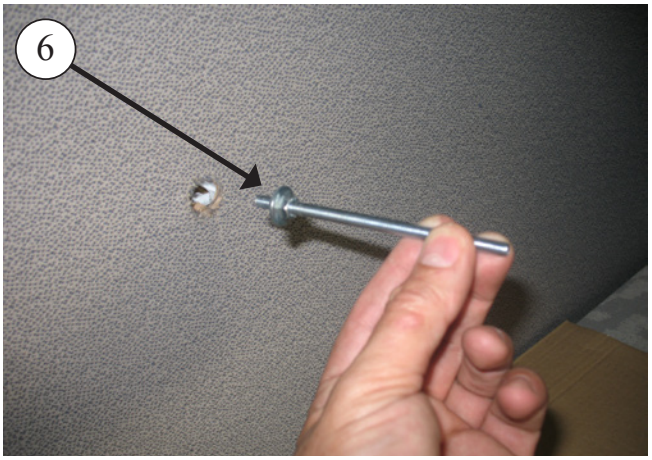
5 Die folgenden Bohrungen durchführen:
B. (1) Ø19 nur im Bezug durchführen
C. (1) Ø48 nur im Bezug durchführen
E. (4) Ø22 nur im Bezug durchführen



NUR BEI DEN MODELLEN RENAULT MAGNUM DURCHZUFÜHRENDE TÄTIGKEITEN

6 **AUF DER KABINENAUSSENSEITE:**

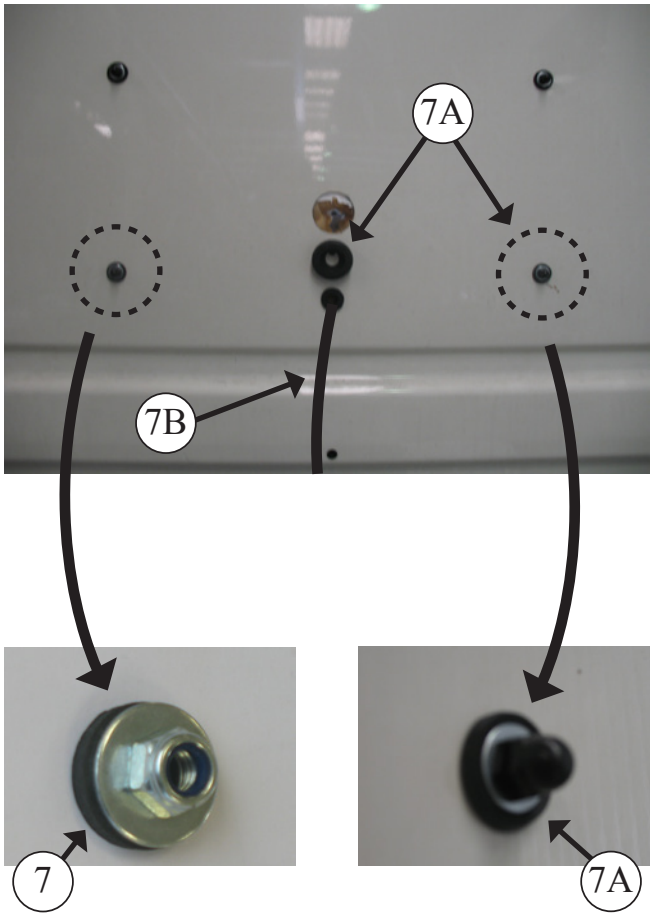
Von Innen her Stiftschrauben M6 mit Mutter und Unterlegscheibe wie angegeben einführen.



7 Von Außen her mit Gummiunterlegscheibe, Flachscheibe und selbstsichernder Spannmutter befestigen, dabei von Innen her mit Rohrschlüssel 10 halten.

7A Mutterkappen und Wanddurchführung anbringen.

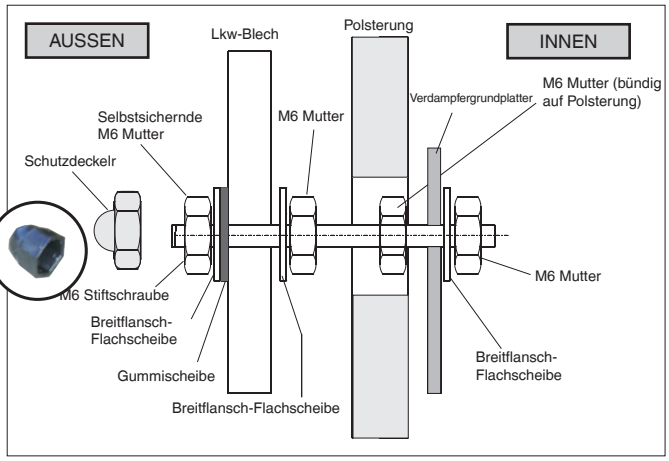
7B Abflussschlauch durch Bohrung Ø19, und Wanddurchführung ins Innere der Kabine führen.



BEI ALLEN MODELLEN DURCHZUFÜHRENDE TÄTIGKEITEN

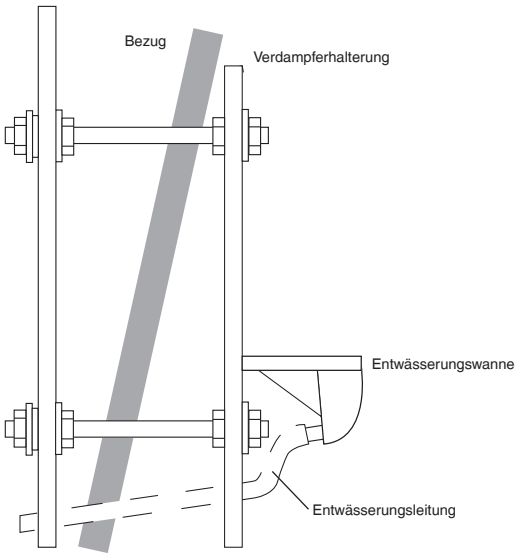
8 (4) Muttern M6 mit (4) Flachscheiben auf die Stiftschrauben schrauben, wobei die Flachscheiben sich auf Höhe des Bezugs befinden müssen.

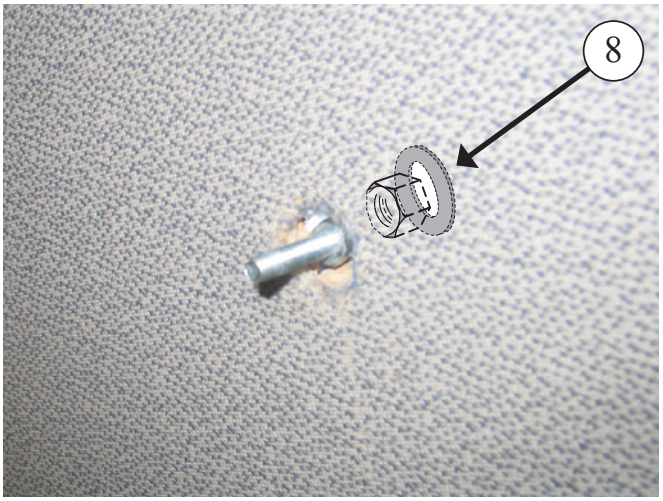
SIE BEILIEGENDE ZEICHNUNG



WICHTIGER HINWEIS

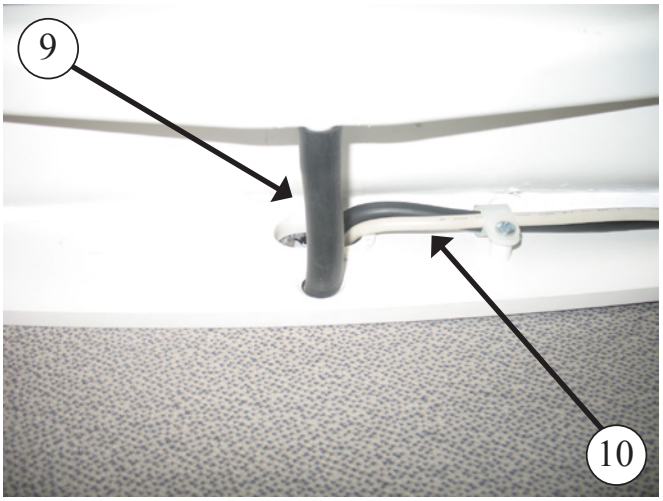
Bei schrägen Bezügen muss die Verdampfergruppe senkrecht damit dass Kondenswasser nicht auf den Bezug läuft.



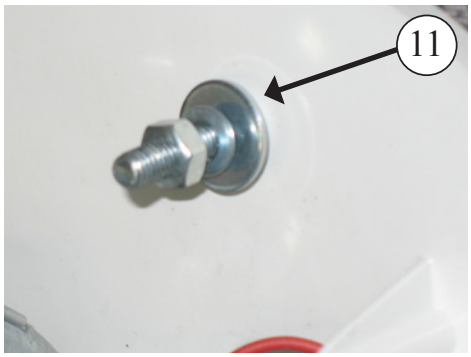


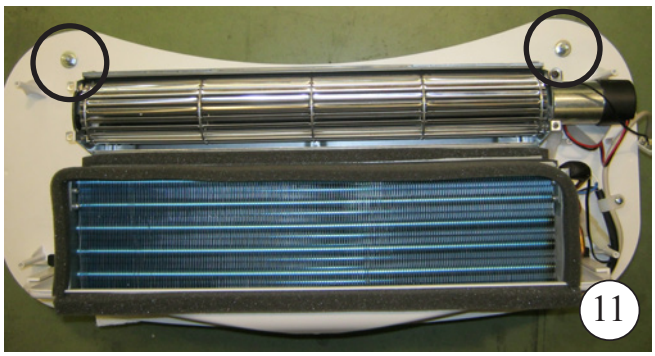
9 Abflussschlauch durch die Bohrung der Verdampferbasis führen und an den Behälter anschließen.

10 Kabel durch die Bohrung Ø 35 nach Außen führen.



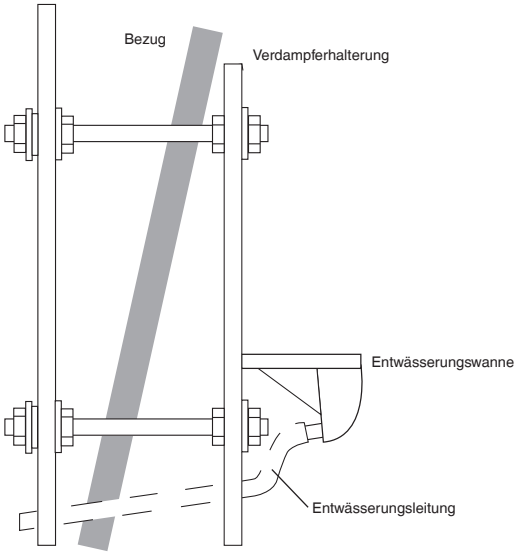
11 Verdampferbasis auf Stiftschrauben stellen und mit (4) Grower-Scheiben (4) und (4) Muttern M6 befestigen.



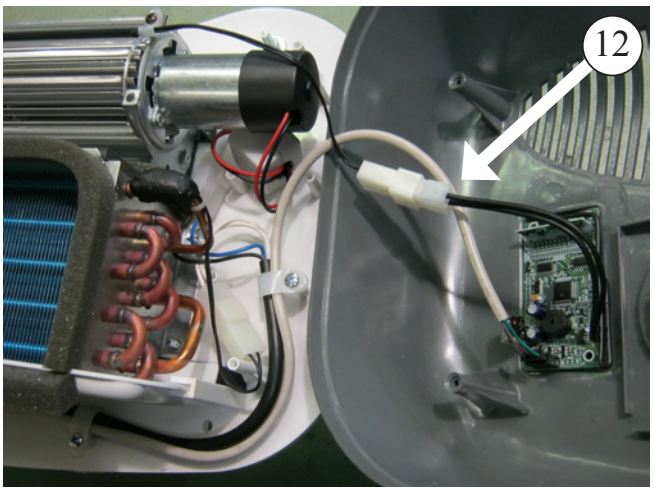


WICHTIGER HINWEIS

Der Abfluss muss ein ausreichendes Gefälle haben, damit das Wasser nicht auf den Bezug laufen kann.



12 Rückführsonde und Kommunikationskabel anschließen.



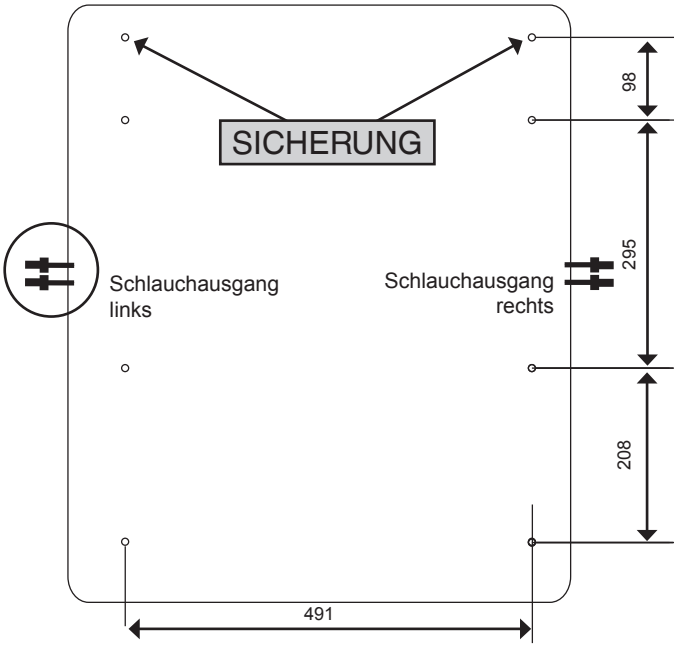
13	Innere Luftverteilertafel anhand eines Magnetschraubendrehers mit ihren Schrauben wieder anbringen und Kappen aufsetzen.

MONTAGE KONDENSATOR:

Achtung: Je nach Fahrzeug können die Ausgänge der Schläuche rechts oder links angebracht werden.

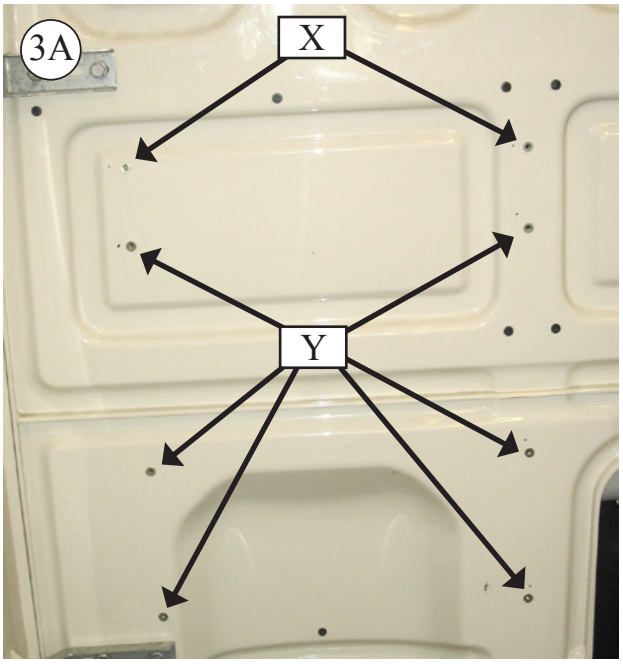
1 **Hinweis:** Wird die Montage von einer einzelnen Person durchgeführt, die Bohrungen mit den angegebenen Maßen markieren und dabei die Schlauchlänge (vom Verdampfer zum Kondensator) berücksichtigen.

2 Abdeckung abnehmen und Kabel des Kondensatorlüfters lösen.



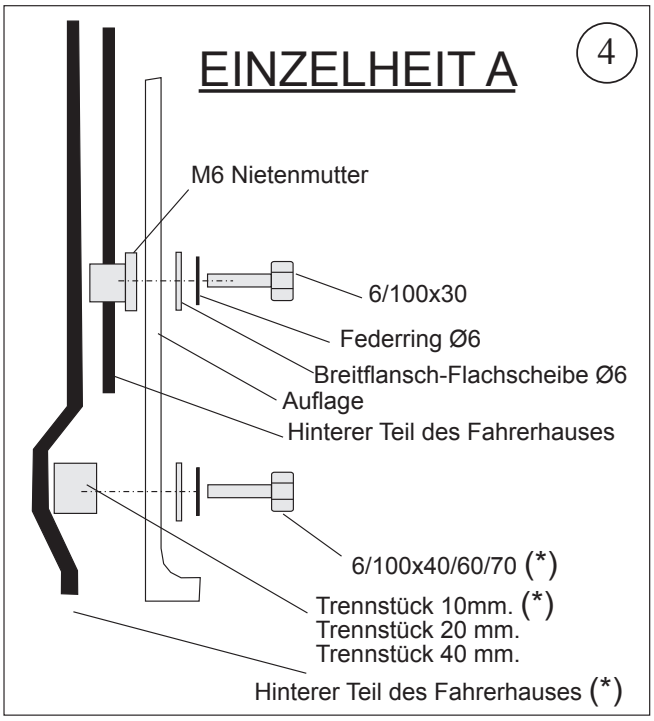
3 **Erfolgt die Montage durch 2 Personen** die Basis des Kondensators auf die hierfür geeignete Hinterseite der Kabine platzieren, **dabei die Schlauchlänge vom Ausgang des Verdampfers zum Kondensator berücksichtigen** und mindestens 6 Bohrungen befestigen.

4 Zunächst die (2) oberen Bohrungen (X) Ø 9 durchführen, Annietmuttern M6 anbringen und die Basis mit Schrauben 6/100x30 positionieren, markieren und die restlichen Bohrungen (Y) durchführen. Muttern anbringen.

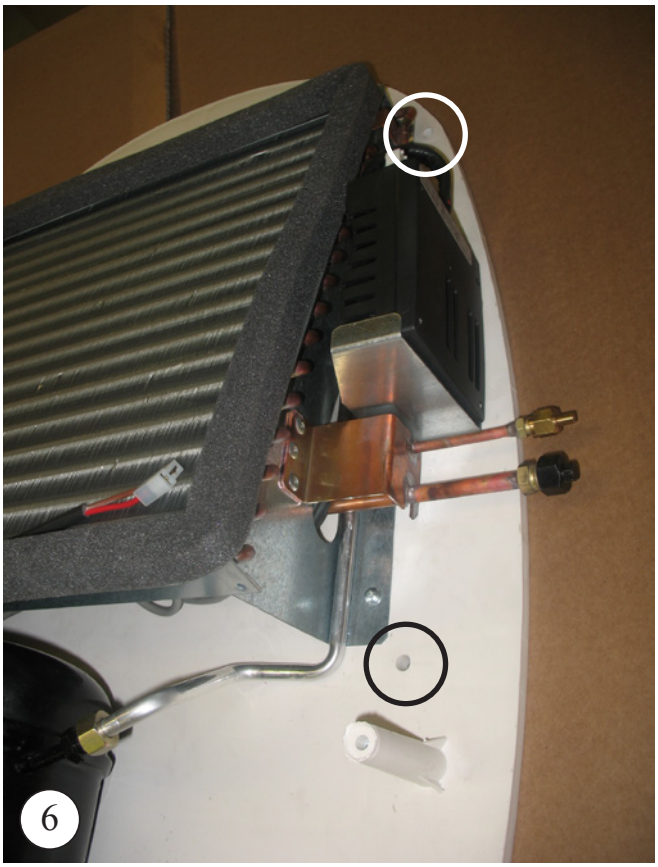


5 (*)- Ist die Unterlage nicht glatt, Distanzstück 10/20/40 mm und Schraube 6/100x40/60/70 anbringen.

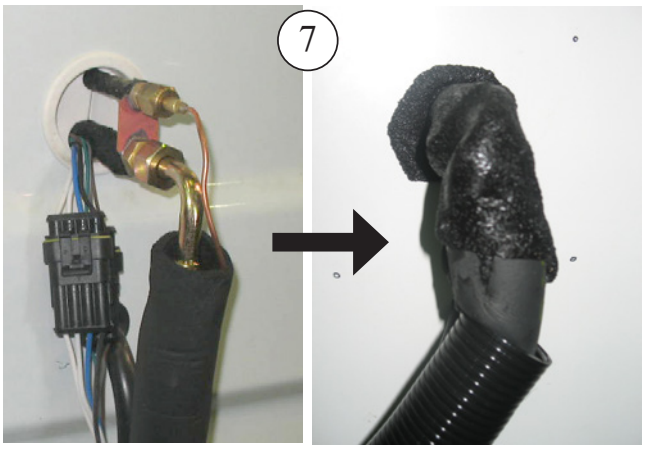
SIEHE DETAILZEICHNUNG A



6 Die Einheit mit (8) Schrauben 6/100X30, Grower-Scheibe und Flachscheibe anbringen.

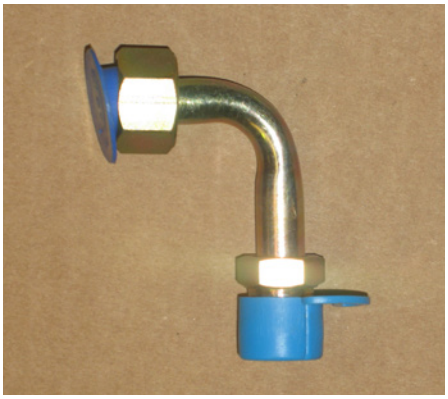


7	Kabel anschließen, Stutzen am Verdampfer anbringen und mit Tropfschutzband versiegeln.

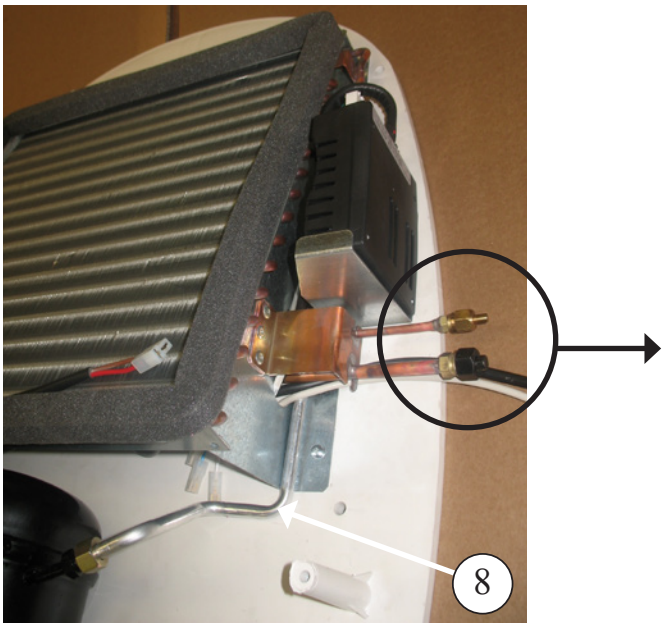


8	Schläuche und Kabel an der Kondensatoreinheit anschließen.

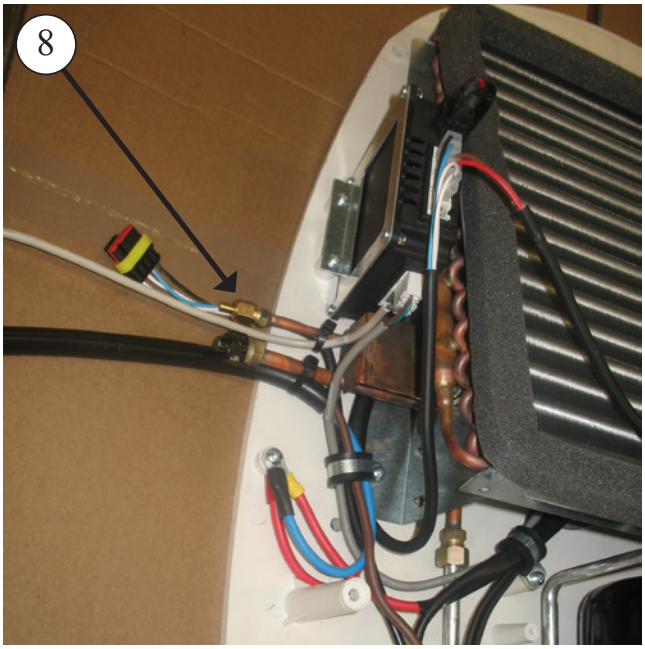
⚠	Wenn es notwendig ist, um 90 ° Schlauchanschluss positionieren.



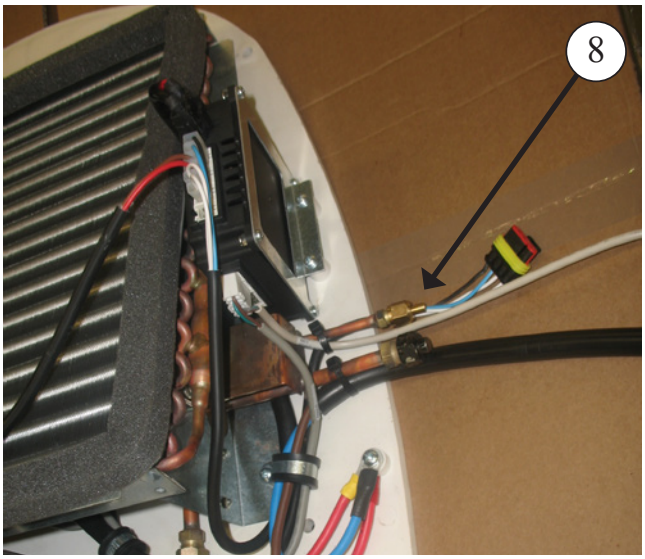
RECHTS



LINKS

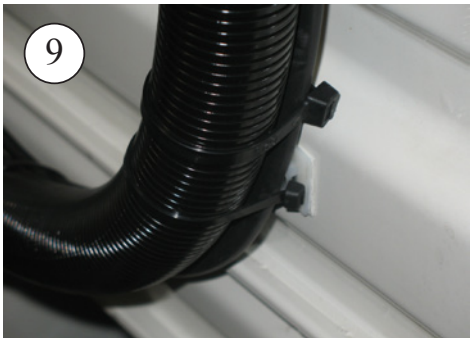


RECHTS

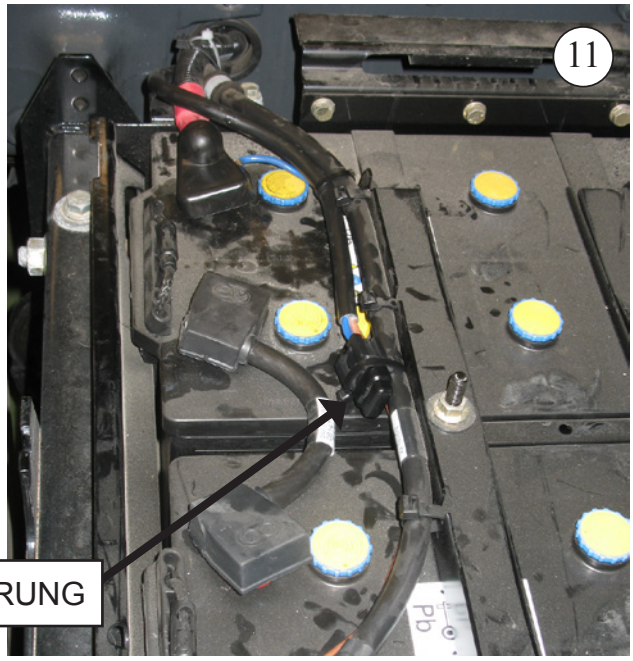


9	Schlauchschutz mit Dichtung nehmen, an Ø4 markieren und bohren und mit Blechschraube 4,8x19mm befestigen.

10	Kunststoffhalterungen ankleben und Schläuche, Kabel und Abflussschlauch befestigen (Montagebereich reinigen).
10a	Drainageventil anbringen.

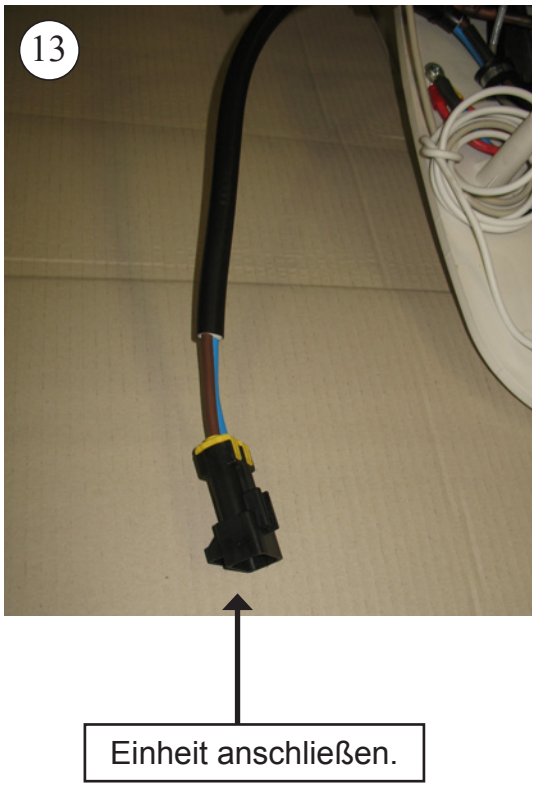


11 Stromkabel an die Batterie anschließen.
AUF DIE POLARITÄT ACHTEN.



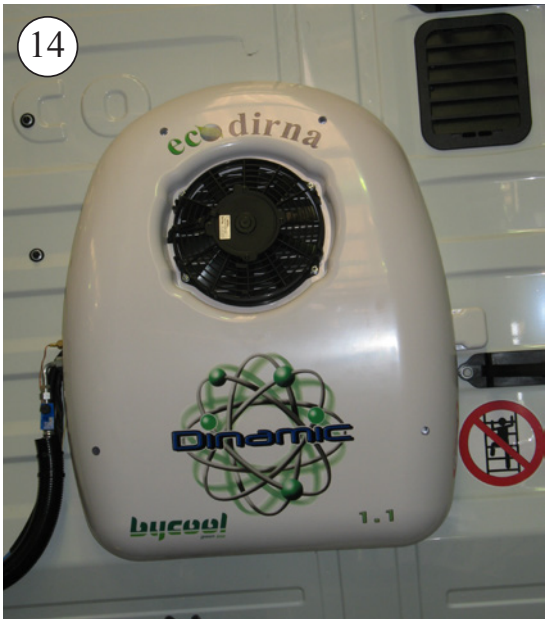
12 Die Kabel durch den geeignetsten Bereich zur Einheit führen und mit Schlauchschellen bzw. Kabelbindern befestigen.

13 Stromkabel mit Einheit verbinden.



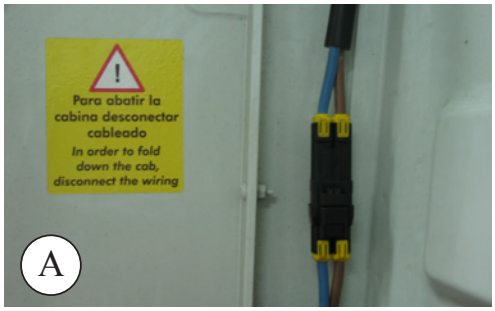
14 Abdeckung mit den zuvor abgenommenen Schrauben anbringen.

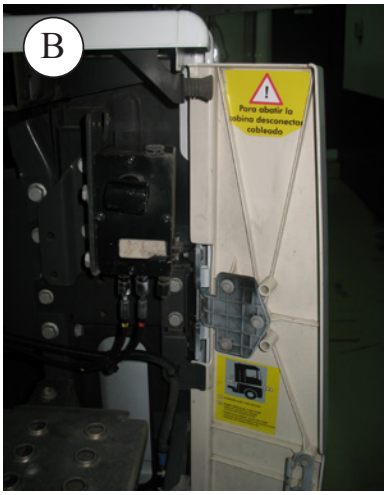
Achtung: Nicht vergessen, die Klemme des Kondensatorlüfters anzuschließen.



15 Stutzenkappe mit Blechschrauben 3,1x 11 an der den Schläuchen gegenüberliegenden Seite anbringen.

16 Gefahrenkleber an Kabelverbindung (A) und Kabinenhebevorrichtung anbringen (B).





GASBEFÜLLUNG:	
17	Während mindestens 30 Minuten ein Vakuum im Kreislauf herstellen.

18	Mit 300 g Gas R134a füllen und das Gerät in Betrieb nehmen.

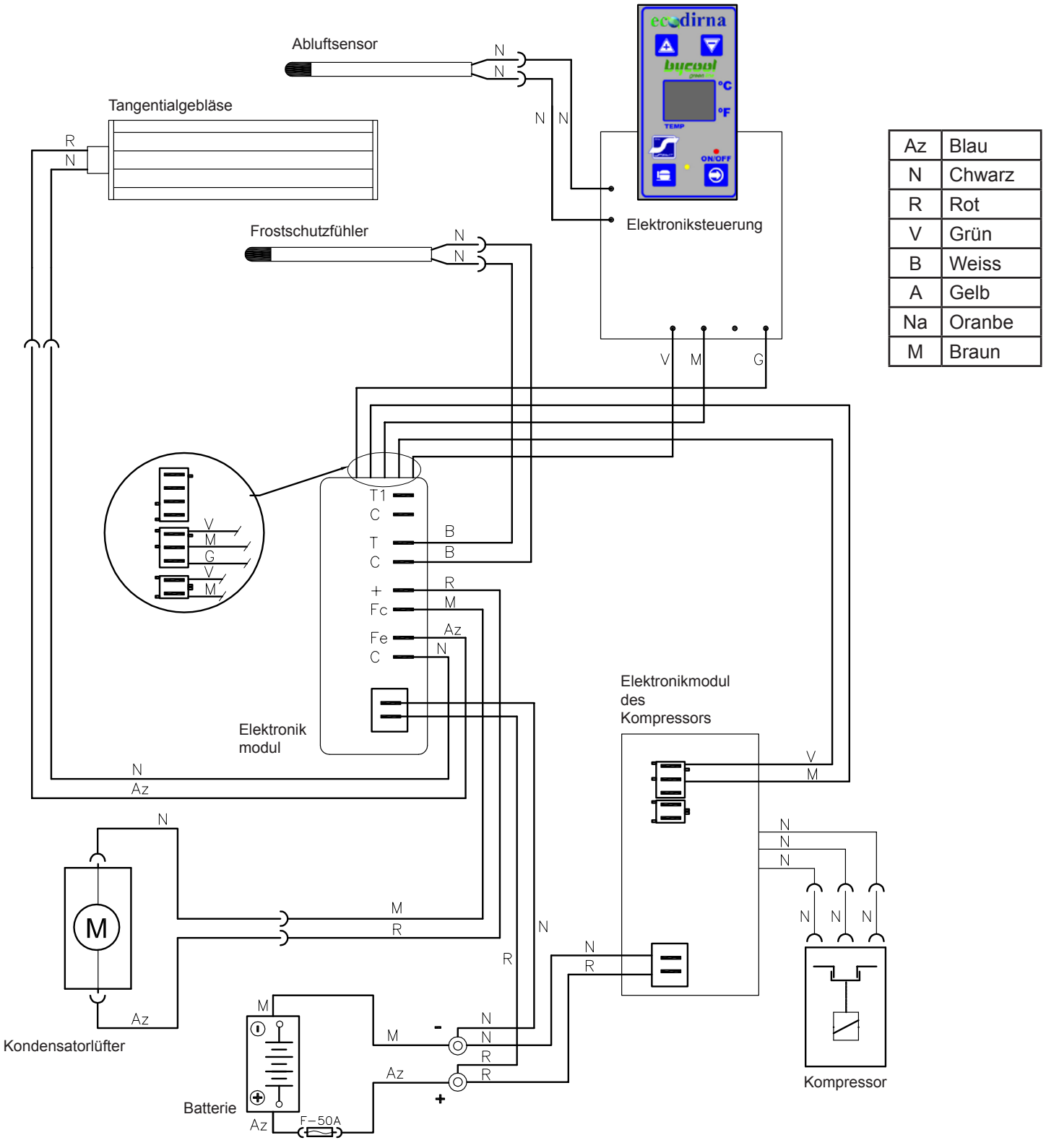
19	**ALLGEMEINER ÜBERBLICK ÜBER KONDENSATOREINHEIT UND SCHLÄUCHE.**

20	**ANSICHT DER VERDAMPFERANLAGE.**

Elektrisches schaltschema

WICHTIGER HINWEIS!

Achtung: Die Polaritäten beim Anschluss des Geräts an die Batterie nicht invertieren. Ist dies der Fall, schaltet sich das Bedienfeld nicht an und die Anlage funktioniert nicht.



Az	Blau
N	Chwarz
R	Rot
V	Grün
B	Weiss
A	Gelb
Na	Oranbe
M	Braun

Suggerimenti Per il montaggio

- Prima di cominciare il montaggio, leggere attentamente le istruzioni e rispettarle nel corso dello stesso.
- Usare gli attrezzi più adatti ad ogni operazione.

Elettricità

- Scollegare la chiave di contatto.
- Scollegare la batteria prima di cominciare il montaggio.
- Assicurarsi di aver effettuato correttamente l'installazione e il collegamento dei componenti elettrici.

⚠ Attenzione

Se durante il montaggio si inclina l'impianto o si ribalta la cabina con l'impianto montato, prima di rimettere in funzione l'impianto occorre attendere almeno 60 minuti dal momento in cui è di nuovo in posizione orizzontale.

Documentazione

Istruzioni di montaggio	220.AA1.1008
Guida dell'utente	220.AA1.1002
Soluzione dei problemi	220.AA1.1003
Garanzia	220.AA1.0010

Le indicazioni relative alla posizione sono le seguenti:

DESTRA: Lato passeggero
SINISTRA: Lato conducente

Coppia di serraggio (Nm)			
Filettatura	Qualità acciaio		Coppia
	8.8	10.9	
M6/100	10	13	10

Montaggio delle tubazioni		
Coppia di serraggio		
Tubazione	Coppia di serraggio	Attrezzo
1/4"	13-15	Chiave fissa da 14 mm
3/8"	15-17	Chiave fissa da 19 mm

Attrezzi

- Chiave a cricchetto con chiave a tubo da 10
- Cacciavite a stella TOP 10
- Chiave fissa da 10, 11, 14, 17, 19
- Chiave a brugola da 6
- Chiave a tubo da Ø10
- Trapano
- Punta Ø 4, 6
- Sega circolare Ø 19, 22, 48
- Forbici
- Rivettatrice M6

Simbologia


Fragile


Attenzione alle mani


Tensione elettrica pericolosa

⚠ Avvertenze

⚠ Il personale addetto all'installazione deve possedere una formazione adeguata in materia di aria condizionata per veicoli.

⚠ **dirna Bergstrom** declina ogni responsabilità in caso di guasti dovuti all'errata movimentazione o installazione dell'impianto, o a modifiche e sostituzioni effettuate senza la nostra espressa autorizzazione per iscritto.

⚠ **Quantità di carica di gas refrigerante R-134a, da immettere nel circuito: 300 g.**

⚠ Vedi la **procedura di garanzia** del prodotto inclusa nella **Diagnosi dei guasti**.

⚠ Vedi il **Manuale dell'utente** dell'impianto per il corretto funzionamento del telecomando e del pannello di controllo.

⚠ Una volta conclusa l'installazione, si devono consegnare all'utente: **Manuale dell'utente**, **Garanzia** e **Diagnosi dei guasti**.

OPERAZIONI PRELIMINARI:

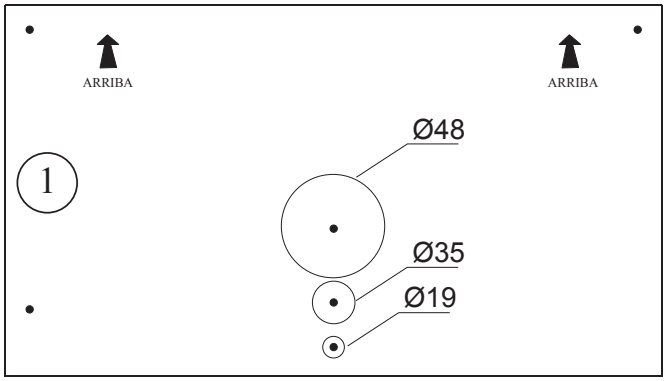
- Disinserire la batteria.
- Smontare pannello di distribuzione dell'aria dell'unità evaporatore.

1 **DALL'INTERNO DELLA CABINA:**

Posizionare la dima in dotazione e segnare i fori da eseguire.

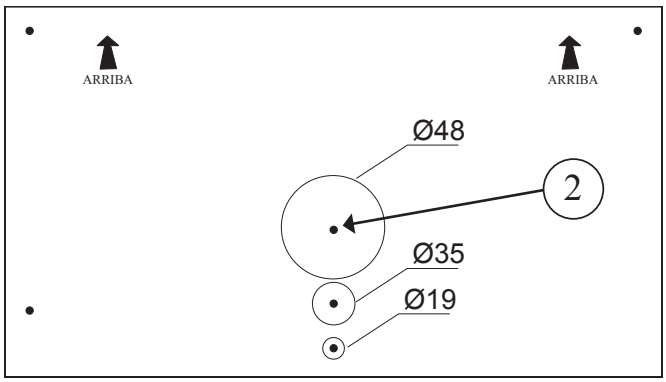
A- In presenza di 2 cuccette, posizionare la dima tra entrambe.

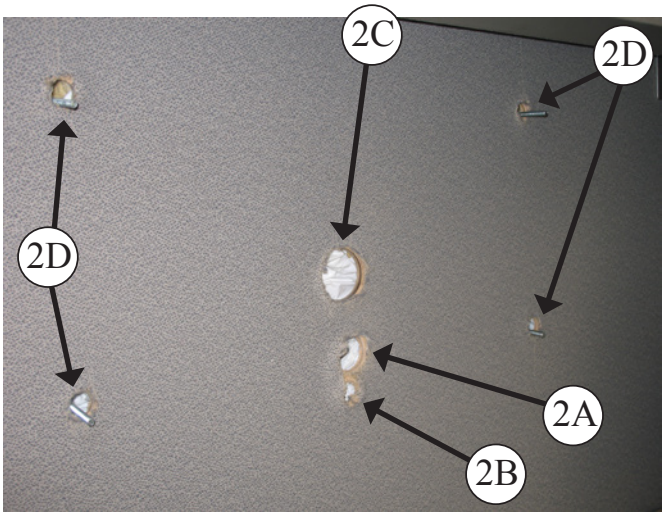
B- In presenza di 1 cuccetta, posizionare la dima sulla stessa.



2 Praticare un foro Ø 4 passante con punta lunga nella posizione di foro Ø 48, quindi eseguire i seguenti fori:

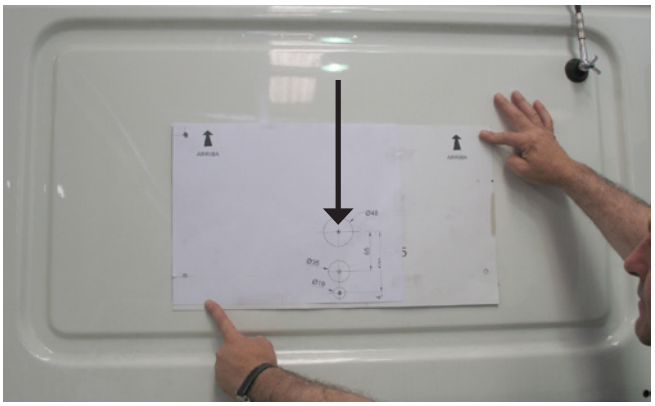
A- (1) Ø 35 solo nella tappezzeria
B- (1) Ø 19 solo nella tappezzeria
C- (1) Ø 48 solo nella tappezzeria
D- (4) Ø 22 solo nella tappezzeria



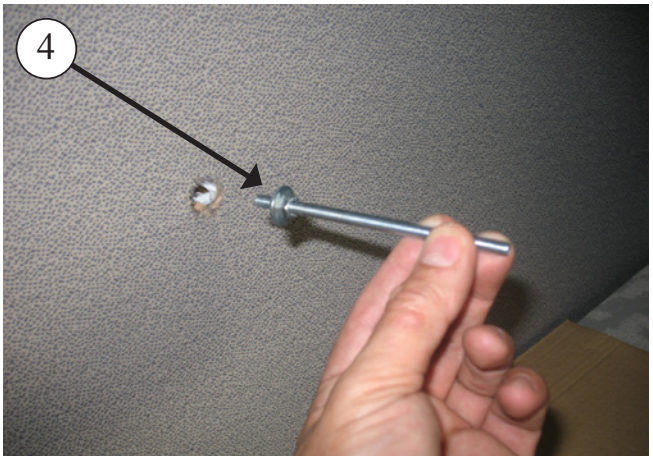


3 **DALL'ESTERNO DELLA CABINA:**

Posizionare la dima livellata all'esterno, prendendo come riferimento il foro effettuato Ø 4, quindi segnare ed eseguire i fori rimanenti.



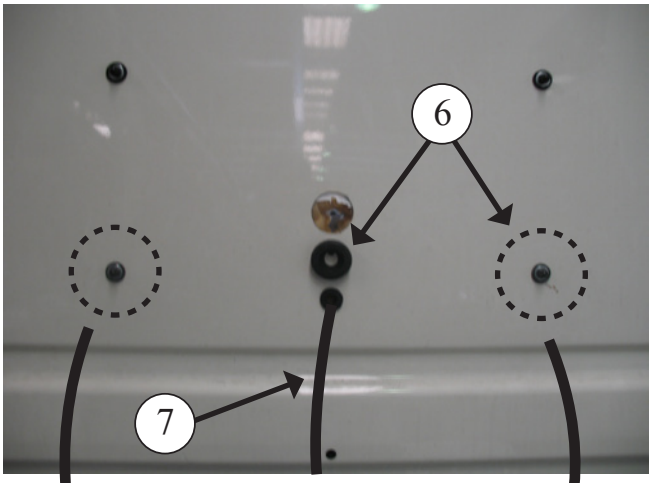
4 Inserire dall'interno le viti prigioniere M6 con il dado e la rondella, come indicato.

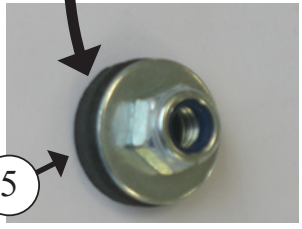


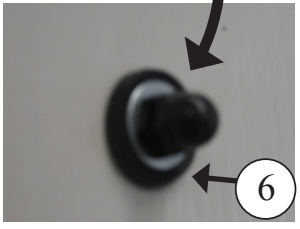
5 Fissare dall'esterno con la rondella piana di gomma e il dado autobloccante stringendo dall'interno con la chiave a tubo 10.

6 Inserire i tappi del dado e le guaine passamuro.

7 Fare passare il tubo di scarico nel foro Ø 19, nella guaina passamuro, verso l'interno cabina.







OPERAZIONI VALIDE SOLO PER MODELLI RENAULT MAGNUM

OPERAZIONI PRELIMINARI:

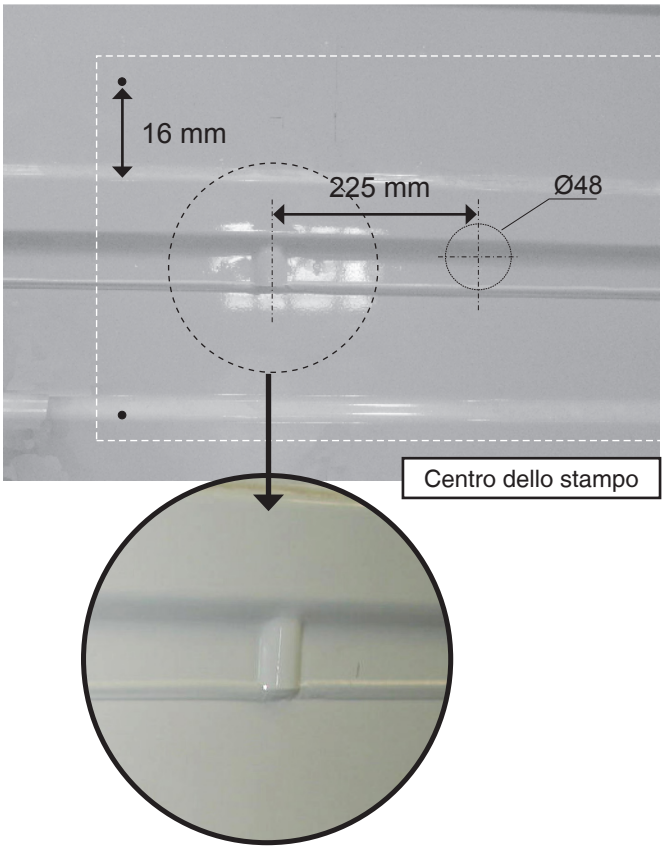
- Disinserire la batteria.
- Smontare pannello di distribuzione dell'aria dell'unità.

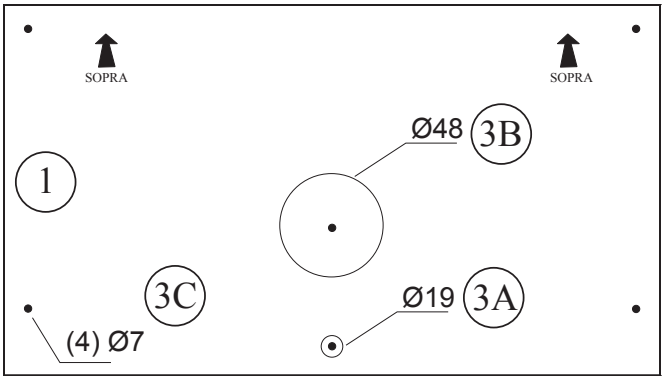
1 **DALL'ESTERNO DELLA CABINA:**

Posizionare la dima fornita secondo le quote indicate.

2 Segnare tutti i fori.

3 Praticare un foro Ø 4 passante con punta lunga nella posizione del foro Ø 48, quindi eseguire i seguenti fori:
A- (1) Ø 19
B- (1) Ø 48
C- (4) Ø 7

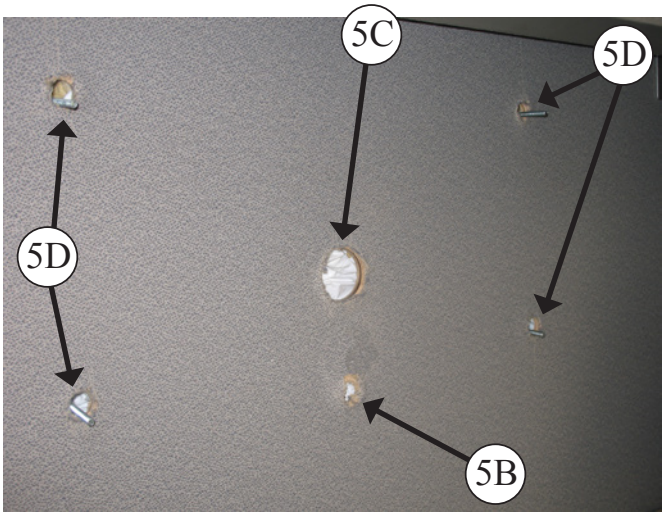




4 **DALL'INTERNO DELLA CABINA:**

Posizionare la dima in dotazione e segnare il foro da Ø 48.

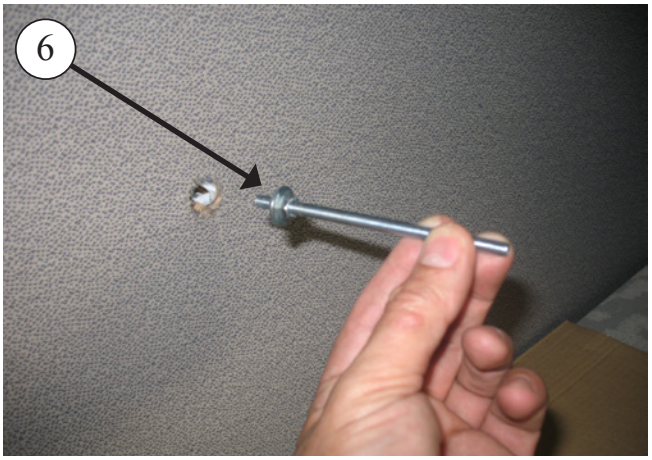
5 Praticare i seguenti fori:
B- (1) Ø 19 solo nella tappezzeria
C- (1) Ø 48 solo nella tappezzeria
D- (4) Ø 22 solo nella tappezzeria



OPERAZIONI VALIDE SOLO PER MODELLI RENAULT MAGNUM

6 **DALL'ESTERNO DELLA CABINA:**

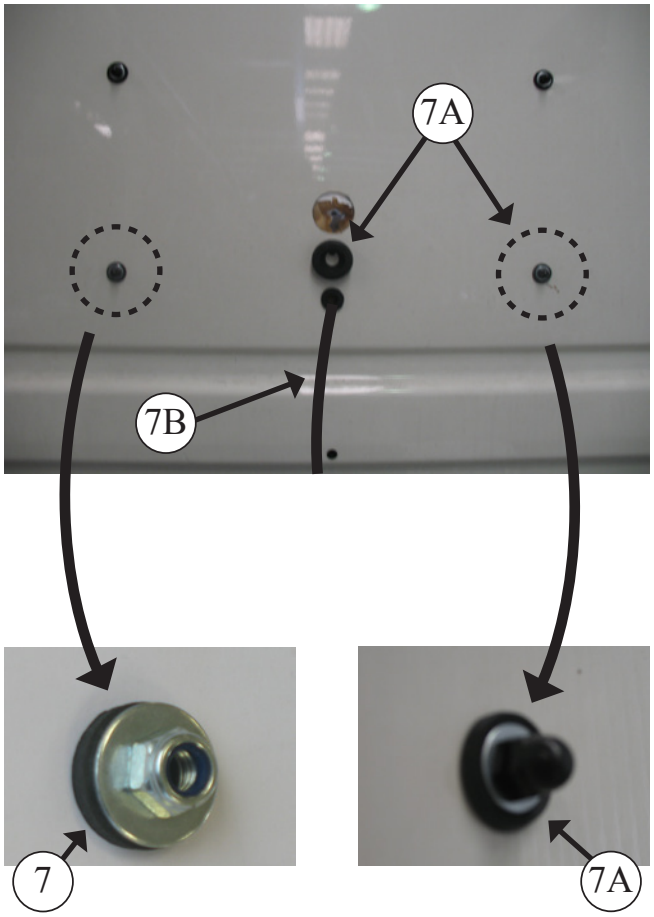
Inserire dall'interno le viti prigioniere M6 con il dado e la rondella, come indicato.



7 Fissare dall'esterno con la rondella piana di gomma e il dado autobloccante stringendo dall'interno con la chiave a tubo 10.

7A Inserire i tappi del dado e le guaine passamuro.

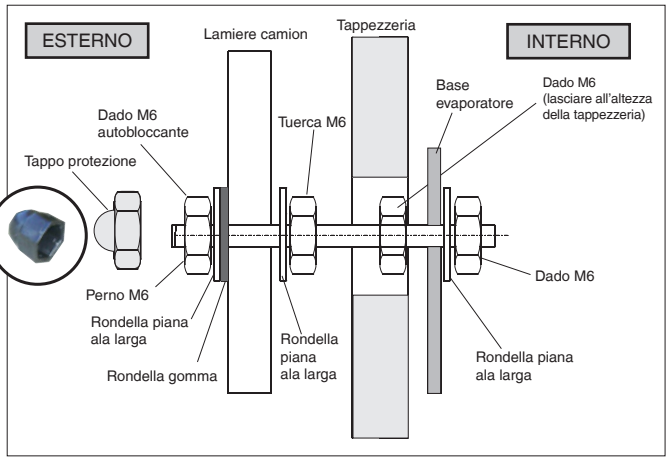
7B Fare passare il tubo di scarico nel foro Ø 19, nella guaina passamuro, verso l'interno cabina.



OPERAZIONI VALIDE PER TUTTI I MODELLI

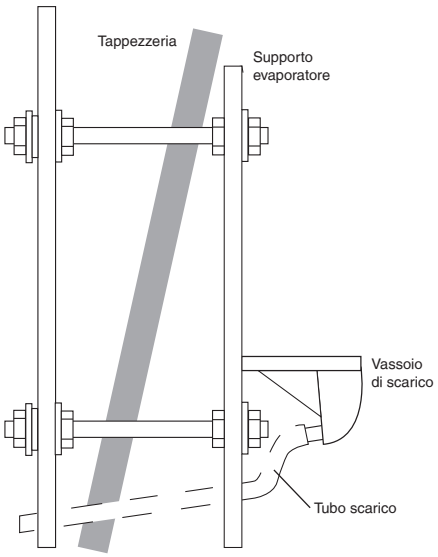
8 Sulle viti prigioniere avvitare (4) dadi M6 con (4) rondelle piane Ø 6 finché queste ultime non sono a filo della tappezzeria.

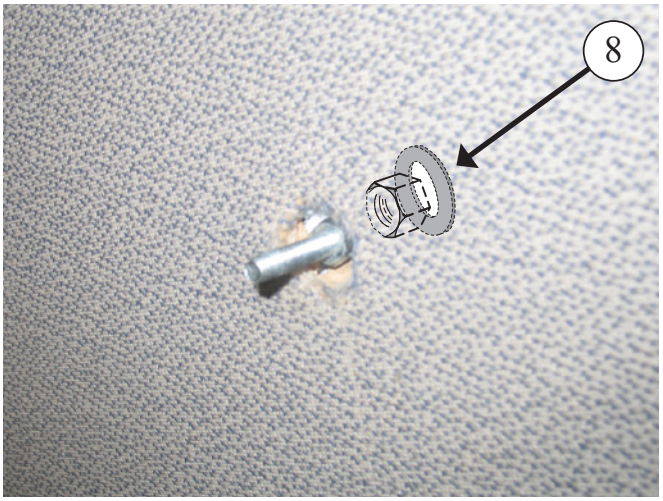
VEDI SCHEMA ALLEGATO



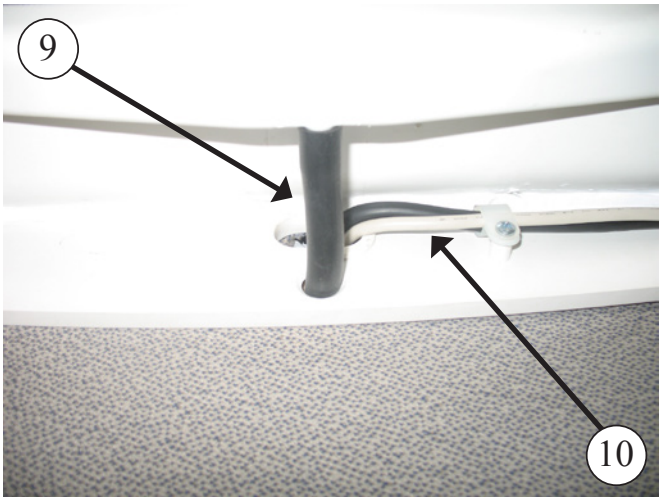
NOTA BENE

In caso di rivestimenti inclinati tappezzati, l'insieme dell'evaporatore deve essere installato verticale per evitare che l'acqua di condensa cada sulla tappezzeria.



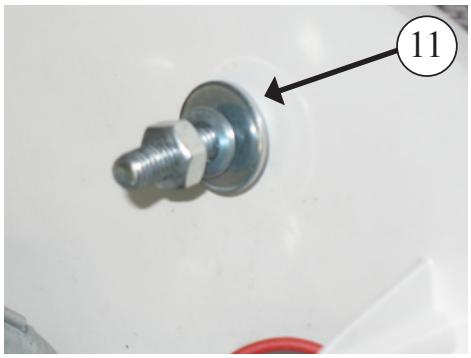


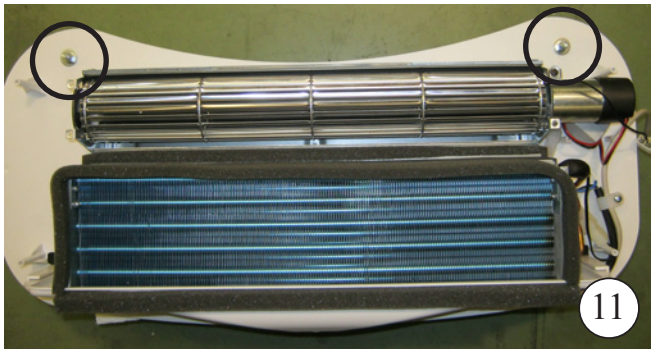
9 Fare passare il tubo di scarico nel foro della base dell'evaporatore e collegarlo al vassoio di raccolta.



10 Fare passare il cablaggio nel foro Ø 35 verso l'esterno.

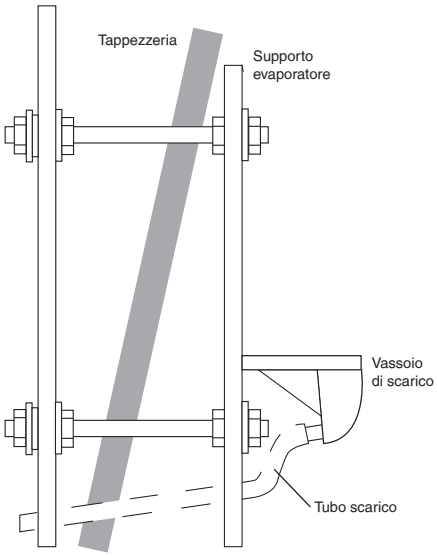
11 Inserire la base dell'evaporatore sulle viti prigioniere e fissare con (4) rondelle piane (4) grower e (4) dadi M6.



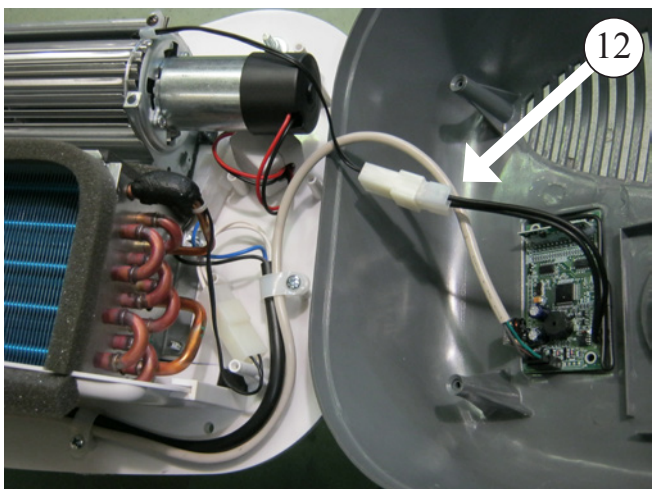


NOTA BENE

Lo scarico deve avere la pendenza sufficiente per evitare la caduta dell'acqua sulla tappezzeria.



12 Collegare sensore dell'aria di ritorno e il cavo delle comunicazioni.



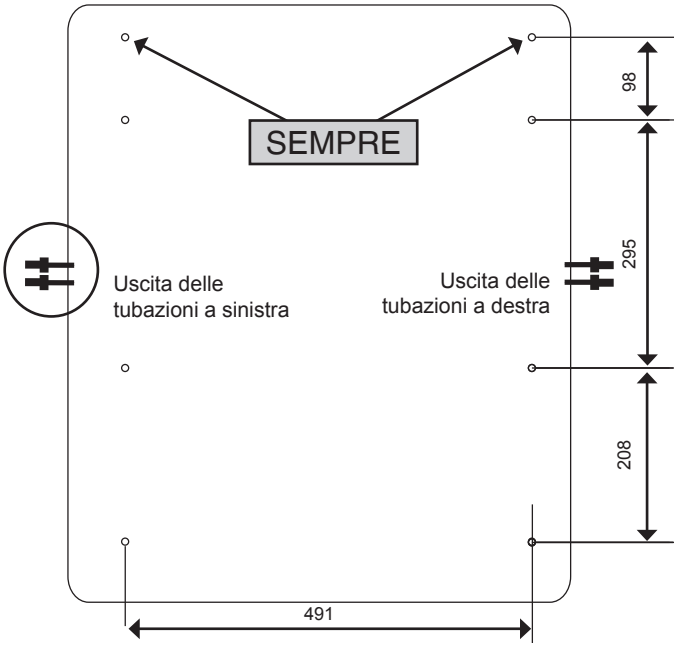
13	Fissare di nuovo il pannello interno di distribuzione dell'aria con le relative viti, utilizzando un cacciavite magnetizzato, quindi collocare i tappi.

MONTAGGIO DEL CONDENSATORE:

Nota bene: A seconda del veicolo, è possibile posizionare le uscite delle tubazioni sul lato destro o su quello sinistro

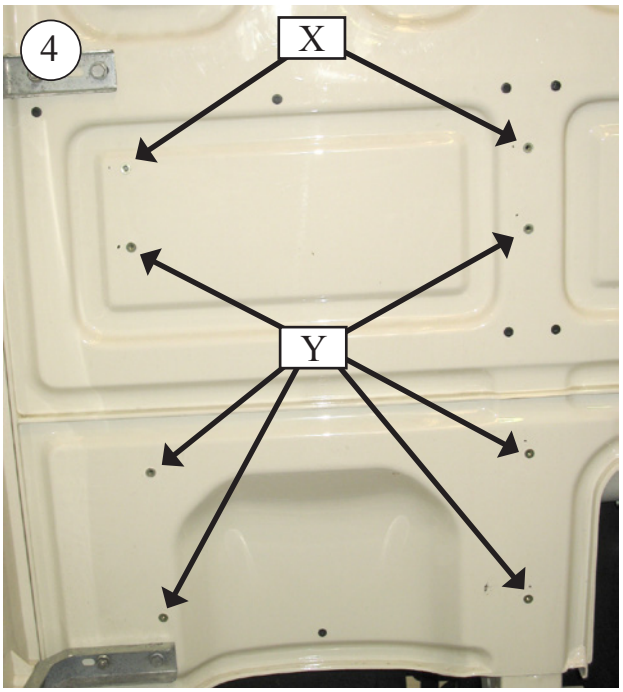
1 **Nota:** Quando l'installazione è eseguita da una sola persona, segnare i fori con le misure indicate, tenendo conto della lunghezza della tubazione (dall'evaporatore al condensatore).

2 Smontare il coperchio e allentare il cablaggio dal ventilatore al condensatore.



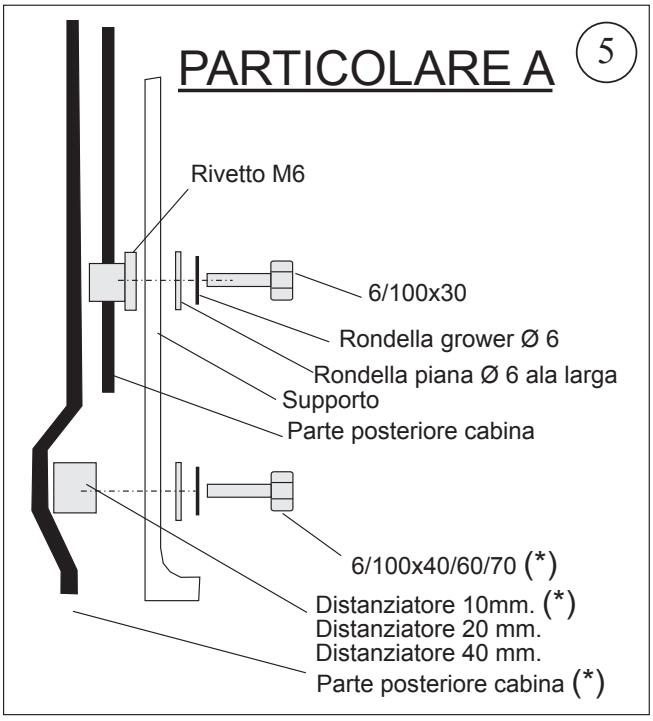
3 **Se l'installazione è eseguita da 2 persone.** Posizionare la base del condensatore situandola nella parte più adatta della parte posteriore della cabina, **tenendo conto della lunghezza della tubazione dall'uscita dell'evaporatore al condensatore**, e segnare come minimo 6 fori.

4 Praticare i (2) fori superiori **(X)** Ø 9, inserire i rivetti M6 e posizionare la base con le viti 6/100x30, quindi segnare e praticare gli altri fori **(Y)** ed inserire i dadi.

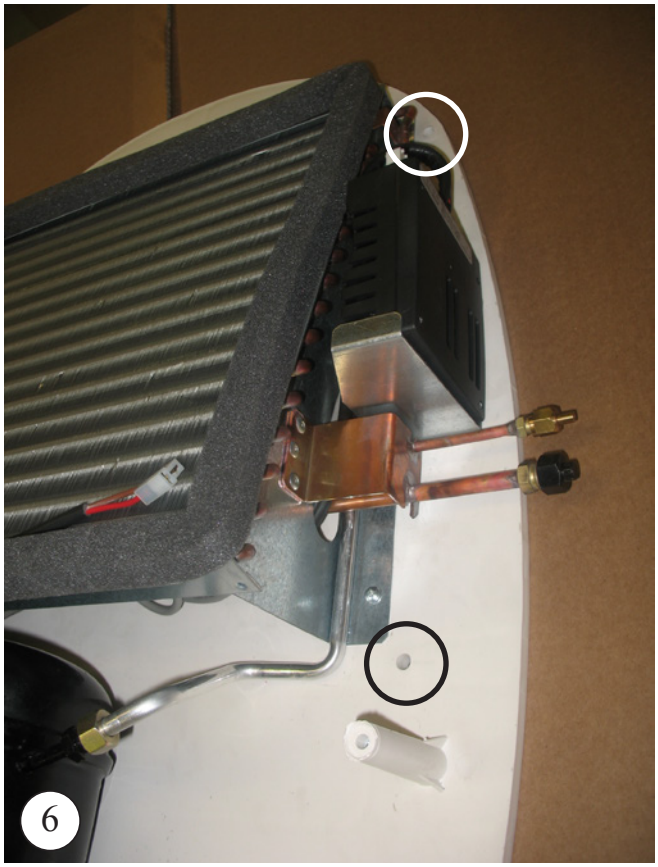


5 (*)- Se non appoggia sulla parte liscia, posizionare un separatore da 10/20/40 mm e una vite 6/100x40/60/70.

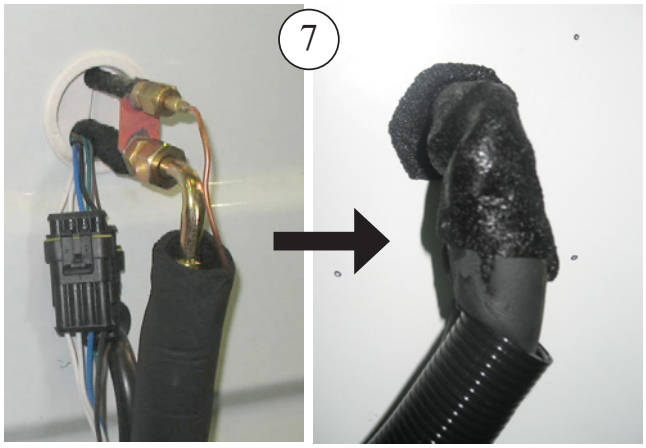
VEDI PARTICOLARE "A"



6 Fissare l'unità con (8) viti 6/100x30, rondelle grower e piana.

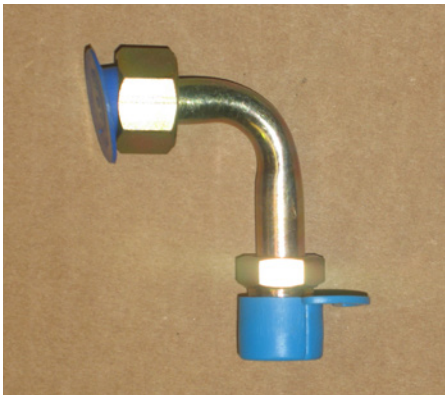


7	Collegare il cablaggio e i raccordi nell'evaporatore e sigillare con il nastro a tenuta.

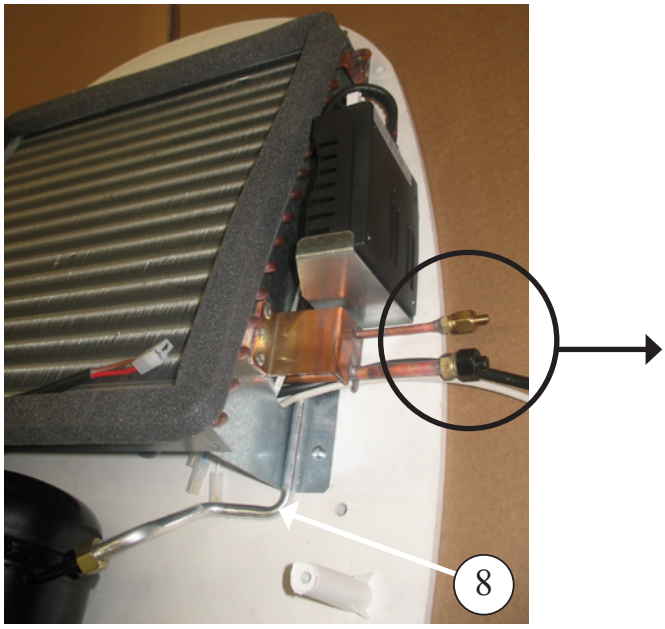


8	Collegare le tubazioni e il cablaggio sull'unità condensante.

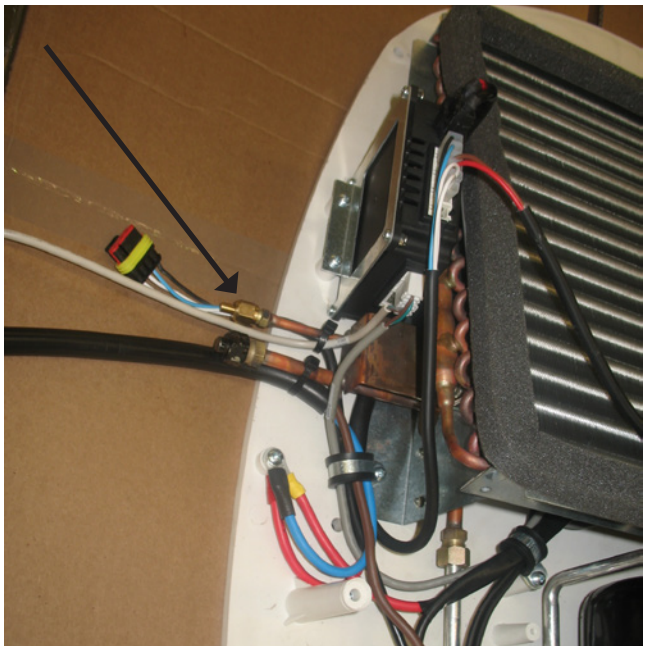
⚠	Se è necessario posizionare 90 ° portagomma.



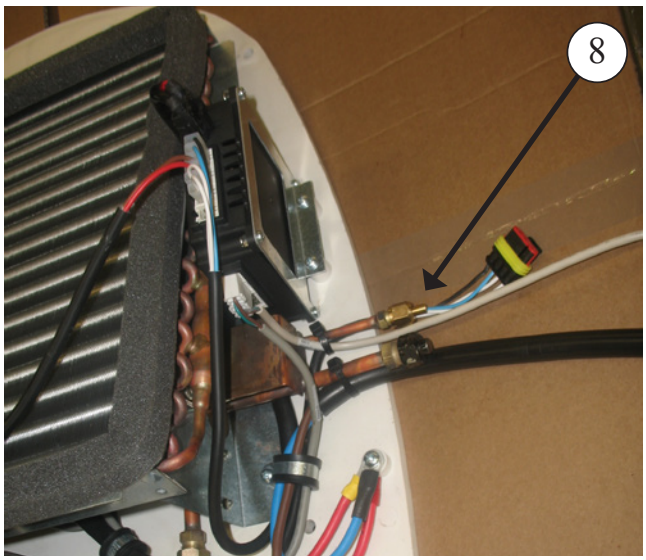
LATO DESTRO



LATO SINISTRO



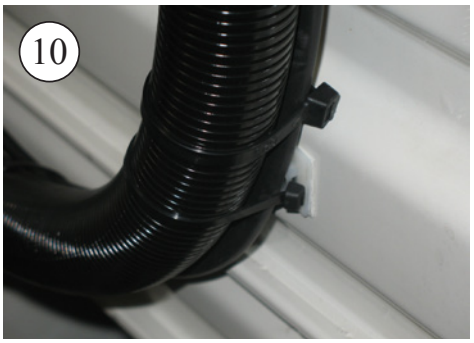
LATO DESTRO



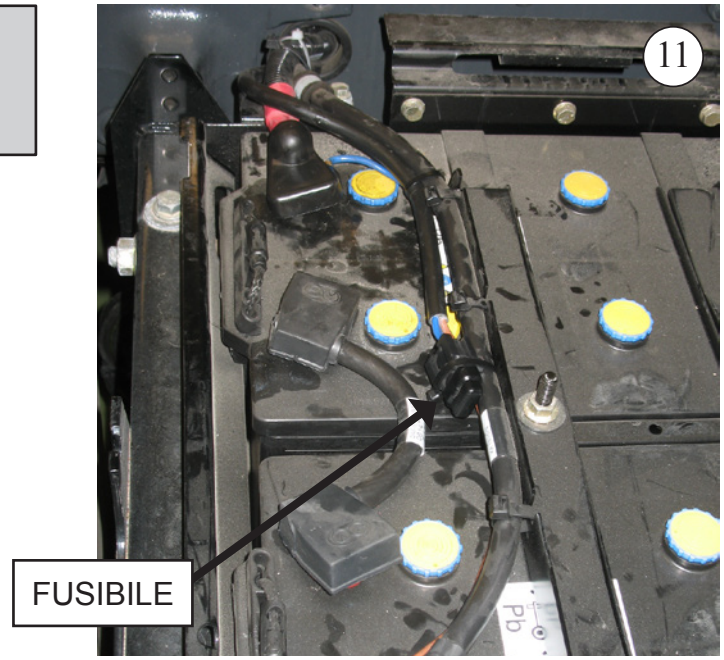
9	Posizionare la protezione delle tubazioni con la guarnizione, segnare e praticare fori Ø 4 e fissare con le viti autofilettanti 4,8x19 mm.

10	Incollare i supporti di plastica e fissare la tubazione, i cablaggi e il tubo di scarico (pulire la zona di montaggio).

10a	Inserire la valvola di drenaggio.

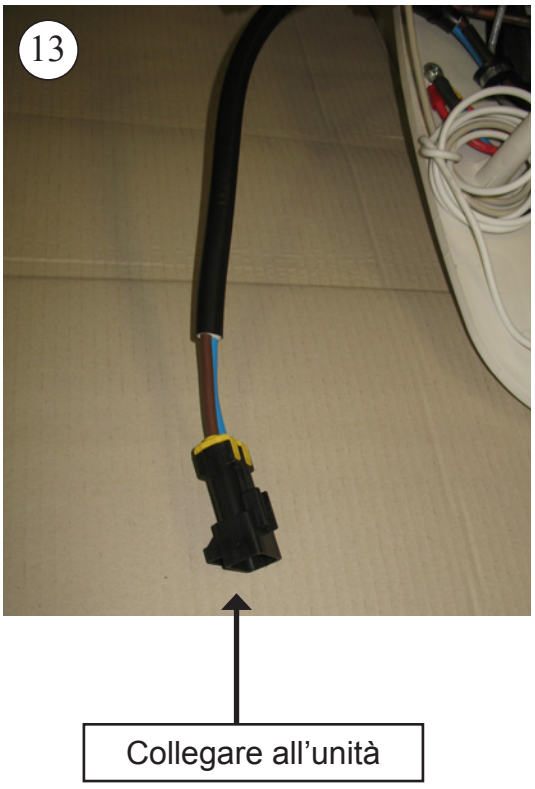


11	Collegare alla batteria il cablaggio di alimentazione **ATTENZIONE ALLA POLARITÀ.**



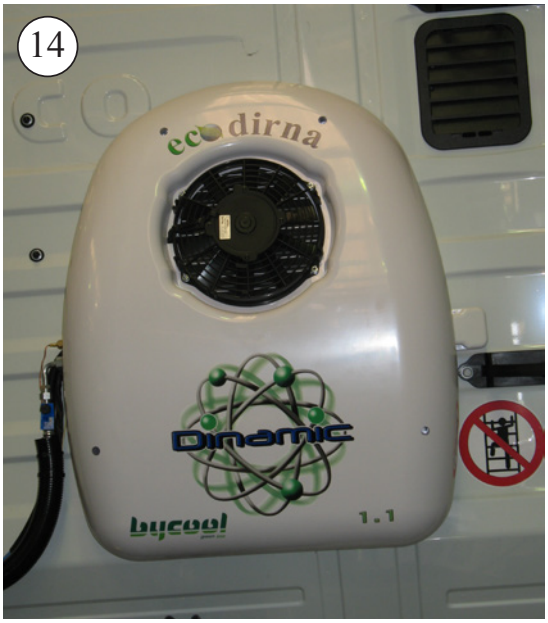
12	Fare passare il cablaggio dalla zona più adatta verso l'unità condensante, fissando con ghiere o flange.

13	Collegare il cablaggio dell'alimentazione a quello dell'unità.



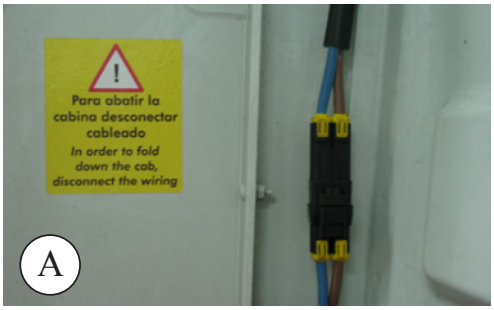
14 Montare il coperchio con le viti rimosse in precedenza.

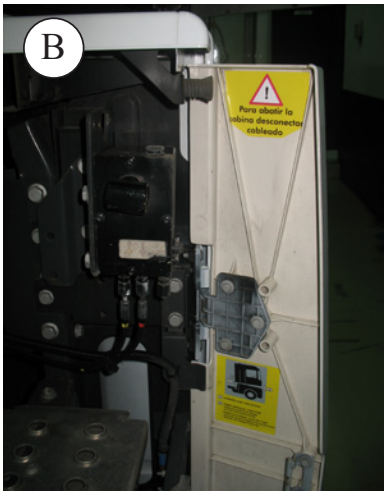
Attenzione: È molto importante non dimenticare di collegare il morsetto del ventilatore del condensatore.



15 Montare il coperchio protettivo dei raccordi con le viti autofilettanti 3,1x11 sul lato contrario a quello delle tubazioni.

16 Apporre gli adesivi indicanti pericolo sulla giunzione del cablaggio (A) e sul dispositivo di sollevamento della cabin (B).





CARICARE IL GAS:	
15	Fare il vuoto nel circuito per almeno 30 minuti.
16	Immettere 300 g. di gas R134a e mettere l'impianto in funzione.

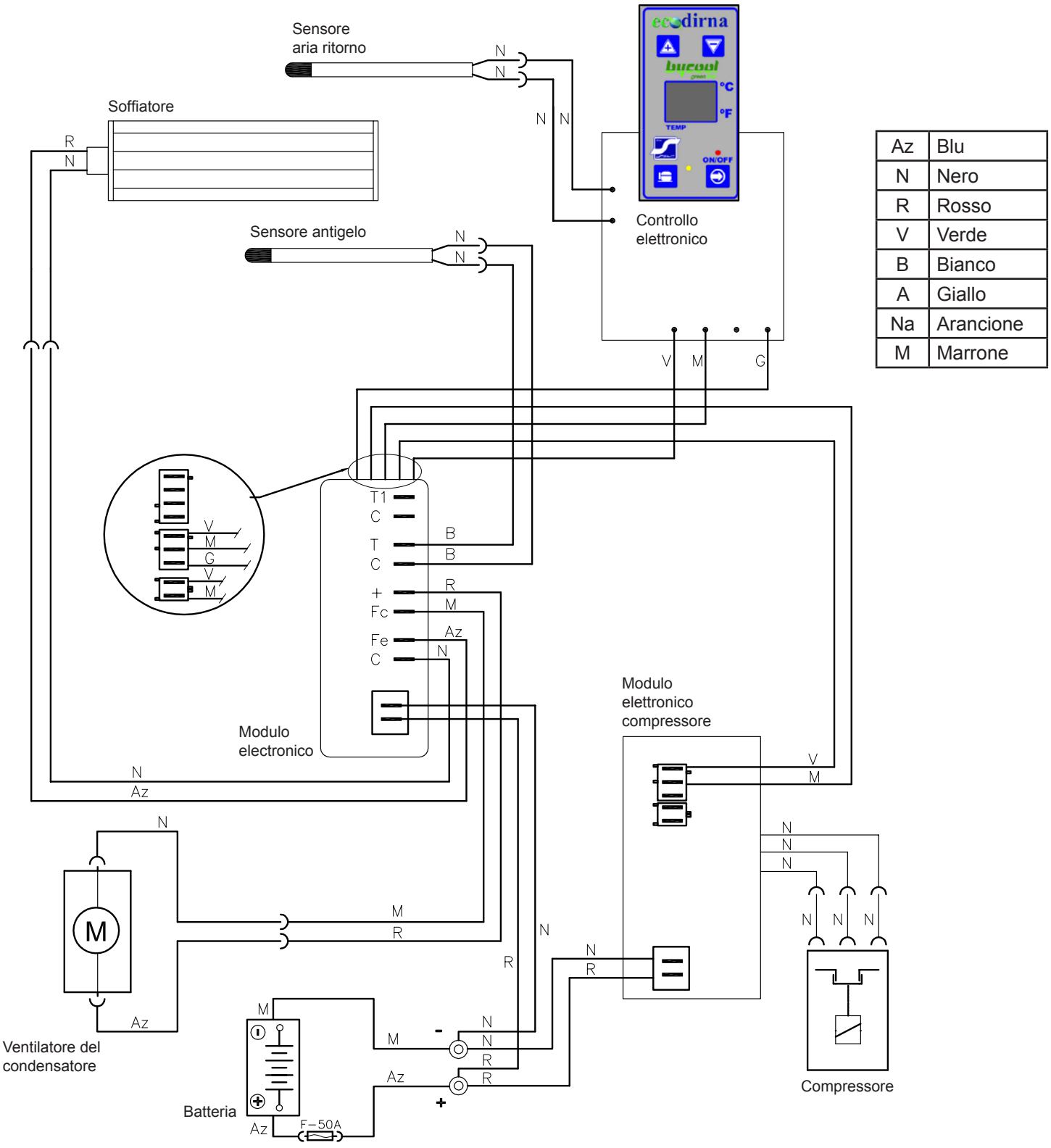
17 VISTA GENERALE DELL'UNITÀ CONDENSANTE E TUBAZIONE.

18 VISTA GENERALE DELL'UNITÀ EVAPORANTE.

Schema elettrico

AVVISO IMPORTANTE!

Prestare attenzione a non invertire le polarità quando si collega il dispositivo alla batteria. Se questo dovesse avvenire il pannello di controllo non si accende e l'impianto non funziona.



dirna Bergstrom

Air conditioning for vehicles

Climate Control Systems

Range of Products

bycool green line

Air conditioning

COMPACT 1.4

COMPACT 1.6

COMPACT 2.0

COMPACT 3.0

bycool blue line

Evaporative Cooler

FLAT

REVOLUTION

CAMPER

MOCHILA

Ed:	22/01/2010
Md:	15/09/2015

b

dirna Bergstrom
Air conditioning for vehicles
Climate Control Systems

Francisco Alonso, 6
28806 Alcalá de Henares, Madrid
SPAIN

Contact	Phone	Fax	E-Mail
Sales (Ventas Internacional)	+34 91 8770510	+34 91 8771158	sales@dirna.bergstrominc.com
Comercial Nacional	+34 91 8775841	+34 91 8836321	ventas@dirna.bergstrominc.com
Orders & Deliveries (Logística internacional)	+34 91 8775846	+34 91 8771158	export@dirna.bergstrominc.com
Orders & Deliveries (Logística nacional)	+34 91 8775840	+34 91 8836321	comercial@dirna.bergstrominc.com
Technical Assistance (Internacional)	+49 511 86679681	+49 511 86679710	technicalassistance@dirna.bergstrominc.com
Technical Assistance (Nacional)	+34 91 8775845	+34 91 883 6321	jcastillo@dirna.bergstrominc.com

www.dirna.com
www.bycool.com

⚠	**ATENCIÓN:**	Dirna Bergstrom se reserva el derecho de efectuar modificaciones en cualquier momento de los datos contenidos en esta publicación, por razones técnicas o comerciales.
⚠	***NOTE:***	*For technical and commercial reasons, Dirna Bergstrom reserves the right to change the data contained in this brochure.*
⚠	**ATTENTION:**	Dirna Bergstrom se réserve le droit d´effectuer à tout moment des modifications des données reprises sur cette publication, pour des raisons techniques ou commerciales.
⚠	***HIWEIS:***	*Dirna Bergstrom behält sich vor, aus technischen oder kaufmännischen Gründen jederzeit Änderungen der Angaben dieser Veröffentlichung vorzunehmen.*
⚠	**ATTENZIONE:**	Dirna Bergstrom si riserva il diritto di effettuare modifiche in qualsiasi momento ai dati contenuti in questa pubblicazione, per motivi tecnici o commerciali.